

Tremblant Express

12
2025

Mont-Tremblant
Québec – Canada

Culture | Sport | Lifestyle



25^e
TREMBLANT

présenté par Sun Life

Une programmation avec
25 fois plus d'émotions
A 25th anniversary with
25 times the feel

LE WESTIN
TREMBLANT

25 ans / years:
La renaissance d'une
icône de la montagne
The rebirth of a mountain icon

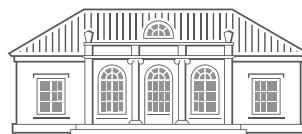


@CrosbyMedia

Notre équipe vous souhaite OUR TEAM WISHES YOU

Une saison remplie de joie, de douceur et de moments précieux
auprès de ceux qui partagent votre foyer.

Joy and happiness this season and time spent with people who make
wherever you are feel like home.



tremblant@evrealstate.com • 819 681-5000 • tremblant.evrealstate.com

Franke Mercedes-Benz

Ste-Agathe-des-Monts • Ouvert les samedis!



*G580 4MATIC Électrique 2025
Performances tout-terrain spectaculaires!*



Pneus d'hiver inclus*

Taxe de luxe incluse*

259 831 \$ - 45 740 \$ = 214 090 \$*

Expire le 31 décembre 2025

Rabais de 45 740 \$!

G580 4Matic Électrique 2025 • 579 chevaux, batterie lithium-ion de 116 kWh • 4 moteurs électriques...

Couleurs et options • Ext. : Bleu South Sea • Int. : Silver Pearl Nappa • Groupe Nuit • Groupe Édition 1 • Pneus d'hiver inclus
Taxe de luxe incluse dans le prix. • Démonstrateur avec seulement 2 675 km • Prix : 214 090 \$*. For English, info please call.

Franke Mercedes-Benz



*Toute l'équipe Franke Mercedes-Benz
vous souhaite un joyeux Noël et
une heureuse année 2026.*

Franke Mercedes-Benz • 1751, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts • 1 888 480-9075 • Ouvert les samedis (Ventes)
1 888 480-9075 • For english info, please call

*© Mercedes-Benz Franke Sainte-Agathe. Inventaire # 71412, G580e 4MATIC 2025 démonstrateur avec 2 675m. Prix de vente 259 831 \$ - 45 740 \$ (rabais) = 214 090 \$. Les prix indiqués n'incluent pas la TVQ, la TPS ni les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement du véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. L'offre prend fin le 30 décembre 2025.



LA TERRASSE

Après-ski

6 NANSEN BAS



Dj tous les samedis
DJ EVERY SATURDAY

DÈS LE SAMEDI 13 DÉCEMBRE
STARTING SATURDAY DECEMBER 13

ACCÈS VIA LE SKI-IN, SKI-OUT
ACCESS VIA THE SKI-IN, SKI-OUT

NIVEAU TERRASSE ❄️ TERRACE LEVEL

Fairmont
TREMBLANT

CANADA GOOSE



• ✨ NOUVEAUTÉ! ✨ •

LUMAGICA

LE SENTIER DES CIMES S'ILLUMINE



Porté par le savoir-faire de MK Illumination



Go Team Canada!

Erik Guay, co-owner,
World Champion, DH(2011), SG (2017)



NORTHLAND

MERCI À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE
ET NOS PRÉCIEUX COLLABORATEURS

Bonne saison de glisse à tous !
Northland wishes a great winter season to all,
big and small

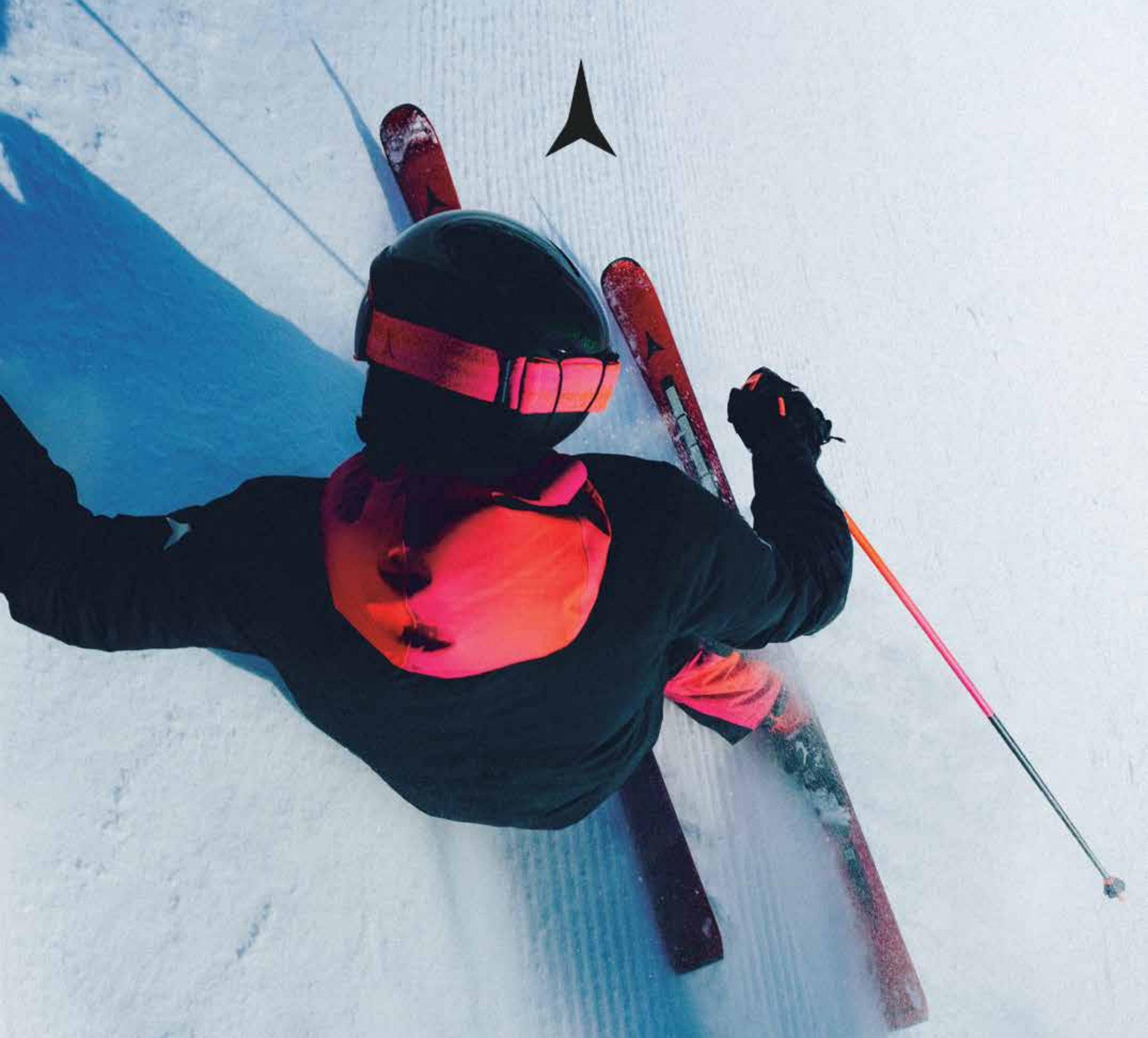
AU PLAISIR DE VOUS RETROUVER EN 2026!
SEE YOU IN 2026!

RÉSERVEZ POUR VOS PROJETS 2026

819.425.9592

info@paysagistesnorthland.com





Plus rapide. Toujours

Redster G9 Revoshock S

Disponible/Available au

ATOMIC

**MAGASIN
PLACE**
DE LA
ÉQUIPEMENT



VA

DONC

SKIER

Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

Volume 32 no 12 – DÉCEMBRE | DECEMBER 2025

PROCHAINE ÉDITION : 2 JANVIER 2026

Réservation publicité : 5 décembre • Matériel final : 12 décembre

NEXT ISSUE: JANUARY 2, 2026

Ad reservation: December 5 • Final ad supplied: December 12

Direction

PROPRIÉTAIRE - ÉDITEUR | OWNER - EDITOR

David Coderre – david@tremblantexpress.com

DIRECTRICE COMMERCIALE | COMMERCIAL DIRECTOR

Dominique Langelier – dominique@tremblantexpress.com

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE DIRECTOR

Myriam Delage – info@tremblantexpress.com

Notre équipe | Our team

RÉDACTEURS | WRITERS

Marie-Pierre Belisle-Kennedy, Cathy Bergman, Jane Chisholm, Geneviève Huchette, Fabienne Macé & Jo Simonetti

TRADUCTION | TRANSLATION

Marie-Pierre Belisle-Kennedy, Dominique Bernard & Anne Johnston

RÉVISION | CORRECTION

Dominique Bernard, Lysanne Ethier & Anne Johnston

DIRECTION ARTISTIQUE | ART DIRECTION

Isabelle David

DOCTEUR ORDI | DR. COMPUTER

Pierre Goyette

Collaborateurs | Contributors

Marc-Antoine Baril Lessard, Cathy Bergman, Stéphanie Drolet, Peter Duncan, Bryan-Éric Lane, Marie-Andrée LeBlanc, Gabrielle Little, Patric Poitras & Jo Simonetti

Production

GRAPHISME & INFOGRAPHIE | GRAPHIC DEPARTMENT

Isabelle David

IMPRESSION | PRINTING

Groupe Chicoine Imprimerie

TIRAGE LIMITÉ | LIMITED PRINT RUN

15 000 exemplaires | 15,000 copies

POINTS DE CHUTE | DROP-OFF POINTS

Mont-Tremblant, Saint-Sauveur, Montréal, Laval, Boisbriand, Blainville, Gatineau, Ottawa

DISTRIBUTION

Messageries Dynamiques (Québec) - FMP Distribution (Ottawa)

SITE INTERNET | WEBSITE

Octantis

TREMBLANT EXPRESS

C.P. 4444, Mont-Tremblant, QC J8E 1A1

819 425-7875 • tremblantexpress.com

Publié par | published by Éditions Infomedia. Tous droits réservés. Le contenu du journal ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite des Éditions Infomedia. **Nous ne sommes pas responsables des erreurs dans les textes et publicités fournis.** | We are not responsible for errors in texts and advertisements provided. Convention de la poste publication: 40696502. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec 1709-2388, Bibliothèque nationale du Canada 1492-4544.



Recyclez SVP
Please recycle



Nous vous souhaitons
de Joyeuses Fêtes!
#onveuxdelaneigenenmasse

Wishing you Happy Holidays!
#bestskishopincanada



2245, chemin du Village | Mont-Tremblant
819 425-8985 – info@skilachance.com



12 Éditorial | Editorial

Sport

14 Le retour de la Coupe du monde PwC FIS
Tremblant PwC FIS Alpine Women's GS World Cup returns

16 24h Tremblant
Une programmation avec 25 fois plus d'émotions
A 25th anniversary with 25 times the feel

24 Black Tie Skis
Deux jeunes locaux misent tout sur le service
Two local young people providing good service

25 Promotion 2025 du Temple de la renommée du ski canadien
Canadian Ski Hall of Fame inducts the "Class of 2025"

60 Danny Minogue | Canadian Alpine Builder

Actualités | News

18 Les fêtes sur glace | Holidays on ice

20 Philippe Le Bon & Luminosa

23 Endo Tremblant : endorphine et planche à neige
Endo Tremblant: endorphins and snowboards

26 Le Westin Tremblant
La renaissance d'une icône de la montagne | The rebirth of a mountain icon

Art de vivre | Lifestyle

22 Jenny Prudhomme
Chandelles et charme | Sparkle and soy

52 Marché de Noël de La Traversée | La Traversée's Christmas market

50 Flash

80 Vos événements | Your events

**Plaisirs gourmands | Gourmet pleasures
par/by tremblantrestaurants.ca**

28 Restaurant du mois | Restaurant of the month: Léo boire + manger

30 Restaurant du mois | Restaurant of the month: Margaux

32 Gastronomie boréale | Boreal gastronomy

Chroniques | Columns

46 Patrouille de ski | Ski patrol

48 Chronique de Peter Duncan | Peter Duncan's column

56 Hors zone | Outside the zone

66 Bien-être et soins personnels | Wellness and well-being

68 Forme physique | Fitness

74 Informations juridiques | The law and you

76 Passion automobile | A passion for cars

INSTITUT DE BEAUTE

Nathalie

LAISSEZ VOTRE
BEAUTÉ S'EXPRIMER.

Soins esthétiques spécialisés.

LET YOUR
BEAUTY SHINE.

Specialized esthetic care.

Certificat-cadeau | Gift Certificate

Offrez la beauté en cadeau.
Le certificat parfait pour chouchouter
quelqu'un... ou vous-même.

Give the gift of beauty.
The perfect certificate to pamper someone...
or yourself.

EMSELLA®



DITES NON!
AUX FUITES URINAIRES
DITES OUI!
À LA SANTÉ INTIME

SAY NO!
TO URINARY LEAKS
SAY YES!
TO INTIMATE WELLNESS

ESSAI GRATUIT pour hommes et femmes
FREE TRIAL for men and women

1239, rue de Saint-Jovite • 819.425.9754 • institutnathalie.ca



Joyeuses fêtes!
Happy holiday!

En cette fin d'année, toute l'équipe de la
Clinique Mouvement Optimal vous remercie
de votre confiance et vous souhaite un joyeux temps
des Fêtes rempli d'amour et de joie.

As the year comes to an end, the entire team
at Clinique Mouvement Optimal thanks you
for your trust and wishes you a joyful holiday season
filled with love and happiness.



**Clinique
MOUVEMENT OPTIMAL**
Le plaisir de bouger

Nos services / Our services:

- Thérapie du sport / Sports therapy • Physiothérapie / Physiotherapy
- Ergothérapie / Occupational therapy • Ostéopathie / Osteopathy
- Acupuncture • Nutrition • Rééducation périnéale / Perineal rehabilitation
- Kinésiologie / Kinesiology • Massothérapie / Massage therapy

Rendez-vous / Appointment:

819 425-8889
info@mouvementoptimal.com

*Reçus pour assurances disponibles.
*Insurance receipts available.

En page couverture | On the cover



Notre page couverture de décembre vibre au rythme de l'esprit ludique de l'hiver grâce à une toute nouvelle huile sur toile de **Pauline Paquin**, une artiste de renommée internationale originaire de Morin-Heights. Son univers d'enfance de contes de fées prend vie sous la forme de skieurs enjoués qui dévalent une pente enneigée, sur fond de ciel hivernal lumineux.

Venez admirer cette œuvre vibrante dans la vitrine de la **Galerie d'Art Béliveau** sur la rue de Saint-Jovite à Mont-Tremblant.

Our December cover bursts with the playful spirit of winter through a brand-new oil painting by internationally acclaimed Morin-Heights artist **Pauline Paquin**. Her signature world of a storybook childhood comes alive as joyful young skiers sweep down a snowy hillside, set against a luminous winter backdrop. See this vibrant piece in the front window of **Galerie d'Art Béliveau** on rue de Saint-Jovite in Mont-Tremblant.

Note de la rédaction : La photo de notre page couverture de novembre identifiait par erreur Julie Massicotte comme Josée Massicotte. Toutes nos excuses.

Editor's note: Our November cover photo mistakenly identified Julie Massicotte as Josée Massicotte. Our sincere apologies.

Suivez-nous! / Follow us!



KIT DES FÊTES

REPAS TRADITIONNEL À EMPORTER

- Dinde Rôtie & son Gravy
- Farce Maison aux Canneberges, Romarin & Foie Gras
- Pommes de Terre Grelot Écrasées Mascarpone Truffée
- Carottes Rôties & Haricots Verts
- Tourtière avec Foie Gras
- Ragoût de Boulettes
- Ketchup Maison
- Le Fameux Focaccia de sEb
- Bûche de Noël aux Canneberges, Sarrasin & Romarin

LE KIT DES FÊTES COMPREND UN FESTIN POUR 4 PERSONNES

Quantité limitée · Temps limité

249 / 4 pers.

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT :
UTILISEZ LE CODE QR OU
VISITEZ SEBTAKEOUT.COM**



**Tous les détails sur sebtakeout.com.*



CÉLÉBREZ NOËL EN BEAUTÉ. Celebrate Christmas in style.

DÉCO surfaces

MONT-TREMBLANT



CATHY BERGMAN

Magie à Mont-Tremblant

L'air est imprégné du parfum des sapins fraîchement coupés. Des lumières chaleureuses scintillent à chaque fenêtre. La neige recouvre notre environnement. Des feux de joie extérieurs réchauffent les patineurs et font scintiller les patinoires.

Mont-Tremblant s'anime en décembre d'une manière magique que nous ne voyons qu'une fois par an, comme une boule à neige qui prend vie.

Des superstars locales et internationales se partagent les pistes lors des courses de slalom géant féminin de la **Coupe du monde PwC Tremblant**, tandis que la région se mobilise pour les **24h Tremblant**, où des milliers de personnes skient, courent et marchent pour atteindre un objectif qui réchauffe même pendant les nuits les plus froides : une collecte de fonds de 7,5 millions de dollars.

Et si vous préférez la musique à la glisse, les concerts de piano **Luminosa** enchantent la chapelle Saint-Bernard à la lueur des bougies. La musique et la magie dansent sous les poutres voûtées et la lumière vacillante. Un festin pour les sens!

Nos boutiques brillent de 1 000 feux ce mois-ci, remplissant nos villages de trésors faits main par nos artisans locaux, de parfums festifs et de vitrines scintillantes qui nous rappellent à quel point la créativité et l'amour sont prospères chez nous. C'est le moment idéal pour faire vos achats localement, siroter une boisson chaude et échanger un sourire avec un voisin.

Au milieu des rires, des lumières et des tourbillons de neige, décembre nous murmure aussi une invitation plus douce : faire une pause, respirer, savourer le silence d'une chute de neige et la joie simple du temps passé avec ceux que nous aimons.

Alors que l'année touche à sa fin, souvenez-vous que **Noël n'arrive qu'une fois l'an**. Respirez profondément. Laissez-vous émerveiller.

Toute l'équipe de **Tremblant Express** vous souhaite un temps des fêtes rempli de chaleur, d'émerveillement, de liens — et de tous nouveaux défis en 2026. ■

Mont-Tremblant magic

The scent of freshly cut pine fills the air. Warm lights shimmer from every window and doorway. Snow blankets our world, each tree dipped in winter white. Outdoor firepits flicker and glow, warming skaters as ice rinks twinkle across our community.

Mont-Tremblant comes alive in December in a magical way we see only once a year: a snow globe come to life, a picture-postcard of pure winter perfection.

Homegrown and international superstars share the slopes during the **PwC Tremblant World Cup** women's giant-slam races, while the region rallies for **24h Tremblant**, where thousands ski, run, and walk toward a \$7.5-million fundraising goal that warms even the coldest winter night.

And when your spirit leans more toward melody than moguls, **Luminosa** brings the glow of candlelight piano concerts to the Saint-Bernard Chapel—a feast for the senses, where music and magic dance beneath the vaulted beams and flickering light.

Our local artisans and boutiques also sparkle this month, filling our villages with handmade treasures, festive scents, and twinkling windows that remind us how much creativity and heart thrive right here at home. It's the perfect time to shop local, sip something warm, and share a smile with a neighbour.

Amid the laughter, lights, and swirl of snow, December also whispers a softer invitation—to pause, to breathe, to savour the hush of a snowfall and the simple joy of time spent with those we love.

As the year draws to a close, remember that **Christmas comes just once a year**. Breathe it in. Let it shine.

From all of us at **Tremblant Express**, we wish you a season filled with warmth, wonder, and connection—and all the bright beginnings that 2026 will bring. ■



©Adobe Stock



**L'incontournable
pour vos cadeaux de Noël.**

The destination
for your holiday shopping.

Visitez-nous au cœur du village piétonnier de Tremblant
Visit us in the heart of Tremblant's pedestrian village

135 chemin de Kandahar / Mont-Tremblant



WHOOOSH



L'atelier
les **Sommets**

L'art de l'entretien

Essai sur neige. Boutique. Espresso
Au pied du Sommet Saint-Sauveur.

Ski care, perfected

On snow demos. Boutique. Espresso
At the base of Sommet Saint-Sauveur.

Le retour de la Coupe du monde PwC FIS

Tremblant en mode géant

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY



Wendy Holdener

©GÉPA pictures

Tremblant s'apprête à vibrer. Les 6 et 7 décembre 2025, les meilleures skieuses de slalom géant de la planète s'élanceront sur la Flying Mile pour deux géants FIS qui promettent un feu roulant d'adrénaline, de cloches à vache et de fierté canadienne.

Pourquoi le géant captive-t-il les adeptes? Deux manches; deux tracés; addition des deux résultats pour la victoire; portes plus larges qu'en slalom, plus serrées qu'en super-G; vitesse au centième de seconde et nerfs d'acier.

Toutes les skieuses participent à la première manche. Lors de la seconde, parmi les 30 premières, la plus rapide du matin s'élance en dernier — juste au moment où le stade retient son souffle. C'est l'horloge qui joue aux échecs, à près de 80 km/h!

Jeudi 4 décembre : soirée immanquable. Les **World Cup Rebels** de **Head** rencontrent leurs adeptes chez **Max Ski Service** dans le vieux village, de 17 h à 18 h. **Wendy Holdener**, star suisse, est l'invitée VIP. **Jacques Galarneau** anime le Q&R. Gratuit : cartes postales prêtes à être signées, prix et surprises. L'or olympique et les multiples podiums de Holdener dégagent cette aura de superhéroïne qui inspire toutes les générations.

Vendredi 5 décembre : le village piétonnier passe en mode Cirque blanc. La Place Saint-Bernard ouvre à 18 h avec MagicMat. Au P'tit Caribou, DJ Keven Lagassé fait vibrer les murs.

Samedi 6 décembre : ouverture du stade à 9 h. Première manche à 11 h; deuxième à 14 h. Dès 16 h, cap sur la Place des Voyageurs avec DJ The Wild BoyZ. Remise des prix à 18 h; tirage officiel des dossards à 18 h 15 avec Marie-Michèle Gagnon; puis Les Trois Accords de 19 h à 20 h 30. Pendant ce temps, MagicMat rallume la Place Saint-Bernard et les DJs prolongent au P'tit Caribou en mode après-ski de classe mondiale jusqu'aux petites heures.

Dimanche 7 décembre : deuxième géant. Accès dès 8 h. Première manche à 10 h; deuxième à 13 h. Remise

des médailles aussitôt la dernière coureuse arrivée. Ne manquez pas les cérémonies de clôture!

Découvrez une nouvelle tradition signée Tremblant : un télésiège dédié aux championnes. Les deux premières chaises honorent **Federica Brignone**, auteure du doublé géant 2023 qui a écrit Tremblant en gros sur la carte de la Coupe du monde. Qui verra son nom sur la prochaine chaise?

Erik Guay, champion du monde retraité, maintenant au conseil d'administration de Canada Alpin, partage : « Tremblant attire les familles en grand nombre et les meilleures skieuses au monde font sortir la foule. Avec les améliorations substantielles sur la montagne et un petit coup de pouce de Mère Nature, cette édition devrait être une grande réussite. On touche du bois. Si ça se confirme, l'avenir de l'événement s'annonce prometteur. Mes quatre filles ont des modèles en or : les championnes du monde, **Laurence St-Germain** et **Valérie Grenier**. Toutes ces idoles qui défilent devant les jeunes nous rappellent qu'une simple rencontre, un sourire ou un autographe peuvent faire rêver les jeunes skieurs et skieuses. »

Voilà l'essence de Tremblant en décembre : des rêves de gloire dans le portillon; une vitesse de calibre mondial; l'intimité d'un village qui rugit comme un stade de hockey; et la fierté de montrer notre arrière-cour en mode célébration au reste du monde. ■

Tremblant PwC FIS Alpine Women's GS World Cup returns

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

carry that superhero aura that lights up kids and still gives veterans goosebumps. The event is free, with postcards ready to sign, prizes and surprises in the mix.

Friday, December 5: the pedestrian village flips to festival mode. Place Saint-Bernard opens the festivities at 6 p.m. with MagicMat. Le P'tit Caribou runs DJ Keven Lagassé. Call it the long warm-up lap for race legs and lungs.

Saturday, December 6: gates drop. Stadium doors open 9 a.m., first run 11 a.m., second run 2 p.m. The finish is a cauldron of cowbells, camera shutters and Québec pride. From 4 p.m. the party shifts to Place des Voyageurs with DJ The Wild BoyZ, prize giving at 6 p.m., official bib draw at 6:15 p.m. with Mitch Gagnon, then a prime time set by Les Trois Accords from 7 to 8:30 p.m., while MagicMat lights up Place Saint-Bernard and DJs keep Le P'tit Caribou buzzing.

Sunday, December 7: reset for GS race number two. Doors open 8 a.m., first run starts at 10 a.m., second run at 1 p.m., medal ceremony is held right after the last racer in the finish area... and you don't want to miss the closing ceremonies!

Look uphill for a new Tremblant tradition: a chairlift dedicated to champions. The inaugural chairs both honour **Federica Brignone**, whose 2023 double GS victory electrified the finish line and stamped Tremblant on the World Cup map. It is a nod to legacies that start on the Flying Mile trail and live on in the lift line. Who will get the next chairs with their name on it?

Local former world champion **Erik Guay** summed up how much this Tremblant World Cup means; he credits the community's strong family turnout for the success and the best of the best female racers always bring out the

fans. "Tremblant's upgrades are considerable and, with a little help from Mother Nature, this year should run clean (touch wood), and if it does, the event's long-term future brightens." Erik Guay's four daughters look up to female athletes like Alpine Canada's world champions **Laurence St-Germain** and **Valérie Grenier**, and he notes how today's stars often do not realize the impact of a conversation that sends a young racer home with a dream.

That is the essence of Tremblant this December: fuelling dreams in the starting gate, world-class speed, the intimacy of a village that cheers like a stadium, and the celebration of showing the world our backyard.

The Greatest GS show on earth is in town, and the mountain is ready to roar. ■



Laurence St-Germain

©Marie-Piere Belisle Kennedy

Tremblant is set to hum at race pace as the FIS Women's Giant Slalom returns this December 6 and 7. Expect edge angles, international racing fans and a roster that reads like a greatest hits playlist.

Why giant slalom (GS) is a spectators' favourite: two runs, two courses, times combined for the win. Gates are set wider than slalom, tighter than super-G, demanding that razor-sharp blend of glide and grit. All racers take run one; the top 30 flip for run two, so the fastest from the morning starts last as the stadium crescendo hits. It is clock-meets-chess at roughly 80 km/h.

Thursday, December 4: the can't-miss **Head World Cup Rebels** meet-and-greet at **Max Ski Service** in the Old Village of Mont Tremblant, 5 to 6 p.m. Swiss star **Wendy Holdener** headlines, with MC **Jacques Galarneau** moderating a Q&A, giveaways and autograph time. Holdener's Olympic gold and stack of World Cup podiums



Federica Brignone

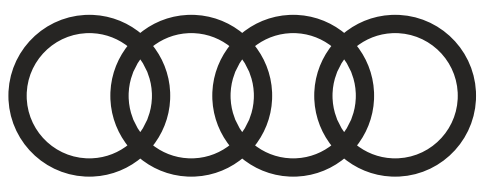
©Fahri Yavuz



PwC COUPE DU MONDE TREMBLANT

6&7 DÉCEMBRE DECEMBER 2025

Coupe du monde
de ski FIS



Audi
FIS Ski World Cup

SLALOM GÉANT FEMMES

WOMEN'S GIANT
SLALOM

coupedumonde.tremblant.ca



LONGINES



VEDESTEIN
TYRES

SKECHERS

ZGONC

LIQUI
MOLY

GRANA
PADANO
Italian Cheese

Promoted by
unfront



Canada

Québec



pwc

Teck

SPORTING LIFE

LEVEL

Mike Wiegele
Helicopter Skiing

MOBILE
WARMING
Technology by FIELDSHER

BORÉALE

Coca-Cola

NOKIAN
TYRES

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec



©Bernard Brault



©Gary Yee

24h Tremblant 2025

Une programmation avec 25 fois plus d'émotions

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Du 12 au 14 décembre 2025, Tremblant va vibrer autrement. Pour son 25^e anniversaire, le 24h Tremblant promet trois jours où l'on se réchauffe le cœur autant que les jambes : du sport, des concerts en plein air, des rencontres marquantes, et ce petit frisson qui nous rappelle pourquoi on revient année après année.

C'est d'abord l'ambiance : le village piétonnier; les éclairages; les équipes souriantes qui se relaient malgré la fatigue de l'effort; les bénévoles qui saluent; les familles qui se resserrent. On y vient pour participer ou pour encourager, mais on repart toujours avec l'impression d'avoir fait partie de quelque chose de plus grand. Au 24h Tremblant, la solidarité a un visage, une voix, une mélodie.

Le vendredi soir, on lève le rideau avec la Nuit Polaire Boréale dès 19 h. DJs, Qualité Motel et The Jammin Kid mettent le couvert pour un week-end qui ne manquera pas de rythme. Au pied des pentes, on danse, on sourit, on se retrouve. On sent déjà l'édition-anniversaire qui s'installe, fière de ses racines, prête à surprendre.

Le samedi, dès 10 h, rendez-vous à la Place des Voyageurs pour le départ officiel. Présentation des enfants, défilé du

25^e, regards qui brillent. C'est le moment où tout prend sens. Les équipes s'élancent, et la montagne devient un grand terrain de jeu solidaire. En après-midi, l'après-ski s'annonce généreux en décibels avec FouKi, histoire de garder le tempo bien vivant jusqu'au Grand concert du 25^e à 21 h, mené par Marie-Mai et ses invités. On parle d'énergie pure, de refrains repris en chœur, de souvenirs qui s'ajoutent à la collection des grands soirs du 24h.

À minuit, on garde le cap avec le « coup de minuit » : DJ Montana avec feux et lasers pour marquer la mi-temps. Une signature du 24h, spectaculaire et rassembleuse, qui redonne des ailes aux participants et émerveille ceux venus simplement pour admirer le spectacle.

Tout le week-end, à la place Saint-Bernard, la Place 24h vibrera au rythme des animations : musique d'ambiance; décor pour photos officielles; zones de détente; activités de partenaires. C'est l'endroit parfait pour faire une pause, immortaliser l'instant et reprendre de l'élan.

Cette 25^e édition s'annonce aussi comme une ode aux rencontres, celles avec les fondations et les familles soutenues par le 24h, qui rappellent pourquoi chaque

relais, chaque don, chaque encouragement compte. À Tremblant, la philanthropie a le visage du voisin, de l'ami ou de l'enfant qui inspire toute une équipe.

On nous promet des clins d'œil à l'histoire du 24h et des nouveautés à découvrir sur place. Une chose est sûre : l'esprit du 24h, lui, ne vieillit pas. Il se transmet; il se partage; il s'amplifie.

Que vous soyez capitaine d'une équipe motivée, parent venu en soutien, mélomane en quête d'un grand spectacle extérieur ou simple curieux attiré par la magie de Tremblant en décembre, le 24h vous attend. Enfilez vos bottes, votre tuque et votre plus beau sourire : l'hiver a rendez-vous avec la générosité, et c'est à Tremblant que ça se passe.

Pour les détails de la programmation à venir et les surprises de l'édition-anniversaire, suivez le 24h Tremblant sur les réseaux sociaux.

On se croise là-bas?

(Lire aussi nos trois dernières éditions pour la série spéciale d'articles : 25^e anniversaire du 24h Tremblant, par la même auteure) ■ 24htremblant.com

24h Tremblant 2025

A 25th anniversary with 25 times the feel

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

From December 12 to 14, Tremblant is set to tremble a little louder. For its 25th anniversary, 24h Tremblant is serving up three days where "cold nose, warm heart" takes on a new meaning: sport, outdoor concerts, memorable meet-ups and that little shiver that reminds us why we return year after year.

First, the vibe. The pedestrian village glowing like a movie set, relay teams smiling through the grind, volunteers waving you on, families hugging a little longer. You come to participate or to cheer, and you leave feeling part of something bigger. At 24h Tremblant, on-snow philanthropy has a face, a voice and a soundtrack.

Friday night flips the switch with La Nuit Polaire Boréale at 7 p.m.

DJs, Qualité Motel and The Jammin Kid will set the pace for a weekend that knows how to move. At the foot of the slopes, it is all dancing, smiling and reconnecting. The anniversary edition settles in, proud of its roots and ready to surprise.

Saturday at 10 a.m., the official start pulses through Place des Voyageurs. The children are introduced, the

25th Anniversary Parade rolls out and eyes sparkle. This is the moment it all makes sense. Teams launch, and the mountain becomes a vast, shared playground. In the afternoon, après-ski turns up the volume with FouKi, keeping the tempo high right through to the 25th Anniversary Grand Concert at 9 p.m., led by Marie-Mai with special guests. Think pure energy, dancing in snow boots, choruses sung back to the stage and new memories joining the 24h hall of fame.

At midnight, the signature moment hits: the Midnight Blast, with DJ Montana, fireworks and lasers marking the halfway point. It is spectacular, unifying and a second wind for participants, while spectators get a full-on show.

All weekend long, Place 24h at Place Saint-Bernard will hum with activity: live music, an official photo-booth backdrop, relaxation zones and partner activations. It is the perfect spot to pause, capture your moment and refuel for the next push.

This 25th year also doubles down on what matters most: the people you meet. Hearing the personal stories from the foundations and the families supported by the 24h is

the reminder that every relay, every donation and every cheer counts. In Tremblant, philanthropy looks like your neighbour, your friend or the child who inspires an entire pack.

Expect nods to 24h history alongside surprises you will want to discover on-site. One thing is certain: the spirit of the 24h does not age. It is handed down, shared and amplified.

Whether you are captaining a fired-up team, a supportive friend there to rally the troops, a music lover hunting a big outdoor show or simply curious about Tremblant's December magic, 24h is calling. Lace up your boots, pull on your tuque and bring your brightest smile. Winter has a date with generosity, and the meeting point is 24h Tremblant or rather "25h Tremblant" this year! See you there?

For the full program reveal, follow @24hTremblant on social media.

(Read also our last three issues for the special 25th anniversary series of Tremblant 24h articles, by the same author) ■ 24htremblant.com

MONCLER GRENOBLE



NOUVELLE COLLECTION OFFERTE EN EXCLUSIVITÉ
NEW COLLECTION EXCLUSIVELY AVAILABLE

CHAMONIX

3035 chemin de la Chapelle / Mont-Tremblant



BBQ DISTINCTION

BBQ & CUISINE EXTÉRIEURE

Faire du BBQ en hiver,
c'est tout à fait possible avec
BBQ Distinction.

Winter BBQ is possible
with BBQ Distinction.

Jackson Grill • Twin Eagle • Napoleon • Alfa forni



BBQ DISTINCTION

864, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant | 819 717-3044

LE BRASIER MONT-TREMBLANT INC.

745, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant | 819 717-9594

lebrasier.ca

Les fêtes sur glace

CATHY BERGMAN

D'une beauté glacée, nos patinoires communautaires devraient être prêtes pour une glisse parfaite pendant le temps des fêtes. Fidèles à notre amour du plein air, les endroits accueillants où lacer nos patins ne manqueront pas cet hiver.

À l'angle des rues Labelle et de Saint-Jovite, l'**Espace public** est particulièrement enchanteur avec son décor festif de village de Noël et son joyeux foyer extérieur qui invite à s'attarder. Au parc Daniel Lauzon et au lac Mercier, des cabanes confortables permettent de mettre et d'enlever ses patins à l'abri.

Patiner sous les pins

À quelques pas du **Grand Lodge Mont-Tremblant**, ne manquez pas les sentiers de patinage en forêt qui offrent une occasion inoubliable de patiner au cœur de la nature.

À la mi-décembre, Le Labyrinthe, un réseau sinueux de sentiers sous de grands pins, se transformera à nouveau en un ruban de glace

scintillant. Le sentier de 1,2 km existant l'année dernière sera à nouveau rallongé pour la nouvelle saison hivernale. Éclairé par de douces lumières blanches, il offrira une expérience sereine et mémorable aux patineurs de tous niveaux.

Cette saison apporte également une douce nouveauté : la **tire sur la neige**, une tradition québécoise très appréciée. Et si une pause s'impose, vous pourrez choisir l'un des nouveaux bancs disséminés dans la forêt ou un fauteuil surdimensionné près du foyer extérieur et vous imprégner de la lumière hivernale.

Du 5 au 7 décembre, avant même que la glace ne se forme, le Grand Lodge accueillera le **Marché de Noël La Traversée**, pour une levée de fonds et une foire festive. Un prélude parfait à la magie de l'hiver.

Pendant les fêtes, les patinoires de Mont-Tremblant s'animent et invitent tous les patineurs à savourer les joies de l'hiver. ■



©Jean-Marie Savard

Holidays on ice

CATHY BERGMAN

The iced beauty of our community skating rinks should be ready for perfect gliding this holiday season. Embracing our love of the outdoors, we'll find there's no shortage of inviting places to lace up this winter.

The **Espace publique** on rue de Saint Jovite is especially charming this year with its festive holiday-village backdrop and cheerful fire pit welcoming skaters to linger a bit longer. Over at Park Daniel Lauzon and Lac Mercier, cozy warming huts make putting on and removing skates a welcome comfort when temperatures dip.

Skating through the pines

Among our local skating spots, one not to be missed is the forest skating trails network just steps from the **Grand Lodge Mont-Tremblant**—an unforgettable opportunity to glide through nature.

Come mid-December, the *Labyrinth*—a winding arrangement of trails beneath towering pines—

will once again be transformed into a shimmering ribbon of ice. Last year's 1.2-kilometre trail is being expanded again for the new winter season. Illuminated by soft white lights, it offers a serene and memorable experience for skaters of every level.

This season also brings a sweet upgrade: a **tire sur la neige**—maple taffy on snow—is a cherished Québec tradition. When you're ready for a pause, rest on one of the new benches throughout the forest or settle into an oversized chair by the fire pit and soak in the winter glow.

Before the ice even sets, there's already a reason to visit. From December 5 to 7, the Grand Lodge will host the **Marché de Noël La Traversée**—a fundraiser, festive holiday fair and a perfect prelude to winter magic.

This holiday season, Mont-Tremblant's rinks come alive, inviting every skater to savour the sparkle of winter. ■

Explore!

**TOUS VOS ESSENTIELS POUR JOUER DEHORS,
EN UN SEUL ENDROIT.**

ALL YOUR ESSENTIALS TO PLAY OUTSIDE, IN ONE PLACE.



Visitez-nous au cœur du village piétonnier de Tremblant
Visit us in the heart of Tremblant's pedestrian village

151 chemin du Curé Deslauriers, Mont-Tremblant



MAMMUT patagonia[®]

CANADA GOOSE[®]





Philippe Le Bon

©Marilise Aubry



©Gary Yee

Philippe Le Bon et Luminosa

Quand le piano illumine la mémoire collective

FABIENNE MACÉ

À la lumière feutrée des chandelles, la **chapelle Saint-Bernard** s'apprête à vibrer au rythme d'un concert intimiste. Rendez-vous exceptionnel et sensoriel, **Luminosa** plonge le public dans la magie dorée des fêtes, entre douces émotions et mélodies familières revisitées au piano. Le compositeur et pianiste **Philippe Le Bon** signe la direction musicale de cette deuxième édition, livrant deux récitals où se croisent l'univers de **Céline Dion**, incontournable de la pop québécoise, et les **grands classiques du cinéma**, thèmes intemporels ancrés dans nos mémoires. « Avec l'équipe de Tremblant, on voulait quelque chose de rassembleur et accessible, explique Philippe. Des airs que tout le monde connaît. Céline Dion, c'est un nom qui résonne autant au Québec qu'à l'international. Et la musique de film, on la reconnaît dès les premières notes, même sans savoir exactement d'où elle vient. »

Tellement de « bonnes tonnes »

L'idée d'un programme autour de Céline Dion s'est imposée comme un point de rencontre entre les générations et les cultures. Puisée dans les années 1980, la sélection évoque une décennie emblématique.

« Les jeunes redécouvrent cette époque, les aînés en sont nostalgiques, résume-t-il. Les succès de Céline font partie

de notre patrimoine. En les travaillant, j'ai senti qu'ils s'étaient intégrés à mon ADN sans que je le sache. Même sans la voix, ces pièces ont une intensité qui se transpose merveilleusement bien au piano. »

Des notes qui appellent des images

Formé en composition de musiques de films, Philippe Le Bon voyait une opportunité idéale et inspirante dans ce volet du programme. « Ce répertoire me parle beaucoup. Les thèmes de films sont conçus pour véhiculer des émotions. Pas besoin de paroles ni d'images pour les ressentir : dès qu'on les entend, on replonge dans une histoire. » Le musicien avoue adorer ces musiques, composées par d'excellents créateurs, pour leurs motifs et variations qui offrent une grande liberté d'interprétation. De *Harry Potter* à *Star Wars*, en passant par *Les Intouchables*, chaque pièce rouvre une porte de notre imaginaire collectif. « C'est tout le pouvoir de la musique instrumentale! Au piano, elle se transforme, mais garde toute sa puissance évocatrice. »

Du studio à la scène

Habitué des ateliers de composition et reconnu pour ses musiques de spectacles et de cinéma, Philippe Le Bon savoure ici un retour au jeu. « Composer, c'est merveilleux, mais souvent solitaire. Devant le piano, avec le public,

le lieu, la lumière, tout devient vivant. On partage un moment suspendu. »

Fidèle à son approche intuitive, le pianiste travaille à l'oreille plutôt qu'à partir de partitions qui « gèleraient » sa mémoire. « J'écoute, j'intègre rythme, voix, accords et mélodie, puis je réécris pour piano. C'est vivant : je ne copie pas, je réinterprète. » Chaque œuvre s'en trouve teintée d'une couleur personnelle, pleine de nuances et de liberté.

Sur scène, il laisse place à l'imprévu : « J'appelle ça de l'improvisation contrôlée, précise-t-il. Je tricote autour des mélodies sans jamais les dénaturer. J'aime sentir la salle, l'ambiance... et laisser la musique respirer autrement chaque soir. »

Après la série de décembre, *Luminosa* reviendra, pour notre plus grand plaisir, en février et mars, durant les semaines de relâche. Une belle façon de célébrer la musique au cœur de l'hiver, dans la lueur des bougies, là où les airs renommés se parent d'une nouvelle saveur, suspendue entre puissance et émotions.

Billets et programmation sur tremblant.ca.

19 décembre 2025 au 3 janvier 2026

14 au 21 février 2026 | 14 au 2 mars 2026 ■

Philippe Le Bon and Luminosa

When the piano illuminates the collective memory

FABIENNE MACÉ

In the soft light of candles, the **Saint Bernard Chapel** readies itself to resonate to the rhythms of an intimate concert. An exceptional, sensuous presentation plunges the audience into the golden magic of the Holidays, between soft emotions and familiar melodies revisited on the piano. Composer and pianist **Philippe Le Bon** directs the music of this second such event, delivering two recitals that bring together the world of **Céline Dion**, incomparable star of Québec pop, and the **great film classics**, timeless themes anchored in our memories. "With the Tremblant team, we wanted something both unifying and accessible," Philippe explains. "Céline Dion is a name that resonates both in Québec and internationally. And we recognize film music from the very first notes, without even knowing exactly from where or what they come."

So many great "tonnes"

"Young people are rediscovering this period; seniors are nostalgic about it," he remarks. "Céline's successes are part of our heritage. In working on them, I felt that they were integrated into my DNA without my knowing it. Even without the voice, these pieces have an intensity that transposes itself marvelously well to the piano."

Notes that recall images

Trained in film music composition, Philippe Le Bon saw an ideal and inspiring opportunity in this part of the program.

"This repertoire speaks to me strongly. The film themes are designed to transmit emotions. No need for words or images to feel them: as soon as you hear them, you are again immersed in a story."

The musician admits to loving these musical works, composed by excellent creators, for their melodies and variations, which provide wide freedom of interpretation.

From *Harry Potter* to *Star Wars* by way of *The Untouchables*, each piece reopens a door into our collective imagination.

"It's the power of instrumental music! At the piano, it transforms itself, while retaining all of its evocative strength."

From studio to stage

Accustomed to composition workshops and known for his music for shows and films, Philippe Le Bon is savouring a return to the game here.

"Composing is wonderful, but often solitary. At a piano, with the audience, the venue, the light, everything comes alive. We share a moment suspended in time."

Faithful to his intuitive approach, the pianist works by ear rather than from musical scores that would "freeze" his memory.

"I listen, I integrate rhythm, voice, harmonies and melody, then I rewrite for piano. It's living: I don't copy; I reinterpret."

Each work becomes tinted with a personal colour, full of shading and freedom.

Onstage, he leaves room for the unexpected: "I call that controlled improvisation," he explains. "I knit around the melodies without removing their character. I like feeling the room, the atmosphere... and leaving the music to breathe differently every night."

After the December series, *Luminosa* will return in February and March, during the school break weeks. It's a fine way to enjoy and celebrate music in the middle of winter, by candlelight, in the place where the famous melodies add a new flavour, suspended between power and emotions.

Tickets and programming on tremblant.ca.

December 19, 2025, to January 3, 2026

February 14 to 21, 2026 | March 14 to 21, 2026 ■



CHASSEURS DE TEMPÊTES RECHERCHÉS

 **Columbia**
CONÇU POUR L'INATTENDU



SPORT
SELECTION
EXPERTISE

Visitez notre boutique située au
116, chemin de Kandahar à Mont-Tremblant

DALE
OF
NORWAY



Là où performance
et élégance se rencontrent.

Where performance meets elegance.

CHAMONIX

3035 chemin de la Chapelle / Mont-Tremblant

Art de vivre | Lifestyle

Chandelles et charme

CATHY BERGMAN

Même si **Jenny Prudhomme** ne se considère pas comme une artiste, à l'instar de sa mère Linda, elle se trompe. La fabrication de bougies est peut-être une science — faire fondre, verser, mesurer, répéter —, mais, entre les mains de Jenny, elle devient un art.

Un simple passe-temps avec de la cire de soja commencé il y a quatre ans s'est transformé en entreprise individuelle débordante de créativité : **Au Chalet Candle Co.** Chaque bougie est imaginée, coulée et emballée par Jenny elle-même.

Le succès a rapidement été au rendez-vous sur les marchés locaux pendant les fêtes, et rapidement, en plus de couler des bougies en cire, elle a fabriqué leurs contenants. Elle a mis au point la matière soyeuse qu'elle coule à la main dans des moules. Chaque pot original est **marbré, peint à la main et verni**. C'est un travail d'amour.

Vient ensuite l'alchimie : chauffer la cire de soja à point, ajouter le parfum au bon moment et placer les mèches avec une précision d'horloger.

Du **pur bonheur à base de cire**. Les parfums vont du sapin de la forêt boréale aux senteurs hivernales des soirées festives autour du foyer, en passant par la rose-cassis et le champagne. Sa gamme comprend désormais des **vaporisateurs d'ambiance et des fondants à la cire** qui diffusent ces notes chaleureuses dans tous les coins de la maison.

Son atelier, situé dans sa maison avec vue sur le lac, sent Noël toute l'année, même si elle dit en riant qu'avec les bâches en plastique qui entourent son espace de travail, cela ressemble un peu à « **Breaking Bad meets Martha Stewart** ».

De Fleuriste Saint-Jovite à 83 Nord, les bougies de Jenny brillent désormais dans sept boutiques de Mont-Tremblant à Saint-Sauveur, ainsi que dans les marchés de Noël. Les commandes en ligne sont en constante augmentation.

Son succès est littéralement éclatant. Jenny ne se contente pas de fabriquer des bougies, **elle crée l'esprit de Noël**. ■

auchaletcandles.square.site



©Jenny Prudhomme



©Jenny Prudhomme

Sparkle and soy

CATHY BERGMAN

Although Mont-Tremblant artisan **Jenny Prudhomme** doesn't see herself as an artist like her mother Linda, she's quite mistaken. Candle-making may be a science—melt, pour, measure, repeat—but in Jenny's hands, it becomes magic.

What began four years ago as a simple soy-wax hobby has blossomed into **Au Chalet Candle Co.**, a one-woman whirlwind of creativity where every candle is envisioned, poured, and packaged by Jenny herself.

Success sparked quickly at local holiday markets, and soon she wasn't just pouring wax candles, she was crafting the vessels that hold them. Experimenting through sacks of cement, she perfected the silky consistency she now hand-pours into molds. Each pot is **marbled, hand-painted, and sealed** long before the wax ever warms. And each one is unique. This isn't a factory—it's a labour of love.

Then comes the alchemy: heating soy wax to just the right temperature, adding fragrance at

the ideal moment, and placing the wicks with clockmaker precision.

The result? **Pure joy in wax form**. Scents range from *sapin* and *forêt boréale* to champagne, rose-cassis, and cozy winter blends that smell like festive evenings by the fire. Her line now includes **room sprays and wax melts**, extending those warm holiday notes into every corner of a home.

Her lake-view home workshop smells like Christmas year-round—though she laughs that with plastic sheeting around her cement pot staging area, it's a bit like "**Breaking Bad meets Martha Stewart**."

From Fleuriste Saint-Jovite to 83 Nord, Jenny's candles now shine in seven boutiques from Mont-Tremblant to Saint-Sauveur, alongside bustling holiday markets and ever-growing online orders.

Her success is quite literally aglow. Jenny's not just making candles; **she's pouring Christmas**. ■

auchaletcandles.square.site

Endorphine et planche à neige

GENEVIÈVE HUCHETTE

Les adeptes de planche à neige seront ravis de découvrir la nouvelle boutique **Endo Tremblant** qui vient d'ouvrir ses portes dans l'ancien local de Burton Tremblant. Cet espace revampé au pied des pentes se veut le point de référence pour les amateurs de sports de planches et du style vestimentaire décontracté en harmonie.

Des planches à neige en hiver aux accessoires de style « surf » en été, les produits diversifiés sauront plaire aux jeunes adultes actifs. Les habitués y retrouveront Burton et ses déclinaisons d'équipements, de bottes et de vêtements, aux côtés de marques tendance comme Jones, 686, Volcom et Capita. Les planchistes auront d'ailleurs l'occasion d'essayer ces marques sur place lors de la Journée Super Démo du 20 décembre.

L'équipe des Boutiques Tremblant est fière de révéler ce nouveau concept après des mois de développement et quelques semaines de rénovation. L'identité visuelle, le logo et la palette de couleurs sont l'œuvre de la graphiste Jessica Sigouin, qui a bien saisi le caractère saisonnier et contemporain en proposant une palette de couleurs froides au goût du jour. Son

talent en graphisme a également contribué au développement d'une première ligne de vêtements promotionnels à l'effigie d'Endo.

Le nom « Endo » est le diminutif d'endorphine, cette hormone sécrétée lors d'une activité physique intense et associée à une sensation de bien-être. C'est aussi un clin d'œil à l'ancienne boutique Adrénaline, à laquelle s'était attachée une génération de planchistes. « On veut recréer l'esprit de communauté qui était chez Adré, raviver la connexion entre les produits, les gens et les experts en boutique », nous explique Paule Labrecque, conseillère marketing des boutiques de Station Mont Tremblant.

Des événements rassembleurs seront bientôt annoncés sur la page Instagram des boutiques SMT : ateliers, visionnements, démos, etc. Toute l'équipe d'experts est impatiente de vous accueillir dans ce nouvel espace lors de votre prochain passage au village piétonnier. ■



Endorphins and snowboards

GENEVIÈVE HUCHETTE

Snowboarders will be delighted to find this new boutique, **Endo Tremblant**, that just opened in the former Burton Tremblant shop. The revamped space at the foot of the slopes is intended to be a reference point for folks who love boarding and the relaxed clothing style that goes with it.

From snowboards in winter to surf-style accessories in summer, the diversified products will attract active young adults in particular. Regulars will again find Burton and its equipment, boots, and clothes, right next to trendy brands like Jones, 686, Volcom and Caapita. Boarders will also have the opportunity to try these brands onsite during Super Demo Day on December 20.

The Boutiques Tremblant team is proud to reveal this new concept after months of development and several weeks of renovation. The visual identity, logo and colour palette are the work of graphic artist Jessica Sigouin, who has done a great job of capturing the seasonal,

contemporary character by suggesting a range of today's cool colours. Her artistic talent has also contributed to the development of a first line of Endo promotional clothing.

The name "Endo" is the diminutive of endorphins, the hormones released during intense physical activity and associated with a feeling of well-being. It's also a wink to the former Adrénaline shop, to which a generation of boarders felt connected. "We want to recreate the community spirit found at Adré, revive the connection between the products, the people, and the shop's experts," explains Paule Labrecque, marketing counsellor for the Mont Tremblant Resort stores.

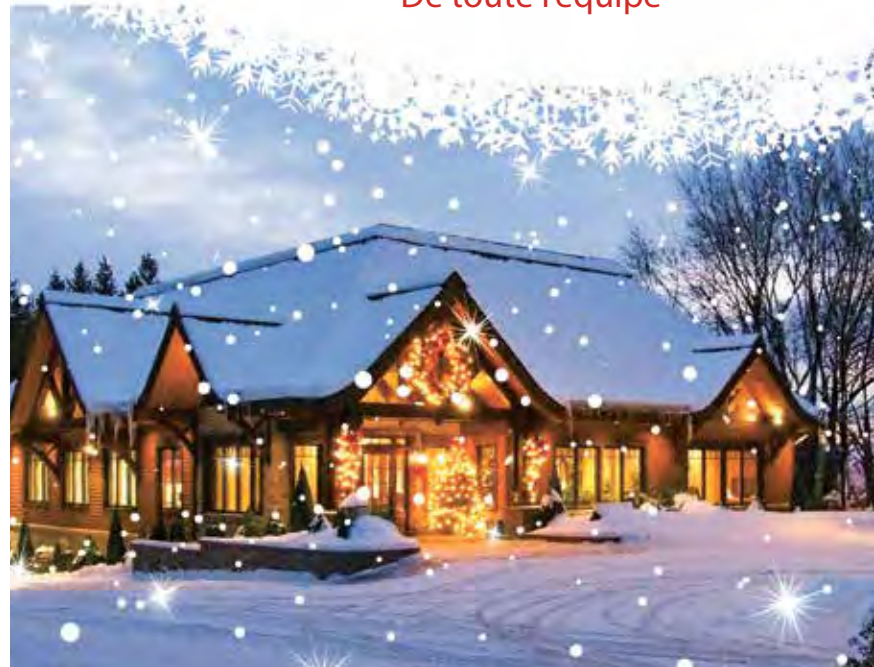
Interesting events will be announced soon on the Resort's Instagram page: workshops, viewing, demos, and more. The whole team of experts looks forward to welcoming you to this new space next time you're in the pedestrian village. ■



Centre de Santé Dentaire
Mont-Tremblant

**JOYEUSES FÊTES
ET BONNE ANNÉE!**

- De toute l'équipe



NOUS RECRUTONS UN.E DENTISTE!

Mont-Tremblant, là où il fait bon vivre.

Rejoins une superbe clinique avec une **équipe humaine, expérimentée et sans pression** au cœur des Laurentides !

Ce que nous offrons :

- * Installations modernes et 13 salles spacieuses
- * Technologie à la fine pointe
- * Équipe multidisciplinaire
- * Mentorat disponible
- * Horaire complet dès le jour 1
- * Aucune gestion administrative
- * Clientèle établie et en forte croissance
- * Pratique très bien organisée
- * **Aucun soir, aucune fin de semaine**

Intéressé(e) ? Écris-nous en privé pour plus d'infos!

dreamleblanc@santedentairetremblant.com



819 425.2763

- ✔ Dentisterie générale
- ✔ Dentisterie pédiatrique
- ✔ Urgences
- ✔ Facettes et couronnes
- ✔ Orthodontie
- ✔ Implantologie
- ✔ Denturologie
- ✔ Prothèses sur implants
- ✔ Stérilisation optimale
- ✔ Scan 3D et RX numérique
- ✔ Blanchiment
- ✔ Traitement des gencives
- ✔ Dent de sagesse et chirurgie buccal

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS

Dre Anne-Marie Leblanc, Dr Pière Colleret,
Dre Annie Guindon, Dre Isabelle Thibault,
Dre Judith Limoges, orthodontiste

Black Tie Skis

Deux jeunes locaux misent tout sur le service

FABIENNE MACÉ

Depuis l'an passé, **Marco-Antonio Avellan** et **Jonathan Ouellet**, jeunes entrepreneurs d'ici, ont implanté **Black Tie** à Mont-Tremblant avec une idée simple : offrir une expérience de location d'équipements de ski sur rendez-vous, centrée sur l'attention au client. Installés sur le chemin de la station, ils accueillent leurs clients en boutique au Château Beauvallon, mais leur signature reste le service mobile. L'équipe se déplace en condo, chalet ou hôtel avec un éventail d'équipements choisis selon les besoins exprimés. Et si un ajustement s'impose, ils n'hésitent pas à revenir — même au bas de la gondole!

La qualité avant la quantité

Black Tie mise sur un inventaire de dernière génération, varié et adapté aux conditions de la région : modèles récents, diversité des marques, renouvellements fréquents et nouveautés technologiques (systèmes BOA, semelles chauffantes, etc.). Anciens techniciens de ski et passionnés de glisse, Jonathan et Marco maîtrisent

bien leur domaine et mettent leur expertise au profit des vacanciers. Leur concept repose sur des rendez-vous exclusifs. « Si une famille réserve à 16 h, on ne s'occupe que d'eux », expliquent-ils. Pas de file d'attente : chaque créneau est entièrement consacré au service. Tout comme un comité d'accueil, ils deviennent souvent le premier contact local et transforment la rencontre en mini-conciergerie : conseils de pistes, bonnes adresses pour l'après-ski ou idées d'activités originales. C'est tout l'avantage d'avoir grandi ici et d'être profondément attachés à la région.

Une approche locale qui fait ses preuves

Pour consolider leur succès, le duo a tissé un réseau de partenaires d'hébergement et agrandi l'équipe cet hiver afin de garantir la même qualité d'attention, même lors des pics d'achalandage. S'ils opèrent sous la bannière Black Tie, Jonathan et Marco soulignent la latitude locale du modèle : choix des marques, des partenaires



©F.Macé - Biche des Bois

et d'une stratégie adaptée au marché tremblantais. En somme, une expérience sur mesure, pensée pour que les vacanciers gagnent du temps... et du plaisir sur la montagne. ■

blacktieskis.com/tremblant

Black Tie Skis

Two local young people providing good service

FABIENNE MACÉ

Since last year, **Marco-Antonio Avellan** and **Jonathan Ouellet**, young local entrepreneurs, have operated **Black Tie** in Mont-Tremblant with one simple idea: provide ski equipment rental by appointment, centred on service to the client. Located on the road to the resort, they meet their customers in the Château Beauvallon shop... but their signature is mobile service. The team will travel to the condo, chalet or hotel with a range of equipment selected according to the needs expressed. And if additional adjustment is needed, they don't hesitate to return—even to the base of the gondola!

Quality above quantity

Black Tie relies on latest-generation inventory, varied and adapted to regional conditions: recent models,

variety of brands, frequent renewals and technological advances (BOA systems, heated insoles, etc.). Former ski technicians and passionate about skiing, Jonathan and Marco have mastered their field and put their expertise at the service of vacationers.

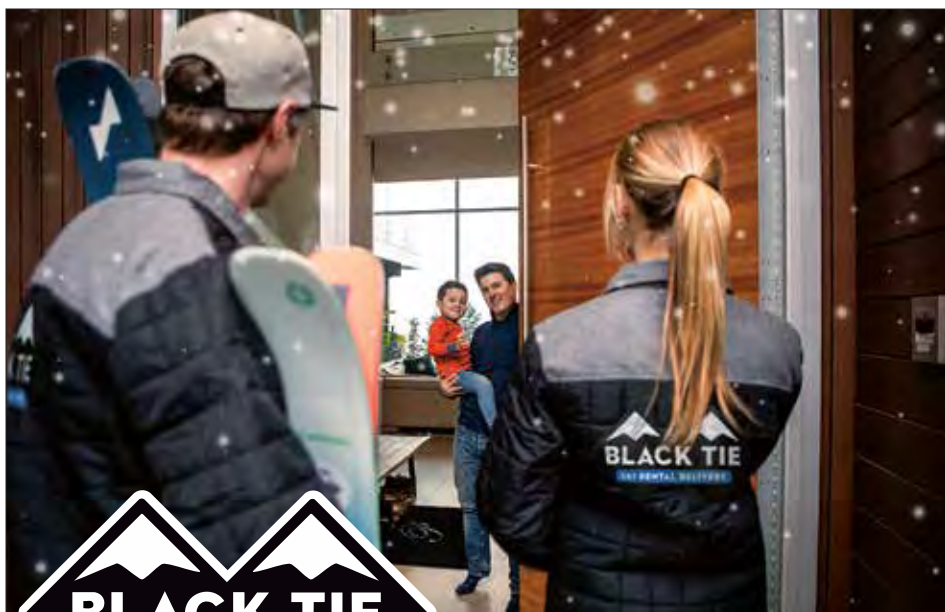
Their concept is based on exclusive appointments. "If a family reserves for 4 p.m., that's their time, exclusively," they explain. No waiting in line: every slot is completely reserved for that customer. Like a welcoming committee, they're often the first local contact and transform the meeting into a mini-concierge service: advice on runs, good places for après-ski or original ideas for activities. That's the great advantage of growing up here and being deeply attached to this region.

A local approach that works

To consolidate their success, the pair has created a network of lodging partners and grown the team this winter to guarantee the same level of attention, even during the busiest times.

While they operate under the Black Tie brand, Jonathan and Marco emphasize their local latitude: choice of brands, partners and a strategy adapted to the local market. In short, a personally tailored experience, thought through so that vacationers save time... and fully enjoy their mountain experience. ■

blacktieskis.com/tremblant



Le ski haut de gamme, sans compromis :

service personnalisé, équipement d'exception et livraison directement à votre porte.

Vivez la montagne autrement.

**6385 MONTÉE RYAN, MONT-TREMBLANT
819 430-7609**

High-end skiing without compromise: personalized service, premium gear, and delivery straight to your door. Experience the mountain differently.



Marché de Noël chez Milvā du 5, 6 & 7 décembre
Prix de présence - Dégustation de glühwein et stollen
Feu extérieur, bienvenue à tous!
Christmas market at Milvā from December 5, 6 & 7
Attendance prizes - Glühwein and Stollen tasting
Outdoor fire, Welcome everyone!

982, rue Suppère, Mont-Tremblant | 819 681-9140 | milvaca

Promotion 2025 du Temple de la renommée du ski canadien

JANE CHISHOLM

Le Temple de la renommée du ski canadien est fier de célébrer cinq décennies consacrées à la préservation et à la promotion de l'histoire du ski canadien. Cet anniversaire est l'occasion de rendre hommage aux personnes qui ont atteint les sommets de la réussite et ont grandement contribué à l'essor des sports d'hiver au Canada. Le Temple de la renommée rend hommage aux légendes qui ont façonné ce sport à travers des récits, des activités éducatives et des discours.

Le 13 novembre, cinq athlètes et bâtisseurs extraordinaires ont été intronisés au Temple de la renommée du ski canadien. Les invités ont été invités à assister virtuellement à la cérémonie d'intronisation de la « promotion 2025 » via une plateforme numérique, ce qui a permis aux participants de suivre cette soirée mémorable depuis les quatre coins du globe.

En compagnie de Michel Daigle, champion national de ski acrobatique, comme maître de cérémonie, Erik Austin, président du CSHFM, a intronisé Danny Minogue, Jean Lessard et Martin Olson dans la catégorie « Bâtisseurs », Dustin Cook (Ski alpin) et Mike Douglas (Ski acrobatique/ Freeski) dans la catégorie « Athlètes ».

Au cours des prochains mois, je vous ferai découvrir les histoires uniques des nouveaux membres intronisés. Leurs réussites sont le fruit de leur dévouement, leur persévérance, leur passion et leur quête incessante de l'excellence.

Pour commencer, dans ce numéro de décembre, Danny Minogue, résident de Mont-Tremblant et ancien président d'Alpine Canada Alpin, est à l'honneur en page 52.

Félicitations à Danny, Dustin, Jean, Martin et Mike. ■



De gauche à droite / From left to right: Erik Austin, Martin Olson, France Lessard, Suzanne Lessard & Danny Minogue

©Jane Chisholm

Canadian Ski Hall of Fame inducts the “Class of 2025”

JANE CHISHOLM

The Canadian Ski Hall of Fame & Museum is proudly marking five decades of preserving and promoting Canada's rich skiing history. This golden milestone anniversary is a time to reflect and celebrate the individuals who reached the pinnacle of success and greatly contributed to the growth of snow sports in Canada. The Hall of Fame uses storytelling, education and remarks to honour the legends who have shaped the sport.

On November 13, five extraordinary athletes and builders were inducted into the Canadian Ski Hall of Fame. Guests were invited to enjoy the “Class of 2025” induction ceremony virtually via a digital platform, which gave the attendees the opportunity to view this memorable evening from all corners of the globe.

With Michel Daigle, National Freestyle Champion,

as the master of ceremonies, Erik Austin, chair of the CSHFM, inducted, into the “Builders” category, Danny Minogue, Jean Lessard, and Martin Olson; and into the “Athletes” category, Dustin Cook / Alpine and Mike Douglas / Freestyle-Freeski.

Over the next few months, I will be sharing with you the unique stories of the five newly inducted members of the Canadian Ski Hall of Fame. Their success stories are defined by their unwavering dedication, perseverance, passion and their relentless pursuit of excellence.

To get things started with this December issue, Danny Minogue, Mont-Tremblant resident and former chairman of Alpine Canada Alpin, is featured on page 52.

Congratulations Danny, Dustin, Jean, Martin and Mike. ■

BOUTIQUE
RomyElliot
VÊTEMENTS HOMME & FEMME



FEMME: AG JEANS, AMMANN, BRAX, CAMBIO, CIRCOLO, ILSE JACOBSEN, IN WEAR, IRIS, L'AGENCE, MARC CAIN, NADYA TOTO, PART2, PRINCESS GOES HOLLYWOOD, RAFAELLO ROSSI, PARAJUMPERS, SHAN, ZADIG&VOLTAIRE

HOMME: AG JEANS, ALBERTO, BRAX, CIRCOLO, COLE HAAN, EDEN PARK, ETON, GRAN SASSO, HUGO BOSS, JOOP, L.B.M., MEYER, PAIGE DÉNIM, PARAJUMPERS, PATRICK ASSARAF, PAUL&SHARK, PSYCHO BUNNY, STENSTRÖMS

ET PLUSIEURS AUTRES

292, rue Principale
St-Sauveur | 450.227.2421 | RomyElliot.com



Le Westin Tremblant

La renaissance d'une icône de la montagne

JO SIMONETTI

Il y a des rénovations, et puis il y a des réinventions. Sous la direction du nouveau président et directeur associé, **Guillaume Parent, Le Westin Tremblant** renaît sous la forme d'un refuge alpin qui redéfinit le luxe à la montagne. Design, bien-être et gastronomie convergent grâce à une transformation qui a coûté 20 millions de dollars, s'est déroulée sur deux ans et a touché tous les recoins de la propriété.

M. Parent a commencé sa carrière dans l'hôtellerie à l'adolescence au Fairmont, où il a maîtrisé tous les aspects du métier avant de se tourner vers la politique et de rejoindre finalement le corps diplomatique. Le monde des affaires internationales était passionnant, mais M. Parent aspirait à créer quelque chose de concret. Lorsque l'occasion d'acquérir Le Westin s'est présentée, il y a vu une chance d'unir la diplomatie d'un homme d'État à l'âme d'un hôtelier.

Au nouveau Westin, le véritable luxe est discret et fondé sur un sentiment de bien-être. Le hall d'accueil ressemble davantage à une résidence alpine cossue qu'à la réception d'un complexe hôtelier. L'air est imprégné du parfum personnalisé du Westin, et une constellation de salons intimes et d'éclairages chaleureux invitent à s'attarder. Rien n'attire l'attention, mais tout la mérite.

Les chambres repensées suivent le même concept. Les lourds rideaux, les papiers peints ornés et les moquettes ont été remplacés par des matériaux nobles, tels que des parquets, de la pierre naturelle et des rideaux discrets qui libèrent la vue et la lumière. La palette de couleurs s'inspire du paysage lui-même : verts forestiers, bleus ardoise, tons chauds de terre. Chaque chambre, décorée par des œuvres d'art canadiennes célébrant Tremblant, dispose d'un foyer, d'un balcon et du « Heavenly Bed ». L'atmosphère est résidentielle, alliant le confort d'une maison privée au raffinement d'un hôtel-boutique.

Au-delà des chambres se décline une série d'expériences apaisantes et interconnectées. L'Amerispa a été réaménagé en un lieu de bien-être moderne, tandis que le centre de remise en forme dispose d'équipements ultramodernes. À l'extérieur, une oasis avec piscine chauffée et bain à remous entourée de conifères est ouverte toute l'année. Des chaises Muskoka blanches entourent un foyer sculptural où les soirées se prolongent jusqu'à la nuit.

Mais le cœur de la vie sociale de l'hôtel bat au rythme de sa nouvelle scène culinaire. Le restaurant de l'hôtel **Léo boire + manger** est une destination gastronomique où les habitants de la région viennent dîner aussi



Guillaume Parent

© Le Westin Tremblant

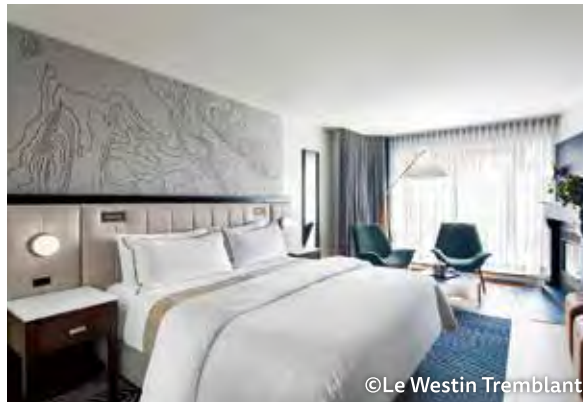
volontiers que les clients grâce à un menu de brasserie raffiné à base d'ingrédients québécois, une carte des vins impressionnante et un service de voiturier gratuit. **Margaux** offre une alternative idéale pour déguster une planche de charcuterie près du foyer après une journée de ski ou prendre un dernier verre avant d'aller se coucher.

La philosophie de M. Parent se retrouve dans un service impeccable, des offres exceptionnelles et des expériences mémorables. « Pour moi, le luxe, c'est ce que vous faites ressentir aux gens, dit-il. C'est ce dont ils se souviennent. »

Le Westin Tremblant est plus qu'une simple rénovation, c'est un renouveau : une icône de la montagne transformée en un sanctuaire de sophistication tranquille. Pour ceux qui viennent à Tremblant en quête d'énergie et de paix, c'est ici que les deux se rencontrent. ■



© Le Westin Tremblant



© Le Westin Tremblant



© Le Westin Tremblant

Le Westin Tremblant: the rebirth of a mountain icon

JO SIMONETTI

There are renovations, and then there are reinventions. Under the direction of new president and managing partner **Guillaume Parent, Le Westin Tremblant** has been reborn as an alpine retreat that redefines mountain luxury. Design, wellness, and gastronomy now converge through a remarkable twenty-million-dollar, two-year transformation that reaches every corner of the property.

Parent, with deep family roots in the region, began his career in hospitality as a teenager at the Fairmont, mastering every aspect of service from the ground up before turning to politics and eventually joining the diplomatic corps. The high stakes world of international affairs was exciting, but Parent longed to create something tangible. When the opportunity to acquire Le Westin arose, he saw a chance to unite the diplomacy of a statesman with the soul of a hotelier.

The new Westin is founded on the concept that true luxury is quiet and grounded in a feeling of well-being. From the moment you step inside, the lobby feels more like a well-appointed alpine residence than a resort check-in. The air carries Westin's subtle custom fragrance and a constellation of intimate seating areas and warm creative

lighting invite you to linger. Nothing calls for attention, yet everything deserves it.

The redesigned guest rooms follow the same aesthetic. Gone are the heavy drapes, ornate wallpaper, and carpeting, replaced by noble materials like sleek hardwood floors, natural stone surfaces, and discreet window treatments that liberate mountain views and natural light. The palette is drawn from the landscape itself: forest greens, slate blues, warm earth tones. Every room has a fireplace, a balcony, and the hotel's signature "Heavenly Bed", complemented by original Canadian artwork interpreting Tremblant's topography. The atmosphere is decidedly residential, combining the comfort of a private home with the refinement of a boutique hotel.

Beyond the rooms, the redesign continues to unfold as a series of calm, interconnected experiences. The Amerispa has been remodeled as a modern wellness refuge, while the fitness centre—the largest among the resort's hotels—features state-of-the-art equipment. Outside, a serene four-season oasis beckons with a full-service heated pool and jacuzzi surrounded by evergreens.

White Muskoka chairs circle a sculptural fire bowl where evenings stretch unhurriedly into night.

The heart of the hotel's social life, though, beats within its new culinary scene. **Léo boire + manger** is not merely a hotel restaurant but a dining destination in its own right, where locals dine as readily as guests, thanks to an elevated brasserie menu driven by Québec ingredients, a stunning wine list, and convenient complimentary valet parking. **Margaux** offers a more casual counterpart that is part lounge, part living room—ideal for an après-ski fireside charcuterie board or a final glass before bed.

Parent's philosophy threads through it all: impeccable service, exceptional offerings, and memorable experiences. "For me, luxury is about how you make people feel," he says. "That's what they remember."

Le Westin Tremblant is more than a renovation, it is a reawakening—a mountain icon transformed into a sanctuary of quiet sophistication. For those who come to Tremblant in search of both energy and peace, this is where the two meet. ■



©Le Westin Tremblant



©Le Westin Tremblant



©Le Westin Tremblant



©Le Westin Tremblant



LE ROYAL
TREMBLANT
126 SUITES — MARS '99

IL Y A
25
ANS/YEARS
AGO



Léo boire + manger

La gastronomie rencontre une architecture inspirée

JO SIMONETTI

La constellation de restaurants de Tremblant compte une nouvelle étoile : Léo boire + manger. Le restaurant gastronomique du **Westin Tremblant** — transformé par Guillaume Parent — ressemble à un club privé doté de l'énergie d'une brasserie moderne.

L'espace est aménagé en niveaux, lumière et proportions. Deux caves à vin vitrées se dressent comme des sentinelles à l'entrée — ici, le vin n'est pas une réflexion différée. Dans la salle à manger principale, des luminaires sculpturaux en bronze projettent une lueur ambrée sur les banquettes en velours vert et les tables en marbre. Des piliers cannelés s'élèvent vers les plafonds vertigineux. Le béton, le bois et le verre s'harmonisent parfaitement. L'ensemble est monumental, mais accueillant.

Un étage plus bas, un élégant bar se dévoile. De hautes tables intimes surdimensionnées en bois blond entourent un bar encadré par des murs en marbre charbon veiné et des lattes de chêne verticales. Derrière lui, les bouteilles se reflètent, comme une ville à l'horizon, dans un miroir fumé. Impossible de résister. Je prends place.

Le chef **Luc Le Gourvellec**, un Breton formé dans les cuisines étoilées françaises, et plus récemment au célèbre Bar George de Montréal, cuisine avec précision et intuition. Sa brasserie, ancrée dans la discipline française, est animée par les ingrédients et l'esprit du Québec.

Je commande le classique steak-frites. Une bavette parfaitement saisie repose dans une délicieuse réduction. Les frites dorées et croustillantes, salées à point, laissent

s'exprimer un pinot noir de Bordeaux, en parfait accord.

La salade Léo, une version raffinée de la salade César, est garnie d'un jaune d'œuf séché râpé sur une romaine croquante servie avec une vinaigrette crémeuse et acidulée. La salade de tomates vieilles évoque l'automne — profonde, concentrée, sucrée, accompagnée de foie gras, elle est décadente!

Chaque élément, de l'éclairage à la dernière bouchée, semble avoir été pensé avec soin. Léo n'est pas un restaurant d'hôtel, c'est une destination où l'architecture, l'atmosphère et la cuisine sont en parfait équilibre. ■

Léo boire + manger: fine dining meets inspired design

JO SIMONETTI

Tremblant's constellation of restaurants has a new star. Léo Boire + Manger, the fine dining centerpiece of Guillaume Parent's 20-million-dollar transformation of **Westin Tremblant**, feels like a private club with the energy of a modern brasserie.

The space is a study in layers, light, and proportion. Two floor-to-ceiling glass wine cellars stand like sentinels at the entrance, announcing that here, wine is no afterthought. In the main dining room, sculptural bronze fixtures cast an amber glow over deep green velvet banquettes and marble tables. Fluted pillars rise to meet soaring ceilings while concrete, wood, and glass play in quiet harmony. The composition is architectural yet inviting.

A level down, an elegant speakeasy unfolds. Oversized blond wood high tops and intimate tables surround a striking centerpiece: a bar framed by veined charcoal marble walls and vertical oak slats. Behind it, bottles glow like a city skyline against a smoky mirror. It is impossible to resist. I take a seat.

Chef **Luc Le Gourvellec**, a Breton trained in Michelin-starred kitchens from Provence to Paris—and most recently from Montréal's vaunted Bar George—cooks with precision and intuition. His brasserie is rooted in French discipline, animated by Québec's ingredients and spirit.

I order the classic *steak frites*, a perfectly seared flank,

pink at the centre, resting in a rich reduction. The fries arrive golden and crisp, tender inside, salted just enough to make the wine, a Bordeaux Pinot Noir, sing in perfect counterpoint.

The Léo salad, a refined riff on the Caesar, is topped with a luxurious shaved cured egg yolk over crisp romaine, the dressing poised between creamy and bright. The aged tomato salad is autumn itself—deep, concentrated, sweet—decadently paired with foie gras.

Every element, from the lighting to the last bite, feels considered. Léo is not a hotel restaurant. It is a destination, where architecture, atmosphere, and cuisine meet in perfect balance. ■



©Le Westin Tremblant



©Le Westin Tremblant

Une expérience gastronomique raffinée,
le charme de l'après-ski et le vrai
goût de Mont-Tremblant.

Elevated dining, après-ski charm,
and a true taste of Mont-Tremblant.

LÉO
boire + manger

leotremblant.com · [@leotremblant](https://www.instagram.com/leotremblant)

SITUÉ À / LOCATED AT

LE WESTIN

TREMBLANT

OLIVER & BONACINI
HOSPITALITY



Margaux – Le lieu de rencontre paisible du Westin

Margaux est un salon du Westin Tremblant qui ressemble à votre salon — si vous aviez eu le budget, la superficie et le sens du style nécessaires.

L'endroit ne s'impose pas à vous, il vous accueille. La palette de couleurs est composée de tons chauds et terreux associés à des matériaux texturés et à une lumière douce et flatteuse. C'est un luxe discret qui se traduit par l'hospitalité; vous êtes libre de rester aussi longtemps que vous le souhaitez. Personne ne vous pressera de libérer les petits espaces dédiés à des activités spécifiques.

Un coin fait face à un grand écran pour regarder le match en buvant une bière. Dans un autre, une bibliothèque permet de s'évader avec un livre. Un foyer occupe un espace plus douillet qui ressemble à une salle de méditation. Près des fenêtres, vous pouvez ouvrir votre ordinateur, répondre à vos courriels et faire comme si

vous viviez là. Et tout cela s'harmonise avec l'extérieur : une terrasse, un foyer et une piscine paysagée ouverte toute l'année qui donne l'impression d'être dans un jardin privé. Cet équilibre entre intérieur et extérieur est délibéré. Le crédo du Westin est : « Apporter Tremblant à l'intérieur ».

L'ambiance évolue au fil de la journée. Le matin, vous pouvez consommer un smoothie ou un jus vert pour vous sentir vertueux et l'après-midi, déguster des hamburgers, des bols et un plateau de charcuterie. En début de soirée, Margaux devient un lieu de rencontre paisible. Le bar est lumineux, moderne et bien approvisionné. Vous n'avez pas besoin de vous endimancher ni de quitter l'hôtel pour avoir l'impression de sortir.

C'est là tout le talent de Margaux. Ce n'est pas « le bar de l'hôtel », c'est un lieu de rencontre : élégant,



©Le Westin Tremblant

réconfortant, un peu indulgent, le genre d'endroit où vous prévoyez de vous arrêter 10 minutes et finissez par y passer la nuit, heureux, sans rien d'urgent à faire. ■

Margaux – Le Westin's quiet hangout

Margaux is the part of Le Westin Tremblant that feels less like a hotel lounge and more like the living room you'd design for yourself if budget, square footage, and taste were all on your side.

You walk in and it doesn't announce itself. It receives you. The palette is warm earth tones, working with textured materials and soft light that flatters. Nothing tries too hard. It's quiet luxury translated into hospitality; you're welcome to stay as long as you like. No one is going to rush you to turn the table. There are no tables to turn. There are zones. Nooks. Little pockets of intent.

One seating area faces a big screen for watching the game with a beer. Another is a library for disappearing with a book. A fireplace anchors a softer corner that reads almost like a mindfulness room. Near the windows,

you get the "open laptop, answer emails, pretend you live here" setup. And it all blends, seamlessly, with the outside: a walk-out patio, firepit, and a landscaped four-season pool area that feels like a private backyard. That indoor-outdoor rhythm is deliberate. Le Westin keeps repeating this idea: bring Tremblant in.

The mood shifts with the day. Morning, you can sit with a smoothie or a green juice and feel virtuous. Afternoon, there are burgers, bowls, and a proper charcuterie board if you're pretending to share. By early evening Margaux becomes social without becoming loud. The bar is bright, modern, and stocked. Signature cocktails. Beer on tap. Competent hands behind the counter. You don't have to dress up, and you don't have to leave the building to feel like you went out.

This is the trick Margaux pulls off. It's not "the hotel bar". It's the house hangout: elegant, comforting, a little indulgent. The kind of place where you plan to stop in for ten minutes and end up losing the night, happily, to nothing urgent. ■

CHRONIQUE | COLUMN

par | by Jo Simonetti

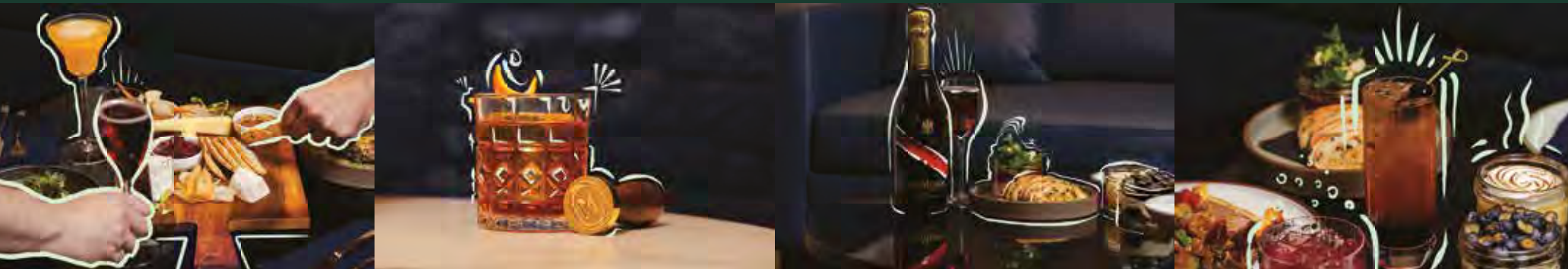
Jo est courtière immobilière dans les régions de Montréal, des Laurentides et de l'Estrie. Elle a également travaillé dans le domaine de l'investissement et a été journaliste et critique de restaurants pour le Montréal Business Magazine.

Jo is a residential real estate broker for the Montréal, Laurentians and Eastern Townships areas. Jo also used to work in investment, and was a journalist and restaurant reviewer with Montreal Business Magazine.



MARGAUX

Lounge & Terrasse



margauxtremblant.com · @margauxtremblant

LE WESTIN
TREMBLANT



L'ART DU RAFFINEMENT INTÉRIEUR.

Joyeuses Fêtes
Happy Holidays



Meubles - Décoration - Matelas - Design Intérieur
Furniture - Decor - Mattresses - Interior Design

586 rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
www.naturinterieurs.ca

La dent sucrée des Québécois pour notre sucre à la crème

Quand je parle de « notre » sucre à la crème, une question surgit : d'où vient réellement cette confiserie? Le sucre à la crème est-il une création typiquement québécoise?

Nous avons tous des souvenirs d'enfance où ce classique québécois s'introduisait dans nos repas du temps des fêtes. Pour ma part, j'en mangeais plusieurs petits carrés en écoutant Ciné-Cadeau. Ma mère en faisait pour le réveillon de Noël et elle les cachait dans notre chambre froide. J'avais aussi la chance de m'en remettre sous la dent le lendemain chez mes grands-parents. J'ai un précieux souvenir de ma grand-mère Rose qui confectionnait ces petites bouchées pour ses petits-enfants. Il y en avait bien sûr aussi pour les grands. Les recettes diffèrent suivant les familles : parfois crémeux, parfois légèrement granuleux. Certains simplifient la recette par l'ajout de lait condensé pour remplacer la crème, mais je crois que le plus grand changement dans l'authenticité de ce dessert irrésistible

est d'avoir remplacé le sucre d'érable par du sucre blanc et de la cassonade.

C'est sans aucun doute plus économique de prendre du sucre raffiné pour nos desserts maison. Mais notre sucre à nous, c'est bien celui de l'érable à sucre.

D'après mes recherches, la première recette écrite de sucre à la crème aurait été publiée dans le périodique *L'Aurore des Canadas* en 1844. La recette comportait deux ingrédients : du sucre d'érable et de la crème. Aucun thermomètre à cuisson; juste un bon vieux chaudron et une cuillère en bois. Car brasser le sucre et la crème est la clé du succès. Le degré de cuisson est aussi important que le refroidissement, mais on n'obtient le résultat final qu'après avoir bien brassé le sucre.

Même si aucune mention du sucre à la crème n'apparaît dans *La cuisinière canadienne* (1840) — l'un des premiers

livres de recettes en canadien-français — je suis persuadé que ce dessert appartient à notre patrimoine québécois.

Joyeux temps des fêtes! ■



©Chef Marc-Antoine B. Lessard

Quebecers' sweet tooth and our maple fudge

When I talk about "our" maple fudge—*sucre à la crème*—one question arises: where does this sweet treat really come from? Is *sucre à la crème* a typically Québec creation?

We Quebecers all have childhood memories in which this Québec classic becomes a part of our Christmas meals. As for me, I would eat several small squares while watching Ciné-Cadeau. My mother made them for the traditional Christmas Eve festivities and hid them in our cold room. I was also lucky enough to eat some the next day at my grandparents' place. I had a special memory of my grandmother Rose who made these little treats for her grandchildren... and of course, some for the grownups, too. The recipes were different in different families:

sometime creamy, sometimes slightly granular. Some simplified the recipe by adding condensed milk to replace the cream, but I believe that the greatest change to the authenticity of this irresistible dessert happened when maple sugar was replaced by white and brown sugar.

It's certainly more economical to use refined sugar for our homemade desserts. But our own sugar was undoubtedly maple sugar.

According to my research, the first written recipe for *sucre à la crème* was published in the magazine *L'Aurore des Canadas* in 1844. The recipe included just two ingredients: maple sugar and cream. No cooking thermometer: just a

good old pot and a wooden spoon. Because beating the sugar and cream is the secret of success. The cooking temperature is as important as the chilling, but you don't obtain the final result until you've beaten the sugar mixture.

Even though there's no mention of *sucre à la crème* in *La cuisinière canadienne* (1840)—one of the first recipe books in Canadian French—I'm convinced that this dessert belongs to our Québec legacy and tradition.

Happy Holiday Season! ■



CHRONIQUE | COLUMN
par | by Chef Marc-Antoine B. Lessard

Marc-Antoine Baril Lessard est derrière les fourneaux depuis une vingtaine d'années. Il offre ses services de « Chef à domicile » dans les Laurentides en mettant en valeur les artisans et producteurs de notre région.

Marc-Antoine Baril Lessard has been at the stoves for about twenty years. He offers his services as a "chef in your home" in the Laurentians, highlighting the artisans and producers of our region. 418 524-5378 | privatechefmonttremblant.com



J. PITRE SERVICE
VENTE ET RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS

Encourageons une entreprise locale et familiale depuis plus de 40 ans

LG

Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.
Fermé pour le dîner, de 12 h à 13 h | Samedi, de 9 h à 13 h

1294, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 425-5840 | www.jpitreservice.com



Joyeuses fêtes!
Happy Holidays!

Le SERVICE de réparation et de VENTE
sous un même toit pour mieux vous servir!

Plaisirs gourmands | Gourmet Pleasures

par/by **TremblantRestaurants.ca**

Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant
The reference for **good food** in Mont-Tremblant

tremblantrestaurants.ca



MILLE PÂTES
RESTAURANT & BOUTIQUE

Pâtes Fraîches
Fresh Pastas

780, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant
+1 819 717.3830 millepates.ca

• DEPUIS 1902 •
AU COIN
PUB GASTRONOMIQUE

Toute l'équipe vous remercie
de votre fidélité.
Joyeuses Fêtes!

With our sincere appreciation.
Happy Holidays!

1900, chemin du Village
Tremblant | 819 717-1410
aucoinrestopub.com

MAISON PUBLIQUE
TREMBLANT
ORCHARD
PUB & GRILL
EST. 1996

CALENDRIER
de décembre

LA MUSIQUE LIVE DE CARLOS CANDIDO	VENDREDI LE 5 @19H30
PUB QUIZ DES FÊTES	MERCREDI LE 10 @19H30
BRUNCH AVEC LE PÈRE NOËL	DIMANCHE LE 14 DE 10H À 13H
LA MUSIQUE LIVE DE TANDEM	VENDREDI LE 19 @19H30
BINGO DES FÊTES	DIMANCHE LE 21 @19H30
NOËL	JEUDI LE 25 + OUVERT À PARTIR DE 16H
VENEZ CÉLÉBRER LA VEILLE DU JOUR DE L'AN AVEC LA MUSIQUE LIVE DE LOUD MOUTH	MERCREDI LE 31 @21H

RESERVATIONS 819-717-1436
OPENTABLECA

LA PETITE CACHÉE
RESTAURANT

Cuisine classique d'inspiration française
French-inspired cuisine

2681, chemin du Village, Mont-Tremblant
819 425-2654 | petitecachee.com

Casino de Mont-Tremblant : fête et magie au cœur des Laurentides

À Tremblant, les journées filent vite entre ski, plein air et sorties dans le village. Mais pour poursuivre la soirée ou changer de rythme, le Casino de Mont-Tremblant est l'arrêt parfait. Et en plein temps des fêtes, quand les vacances battent leur plein et que tout le monde cherche à profiter au maximum, c'est l'endroit idéal pour prolonger la magie et vivre des soirées qui valent le détour.

Situé sur le Versant Soleil, il combine nature et festivités dans un cadre élégant. Les fins de semaine, l'atmosphère s'anime : DJs, musique en direct et un bar central ouvert jusqu'à 3 h du matin. Que vous arriviez pour un apéro sophistiqué ou pour prolonger votre après-ski, vous y trouverez votre compte.

Les célébrations des fêtes promettent des moments inoubliables. Les 24, 25 et 31 décembre ainsi que le 1^{er} janvier, une programmation spéciale viendra ponctuer chaque soirée : prestations musicales, ambiance feutrée et petites attentions pour faire briller vos réunions festives. Ici, la magie des fêtes se vit pleinement, sans quitter la montagne.

Côté saveurs, le restaurant Altitude complète l'expérience à merveille. Sa cuisine inventive ravit les plus gourmands, et le brunch du dimanche, disponible toute l'année, reste un incontournable pour savourer un moment gourmand avec vue sur les sommets enneigés. Les prestations musicales pendant le service ajoutent une belle touche d'ambiance.

Dès le 5 janvier, le casino prolongera le plaisir avec une ouverture sept jours sur sept jusqu'au printemps. Quelle que soit la période, l'accès reste simple grâce aux navettes gratuites depuis le versant sud, au stationnement gratuit et même à la gondole reliant directement le pied des pistes au Versant Soleil.

Cet hiver, offrez-vous une pause de la neige avec musique, gastronomie et divertissement. L'établissement de Loto-Québec vous promet des fêtes mémorables.



Casino de Mont-Tremblant: Celebration and magic in the heart of the Laurentians

In Tremblant, days fly by between skiing, outdoor adventures and evenings in the village. To keep the night going or simply change the pace, the Casino de Mont-Tremblant is the perfect stop. And during the holiday season, when vacations are in full swing and everyone wants to make the most of every moment, it's the ideal place to extend the magic and enjoy evenings worth remembering.

Located on the Versant Soleil, it blends nature and festivities in an elegant setting. On weekends, the atmosphere comes alive: DJs and live music at Bar Central opened until 3 a.m. Whether you're stopping in for a sophisticated aperitif or looking to keep the après-ski mood going, you'll find exactly what you're looking for.

Holiday celebrations promise unforgettable moments. On December 24, 25, and 31, as well as January 1, a special program enhances each evening with musical performances, a warm and intimate ambiance, and thoughtful touches to make your festive gatherings

shine. Here, the magic of the season is fully felt, without ever leaving the mountain.

On the culinary side, Altitude restaurant completes the experience beautifully. Its inventive cuisine delights food lovers, and the Sunday brunch, available year-round, remains a must-try for savoring a delicious moment with views of the snow-covered peaks. Live music during the meal adds just the right touch of atmosphere.

Starting January 5, the Casino extends the fun with a seven-day-a-week schedule through spring. No matter the season, access remains easy thanks to free shuttles from the Sommet, free parking, and even a gondola linking the base of the slopes directly to Versant Soleil.

This winter, treat yourself to a break from snow with music, gastronomy and entertainment. Loto-Québec's establishment promises you a memorable holiday season.



Après
le beau temps
le bon temps

**GRANDE OUVERTURE EN NOVEMBRE!
GRAND OPENING IN NOVEMBER!**

endo

TREMBLANT

**VOTRE RÉFÉRENCE POUR LA PLANCHE À NEIGE
DANS LE VILLAGE PIÉTONNIER DE TREMBLANT**
YOUR LEADING SNOWBOARDING DESTINATION IN THE HEART
OF TREMBLANT'S PEDESTRIAN VILLAGE

**VENEZ NOUS VISITER
COME VISIT US**

118, Chem. de Kandahar, Mont Tremblant, QC J8E 1E2



ACHAT LOCAL SHOPPING

Tremblant Express
Culture | Sport | Lifestyle



LIBRAIRIE **CARPE DIEM** Depuis 10 ans!

LIBRAIRIE AGRÉÉE - COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ

Votre librairie située au cœur du Petit Hameau au 814-6, rue de Saint-Jovite à Mont-Tremblant. Notre équipe passionnée vous propose un service hors pair dans un environnement chaleureux et inspirant, que vous cherchiez à faire plaisir à votre entourage ou à vous-même!

Lire, c'est le plus beau des cadeaux.

LIVRES
JEUX DE SOCIÉTÉ
REVUES INTERNATIONALES
PAPETERIE FINE
CADEAUX

BOOKS - BOARDGAMES - MAGAZINES - GIFTS

819-717-1313 - carpediem.leslibraires.ca - rejoignez-nous sur Facebook

Moha Coiffure
Coiffure & Esthétique * Hair & Beauty

*Joyeuses Fêtes! * Happy Holidays!*

Réservez votre mise en beauté dès maintenant!
Book your holiday look today!

592, rue Léonard, Mont-Tremblant | 819 421-1259 - 819 717-3414 | www.mohacoiffure.com

REMBOURRAGE

Redonnez une nouvelle vie à vos meubles

Joyeuses fêtes!

CHOIX ÉCOLOGIQUE

- Rembourrage par des experts
- Choix de tissus impressionnant
- Qualité et service assurés!

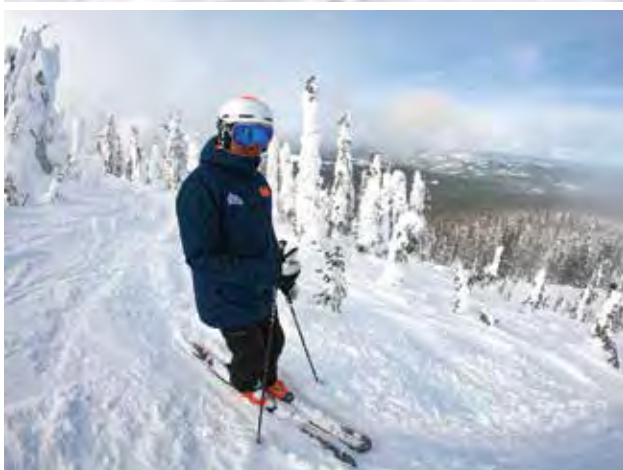
Conception **PAQUETTE**
Auvents | Stores | Rembourrage

449, rue Filion, Mont-Tremblant - 819-425-9881
www.conceptionpaquette.com

Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant.

The reference **for good food** in Mont-Tremblant.

TREMBLANTRESTAURANTS.CA



Station de ski **BIG WHITE** Ski resort

Un coup de foudre qui dure!

Je m'appête à entamer ma 11^e saison à la station de ski Big White en Colombie-Britannique. Ce qui devait être un simple « road trip » de trois mois s'est transformé en une passion qui dure depuis plus de 10 ans! Et pour cause : une neige exceptionnelle, abondante, un terrain varié et une ambiance unique. Impossible de ne pas tomber sous le charme de ce village magique avec ses restaurants variés, ses habitants chaleureux et son ambiance conviviale. Big White a tout pour séduire les amateurs de glisse.

Situé à seulement 60 km de l'aéroport international de Kelowna, vous pouvez prendre un vol direct depuis Montréal ou Toronto et être sur les pistes environ une heure après l'atterrissage.

Je suis toujours étonné par la légèreté et la finesse de la neige, surnommée « poudreuse champagne de l'Okanagan », 100 % naturelle, avec plus de 750 cm chaque hiver. À 2 319 mètres d'altitude, le climat est idéal : des journées ensoleillées, des températures autour de -5 °C et une qualité de neige exceptionnelle. Le domaine skiable s'étend sur 3 140 hectares, avec 119 pistes et cinq bols alpins. Avec une capacité de 28 750 skieurs par heure, les files d'attente sont pratiquement inexistantes!

À Big White, tout le monde peut explorer la montagne. Les débutants ont accès à des pistes vertes au sommet de chaque remontée tandis que les experts peuvent repousser leurs limites dans les pistes noires et les sous-bois de Cliff Bowl ou Gem Lake. Son Snow Park est unique, parmi les plus grands de l'Ouest canadien. Équipé d'un système audio moderne et éclairé pour le ski nocturne, il offre une grande variété de sauts, rails et boîtes pour tous les niveaux, ainsi qu'un Ski & Boardercross. La station est le plus grand village entièrement ski-in/ski-out, offrant une variété d'hébergements, une ambiance festive et des activités pour toute la famille : tubes, traîneau à chiens, motoneige, promenades en traîneau, raquette et feux d'artifice tous les samedis soir.

Une montagne unique classée n° 1 au Canada et n° 3 en Amérique du Nord pour le ski en sous-bois. Big White émerveille par ses célèbres fantômes de neige, ces arbres recouverts de neige qui créent un décor magique dans un terrain de jeu infini.

Ayant skié en Amérique du Nord, en Europe et au Chili, je peux affirmer que Big White est une destination vraiment spéciale. Chaque hiver, elle nous offre plus d'une centaine de jours de pur bonheur.

Au plaisir de vous voir sur les pistes!

A Love Affair That Lasts!

I am embarking on my 11th season at Big White Ski Resort in British Columbia. What was supposed to be a simple three-month "road trip" has turned into a passion that has lasted over ten years! And with good reason: exceptional snow, abundant quantities, varied terrain, and a unique atmosphere. It is impossible not to fall under the spell of this magical village. With its varied restaurants, friendly locals, and convivial atmosphere, Big White has everything to seduce ski lovers. Located just 60km from Kelowna International Airport, you can fly directly from Montreal or Toronto and be on the slopes in about an hour after landing.

It still amazes me how dry and light the snow is, "Okanagan champagne powder", 100% natural, with over 750 cm every winter. At an altitude of 2319 m, the climate is ideal: sunny days, temperatures around -5°C, and exceptional snow quality. The ski area covers 3,140 hectares, with 119 runs and five alpine bowls. With a capacity of 28,750 skiers per hour, queues are virtually non-existent! At Big White, everyone can explore the mountain: beginners have access to green runs at the top of every lift, while experts can push their limits in The Cliff Bowl or the Gem Lake black runs and glades. Its Snow Park is unique, among the largest in Western Canada. Equipped with a modern sound system and lit for night riding, it offers a wide variety of jumps, rails, and boxes for all levels, as well as boardercross. The resort is the largest entirely ski-in/ski-out village, offering a variety of accommodations, a festive atmosphere, and activities for the whole family: tubing, dog sledding, snowmobiling, sleigh rides, snowshoeing, and fireworks every Saturday night.

It's a unique mountain ranked #1 in Canada and #3 in North America for glade skiing. Big White also amazes its famous snow ghosts—snow-covered trees that create a magical backdrop and an endless playground.

Having skied in North America, Europe, and Chile, I can say that Big White is a truly special destination. Every winter, it offers us over a hundred days of pure bliss.

I look forward to seeing you on the slopes!

*Charles
Castonguay*

Contenu commandité.
Sponsored content.

VOLEZ ET SKIEZ GRATUITEMENT DANS LA MÊME JOURNÉE

FLY & SKI FREE SAME DAY



NEIGE GARANTIE

GUARANTEED SNOW

7,5m de neige en
moyenne par an

7.5m Average Annual Snowfall



VASTE DOMAINE SKIABLE

VAST TERRAIN

7759 acres, 119 pistes &
16 remontées

7,759 Acres, 119 Runs & 16 Lifts



AUCUNE FILE D'ATTENTE

NO LINE UPS

Deuxième plus grande capacité de
remontée au Canada

Second Largest Lift Capacity in Canada



LE PLUS GRAND

CANADA'S LARGEST

Centre de villégiature
entièrement skiable au Canada

Totally Ski-In Ski-Out Resort Village



CANADA'S
FAVOURITE FAMILY RESORT



HÉBERGEMENT : RÉSERVEZ DIRECT POUR LE MEILLEUR CHOIX ET PRIX

BOOK YOUR ACCOMMODATION DIRECT FOR AMAZING CHOICE & PRICING

☎ 1-800-663-2772

✉ BOOKDIRECT@BIGWHITE.COM

🌐 BIGWHITE.COM

*Offre « Volez et skiez GRATUITEMENT le même jour », exclusive aux réservations d'hébergement directes avec Big White Ski Resort.

*Fly & ski free offer exclusive to direct accommodation bookings with Big White Ski Resort

30 ANS



Mont-Tremblant, Québec

AVEC LA COMMUNAUTÉ DEPUIS | SINCE 1995



Les membres fondateurs | Founding Members

- André Beaugard • Patrick Bermand • Pierre Cyr • Pascal De Bellefeuille • Pierre Dupré
- Danny Fortin • André Laliberté • Éric Langevin • Claude Lavergne • Daniel Lejour
- Carol Matte • Sylvie Mayrand • Éric Nieminen • Serge Ouimette • Yvan Paradis
- Bernadette Pelletier • Pierre Perron • Colette Pinard • François Prévost • Eugène Roszko
- Gervais Rousseau • André Ste-Marie • Lise Therrien • Jan Fran Thijs • Gerry Wayland
- Président fondateur Pierre Perron • Remise de la charte le 7 octobre 1995 à l'Hôtel Gray Rocks

Projets d'ici | Local projects

- Programme des "Boîtes à Lunch" dans les écoles primaires de la région en partenariat avec La Fondation Tremblant, inspirée par Olivette Gauthier et Marjorie qui a pris la relève depuis.
- Programme "Vert l'Avenir" de plantation d'arbres en 2000 et en 2019.
- Programme de football contre le décrochage scolaire en partenariat avec Le Club Richelieu.
- Festival de Cannes de Mont-Tremblant (Guignolée) en partenariat avec le Comité de quartier du Village, Les Chevaliers de Colomb et La Samaritaine de Mont-Tremblant, l'AVT et Pavillon Tremblant à l'époque.
- Partenariat avec Clair-Soleil tel que le camp des jeunes, le nouveau bâtiment sur la rue Léonard et les jeux paralympiques avec notre athlète Monsieur Éric Gauthier.
- Participation au déménagement et à la campagne de financement de la Maison des jeunes avec les autres organismes du milieu.
- Bourse de la réussite scolaire Rotary "du plus grand effort" à l'École Secondaire Curé-Mercure.
- Balançoire CHSLD.
- Don pour la vitrine se rapportant à l'histoire dans l'église de Saint-Jovite.
- Projet Ressources Communautaires Sophie.
- Divers supports financiers à Palliacco.
- Participation à la genèse de La Samaritaine avec le curé Marc Richer, Les Chevaliers de Colomb et divers clubs et fondations de la région ainsi que le Fairmont Tremblant.
- Dons divers à La Traversée, dont les portes automatisées.
- Célébration des fêtes avec les enfants du programme des "Boîtes à Lunch" au Fairmont, Ski le Gap et Domaine Saint-Bernard.
- Accès des jeunes du secondaire aux prestations du Chœur Tremblant.
- Et bien plus! And much more!

Projets à l'international | International projects

- Éradication de la Polio dans le monde.
- Clinique au Malawi dans le diocèse de Dedza avec Monseigneur Ste-Marie.
- Programme au Mexique.
- Programme en République Dominicaine et Haïti.
- Aide aux différents désastres dans le monde tels que les tsunamis, tremblements de terre et incendies de forêt.
- Institut de Neurologie de Montréal.
- Implication avec le programme "Right To Play".
- Et bien plus! And much more!

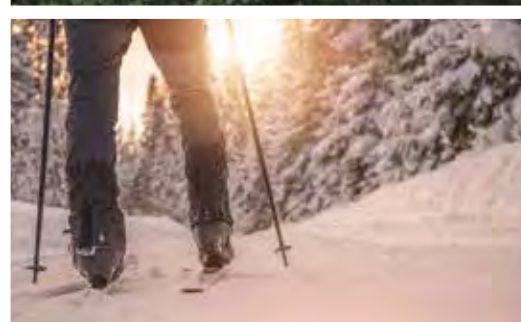
Levée de fond unique | Unique way to raise funds

- La "Plus Longue Traînée de Tire d'Érable au Monde" de 2 000 mètres pour l'an 2 000 inscrite au livre des Records Guinness!
- La Foire des Antiquaires et Brocanteurs au Domaine Saint-Bernard.
- La Classique des Célébrités du Rotary avec les grandes personnalités sportives sur nos golfs de la région.
- Le Vins et Fromages Rotary à la Base de Plein Air du lac Maskinongé.
- La célèbre Quintessence des Vins.
- La Guignolée.
- Cartes des fêtes du célèbre artiste Michel Normandeau.
- Conférence de l'explorateur Michel Perron à l'École Secondaire Curé-Mercure.
- Conférence sur la géopolitique avec Jean-Jacques Roche de Paris II et Charles-Philippe David de la Chaire Raoul-Dandurand à l'église du Village.
- "Vente de garage" au Fairmont Tremblant avec Monsieur Plamondon.
- Journée des pommes sur la montée Ryan.
- Et bien plus! And much more!



Merci à notre partenaire du projet "Boîtes à Lunch" dans les écoles primaires de la région

Merci de la part des membres fondateurs.



VOTRE TERRAIN DE JEUX DE 650 ACRES 4-SAISONS
YOUR FOUR-SEASON 650-ACRE PRIVATE PLAYGROUND

16 résidences mitoyennes, chacune unique en son genre
Sixteen semi-detached homes now available



DÉVELOPPEMENT TREMBLANT
Créateur de communautés

VENEZ VIVRE AVEC NOUS | COME LIVE WITH US
650 GRANDE-ALLÉE, MONT-TREMBLANT | 819.808.0152 | VENTES@CONSTRUCTIONTREMBLANT.COM



Immobilier Tremblant Platinum Inc.

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.0674

michelnaud.com | michel.naud@evrealestate.com



Grande Forêt, Mont-Tremblant
Terrain de près de 6 acres | MLS 12913914
2 795 000\$



Le Boisé
Proximité d'accès aux pistes / Ski access | MLS 11777391
1 240 000 \$



Golf Le Maître
Directement sur le golf | MLS 21835875
2 600 000\$



Golf Le Maître, Mont-Tremblant
Luxueuse maison sur le golf | MLS 28724407
2 850 000\$

Groupe

AVEC DÉV WITH TOTA



Rabaska, Mont-Tremblant
Directement sur le Golf La Bête | MLS 18644100
499 000\$



Sérénité en Forêt, Mont-Tremblant
Plus de 2 acres de terrain boisé | MLS 22447223
1 300 000\$



Cap-Tremblant
5 chambres sur 2 étages | MLS 13462089
585 000\$



Patrick Naud

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.1202

patrick.naud@evrealestate.com



Marie-Hélène Vigeant

Adjointe aux ventes | Sales Assistant

819.681.5000

marie-hélène.vigeant@evrealestate.com



Le Maurice, Mont-Blanc | Nouveau projet
Location court terme permise | MLS 23660116
599 000\$ + tx



route des Tulipes, La Conception
Location court terme permise | MLS 24817424
499 000\$



rue Maurice, Amherst
Terrain de 63 acres, 4 cac | MLS 28707668
1 295 000\$

e Naud

OUEMENT
AL PASSION



impasse des Cascades, Mont-Tremblant
Proximité inégalée sur le Lac Tremblant | MLS 26052638
Optimisation de prix : 6 900 000\$



Lac Pimbina, Saint-Donat
5 chalets | 2 plages | 1,5km de rive | 70 acres | MLS 18087094
5 100 000\$



allée des Algonquins, Mont-Tremblant
Construction neuve | MLS 26367763
Optimisation de prix : 899 000\$



Pinoteau, Mont-Tremblant
Maison de ville de 3 chambres | MLS 26261353
675 000\$



Catherine Côté
Courtier immobilier | Real Estate Broker

514.618.4087
catherine.cote@evrealestate.com



Groupe Naud vous offre ses
meilleurs voeux

Groupe Naud sends you their best
wishes



Joyeuses Célébrations

« En cette période des fêtes de fin d'année qui marque le quart de siècle de la Ville de Mont-Tremblant dans sa réalité actuelle, voilà le moment par excellence pour réfléchir à notre ville de demain, celle où nous voulons vivre et celle que nous voulons remettre aux futures générations !

Mont-Tremblant n'est pas seulement une destination internationale, c'est avant tout une communauté où il fait bon vivre, un lieu à échelle humaine.

Nous sommes les gardiens d'une grande histoire, d'un héritage hors du commun depuis nos humbles débuts jusqu'à aujourd'hui !

Jean-Luc, Billie-Jeanne, Élise, Joël, Catherine, Mathieu P., Mathieu F. et Patrick s'unissent à moi pour vous transmettre les bons vœux pour la nouvelle année 2026 !

Bonne « Coupe du Monde », bon « 24 h Tremblant » et au plaisir de vous voir sur les pistes de ski ou à la patinoire de l'Espace public ! »

Pascal De Bellefeuille
Maire de Mont-Tremblant

"During this holiday season, which marks a quarter of a century for the City of Mont-Tremblant in its current form, this is the perfect moment to reflect on the city of tomorrow, the one in which we want to live, and the one we wish to pass on to future generations.

Mont-Tremblant is not only an international destination; above all, it is a community where life is good and a place built on a human scale. We are the guardians of a great history, of an extraordinary heritage from our humble beginnings to today!

Jean-Luc, Billie-Jeanne, Élise, Joël, Catherine, Mathieu P., Mathieu F. and Patrick join me in extending our best wishes for the New Year 2026!

Enjoy the *Coupe du Monde* and the *24h Tremblant* events, and I look forward to seeing you on the ski slopes or at the skating rink at the Espace public!"

Pascal De Bellefeuille, Mayor of Mont-Tremblant

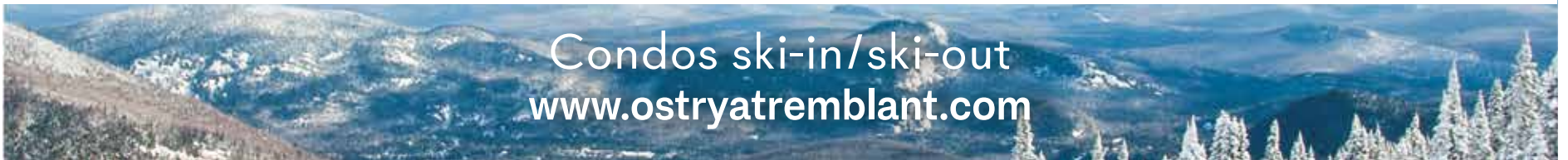


Ville de
MONT-TREMBLANT

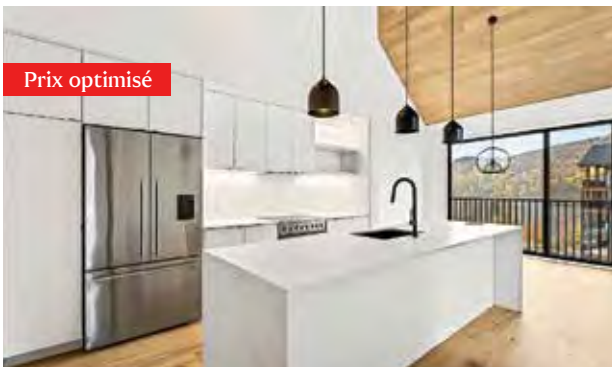
Achat par non-résidents et location à court terme permise | Exempt from non resident purchase restrictions - short term rental allowed

OSTRYA

Tremblant

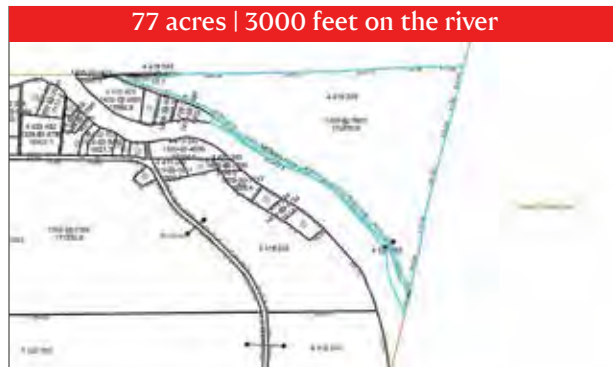


Condos ski-in/ski-out
www.ostryatremblant.com



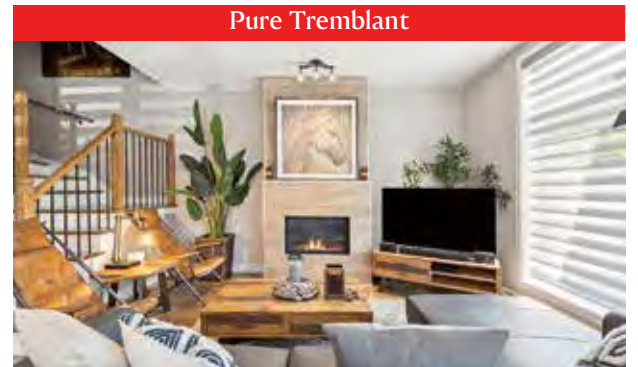
Prix optimisé

Ostrya – Terra #401 • 999 900 \$ + TPS/TVQ
Magnifique condo neuf avec plafonds cathédrales, taxes payés, disponible dès maintenant! / Beautiful new condo with cathedral ceilings, taxes paid, available now!



77 acres | 3000 feet on the river

280 rang des Vents, Brébeuf • 2 495 500 \$ + TPS/TVQ
Terre et maison – 77 acres, 3 000 pieds linéaires sur la rivière. Zonage multiple, idéal pour une ferme ou une cabane à sucre. Land and house – 77 acres, 3,000 feet along the river. Multiple zoning options. Ideal for a hobby farm or a sugar shack.



Pure Tremblant

205 allée de L'Académie, Mont-Tremblant • 1 169 000 \$
Superbe maison de ville de 4 chambres à coucher, située directement sur le golf Le Diable et à Tremblant. / Superb 4-bedroom townhouse, located directly on Le Diable golf course in Tremblant. MLS 12035970



Ostrya – Terra #106 • 889 900 \$ + TPS/TVQ
Magnifique condo 2 chambres + den, prêt à emménager et entièrement meublé. / Stunning 2-bedroom + den condo, move-in ready and sold fully furnished. MLS 26938535



Les Manoirs

Prix optimisé

122 ch. des Quatre-Sommets #6, Mont-Tremblant • 679 500 \$
Charmant condo situé sur le prestigieux parcours de golf Le Géant. Charming condo located on the prestigious Le Géant golf course. MLS 19422011



233 allée Boréal, Mont-Tremblant • 679 000 \$
Charmante maison de ville sur deux étages, trois chambres à coucher et un garage. / Charming two-story townhouse with three bedrooms and a garage. MLS 14581615

Mes meilleurs vœux, et au plaisir de vous accompagner en 2026.



JEAN PARISIEN
Immobilier Jean Parisien Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier
jean.parisien@evrealestate.com
514.232.8976

Warmest wishes, and I look forward to the opportunity to assist you in 2026.

La neige, un art bien maîtrisé

Le mois de décembre marque le véritable coup d'envoi de la saison de ski et rime avec production de neige intensive. En effet, la fabrication de neige est un incontournable pour garantir une base de neige suffisante avant les vacances des fêtes et maintenir des conditions optimales jusqu'en avril.

Dès l'automne, plusieurs équipes s'activent pour préparer le terrain et installer les premiers canons à neige. Cette étape est cruciale afin d'être prêts à profiter de la première fenêtre météo favorable, généralement à la fin octobre.

En moyenne, la saison de fabrication de neige s'étend sur 40 jours, 24 h sur 24, pendant six à huit semaines. Sur le versant sud, l'eau est puisée dans le lac Tremblant, alors que, sur le versant nord, elle provient de la rivière La Diable.

Avec une impressionnante flotte de plus de 1200 canons à neige, dont 300 peuvent fonctionner simultanément, l'objectif est d'obtenir une couche de neige d'environ un mètre (trois pieds) pour résister jusqu'au printemps. Lorsque les conditions sont idéales, une piste emblématique comme Beauvallon peut être entièrement enneigée en seulement 72 heures.

Pour la patrouille, cette période demande une vigilance accrue. Certaines pistes, bien qu'attrayantes, demeurent fermées parce qu'elles sont en pleine transformation : tuyaux, caniveaux, baleines de neige, roches et équipements en tout genre les rendent impraticables et potentiellement dangereuses.

Le début de la saison est le moment idéal pour vérifier votre équipement afin d'éviter les mauvaises surprises. N'oubliez pas de vous remettre en forme avant votre première journée de ski, et surtout, reprenez la glisse graduellement. Une bonne préparation réduit les risques de blessures... et vous garde loin du traîneau de la patrouille! ■



©Station Mont Tremblant

Snowmaking, an art in itself

The month of December is the real kickoff for ski season and that means intensive snow production. Actually, making snow is a must for guaranteeing an adequate base for Holiday Season vacations and for maintaining optimal conditions through till April.

Starting in the fall, several teams begin preparing the terrain and installing the first snow guns. These are crucial steps towards being ready to take advantage of the first window of snowmaking weather, generally around the end of October.

On average, the season for making snow lasts 40 days, 24 hours a day, for six to eight weeks. On the South Side, the water is taken from Lac Tremblant, while on the North Side, it comes from the Diable River.

With an impressive fleet of more than 1200 snow guns, 300 of which can run simultaneously, the goal is to establish a layer of snow about one metre (three feet) thick to last until spring. When conditions are ideal, an iconic run like Beauvallon can be fully covered in snow in only 72 hours.

For the patrol, this period demands increased vigilance. Some runs, while attractive, remain closed because they are in full transformation mode: pipes, drainage channels, snow whales, rocks and all kinds of equipment make them impassable and potentially dangerous.

The start of the season is the perfect time to check your equipment to avoid any unhappy surprises. Don't forget to get in shape before your first day on the slopes and, above all, start slowly. Good preparation reduces the risk of injuries...and keeps you far from the patrollers' sled! ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Stéphanie Drolet**

Passionnée de plein air, Stéphanie est patrouilleuse l'hiver à Station Mont Tremblant depuis 2015 et guide cycliste l'été.
Passionate about the outdoors, Stéphanie has been a ski patrol member at Mont Tremblant Resort every winter since 2015 and a cycling guide in the summer.



JOURNÉES

SUPER DEMO

DAYS

ESSAIS D'ÉQUIPEMENT GRATUITS / FREE EQUIPMENT TRYOUTS

20 DÉCEMBRE / DECEMBER 20 **10 JANVIER** / JANUARY 10 **21 FÉVRIER** / FEBRUARY 21

PRÉSENTÉ PAR / PRESENTED BY



PARTENAIRES PRÉSENTS / ON SITE DEMO PARTNERS





ÉCONOMISEZ JUSQU'À
SAVE UP TO

25%

SUR LES BILLETS DE SKI
ON SKI TICKETS

Tous les billets achetés sur l'Entrepôt de billets Tremblant sont prépayés et valables uniquement pour la journée choisie. Une journée de pause est permise pour les billets 3 jours, 4 jours, 5 jours. Pas de pause permis pour les billets 2 jours. Les prix peuvent varier sans préavis.

All tickets purchased through the Tremblant Ticket Outlet are prepaid and date specific. Daily quantities are limited. One day of break is permitted for 3-day tickets, 4-day tickets, 5-day tickets. No break is permitted for 2-day tickets. Prices may vary.

**ALPINE SKI
WORLD CUP**
— DESTINATION —

tremblant.ca 1-888-738-1777

Un 60^e anniversaire



Il a un peu plus d'un mois, j'ai participé à un événement unique. Les membres de l'équipe canadienne de ski alpin de 1964 à 1968 se sont réunis pour célébrer le 60^e anniversaire de leur passage à l'Université Notre-Dame, à Nelson en Colombie-Britannique.

Dans les années 60, les études et le sport ne faisaient pas bon ménage. Une fois la saison de compétitions terminée, il fallait s'organiser pour poursuivre des études. Cela impliquait soit des cours d'été, soit l'abandon du projet d'obtenir un diplôme. Je dois spécifier que, dans mon cas, mes parents ne toléraient aucun compromis à ce sujet; je devais retourner à mes études dès que je n'étais pas occupé avec l'équipe canadienne de ski alpin. Pour d'autres, c'était plus compliqué et moins accessible.

Notre vision de l'importance des études changea complètement à l'arrivée de notre entraîneur Dave Jacobs (voir éditions de mai et juin 2024). Celui-ci, diplômé

universitaire, connaissait l'importance de s'instruire en prévision d'une carrière après le ski. Peter Webster, un autre universitaire, se joignit à lui comme gérant de l'équipe. Tous les deux partageaient le même point de vue.

Garçons comme filles, nous nous sommes retrouvés sur le même campus, chacun choisissant sa spécialité. Non seulement nous vivions la vie de compétiteurs sportifs internationaux, mais nous devions impérativement effectuer nos travaux scolaires. La situation géographique de l'université nous amena à nous entraîner à Kokanee sur les glaciers.

Nous vivions dans des tentes, un chalet de bois rond faisant office de cuisine. Les ours avaient d'ailleurs délogé la cuisinière qui s'était réfugiée sur le toit de la cabane en attendant notre retour. Nous montions le glacier à pied et ainsi de suite, tous les jours, pendant un mois.

A 60th anniversary celebration

Just over a month ago, I participated in a unique event. The members of the 1964-1968 Canadian Alpine Ski Team got together to celebrate the 60th anniversary of their entry into Notre-Dame University, in Nelson BC.

In the '60s, studies and sport didn't go together. Once the competition season ended, it was time to get organized to pursue one's studies. That meant either summer courses, or abandoning the project of obtaining a diploma. I should specify that in my case, my parents didn't tolerate any compromise on the issue: I had to return to my studies as soon as I wasn't busy with the ski team. For others, it was more complicated and less accessible.

Our notion of the importance of studies changed completely with the arrival of our coach Dave Jacobs (see May and June 2024 issues). He, a university graduate, knew how important it was to be educated with a view to a career after skiing. Peter Webster, another university grad, joined him as team manager. The two men shared the same point of view.

Boys and girls alike, we found ourselves on the same campus, each choosing our particular specialty. Not only were we living the life of international sports competitors, but we also absolutely had to carry out our scholastic endeavours. The geographic situation of the university led us to train at Kokanee on the glaciers.

We lived in tents, with a log chalet serving as the kitchen. The bears had already caused the exit of the cook, who took refuge on the cabin roof awaiting our return. We climbed the glacier on foot and so it went, every day, for a month.

When we left for Europe, we were accompanied by tutors: two for the girls and two for the boys. These religious brethren from the university gave us courses every day after skiing except during our plane flights, on which we had to work on exercises and hand them in. One amusing detail: the girls took on the job of renewing the wardrobe of one of the brothers, judging that he was not presentable enough to appear by their sides.

A bond, stronger than sport, was created among the team members. This connection lasted for 60 years. We weren't champions yet, we didn't have much money, and sometimes the choice of more comfortable accommodation meant skipping a meal the following day.

It's hard for me to express to you what I felt during the four days of reunions. First of all, there was the presence

Lorsque nous partions en Europe, nous étions accompagnés par des tuteurs : deux pour les filles et deux pour les garçons. Ces religieux de l'université nous donnaient des cours tous les jours après le ski sauf lors des déplacements en avion où nous devons rédiger des exercices à leur remettre. Fait cocasse, les filles avaient entrepris de renouveler la garde-robe d'un des frères jugeant qu'il n'était pas présentable pour paraître à leurs côtés.

Un lien, plus fort que le sport, se créa entre les membres de l'équipe. Cette confrérie perdure depuis 60 ans. Nous n'étions pas encore des champions, nous avions peu d'argent et, parfois, le choix d'un logement plus confortable nous obligeait à sauter un repas le lendemain.

Il m'est difficile de vous exprimer ce que j'ai ressenti durant ces quatre jours de retrouvailles. Tout d'abord, la présence de notre entraîneur de 92 ans, lequel nous a remémoré des faits marquants de cette période. Il a changé nos vies et en fait toujours partie. Certains membres ne s'étaient pas revus depuis plus de 50 ans et pourtant c'était comme si nous nous étions quittés la veille. Quatre jours où nous sommes passés des rires aux larmes, regrettant ceux qui nous avaient quittés trop tôt.

J'ai appris, 60 ans plus tard, que des gars vendaient mes vêtements quand je n'étais pas là! Et moi qui croyais que je les avais oubliés dans les hôtels. Sans compter toutes les folies de jeunesse que nous n'avons jamais oubliées. Bien sûr, quelquefois, le lien n'a jamais été brisé : on se téléphone, on s'envoie des cartes de Noël... mais de se revoir alors que nous avons tous plus de 75 ans fut vraiment spécial.

À 20 ans, je n'aurais jamais cru que tous ces gens feraient encore partie de ma vie, que, 60 ans plus tard, je me réjouirais de leur bonheur et partagerais leurs peines! À cet âge, je ne connaissais pas la véritable valeur de l'amitié et je ne savais pas à quel point ces hommes et ces femmes allaient influencer ma vie. ■

of our coach, age 92, who reminded us of highlights of that period. He had changed our lives and was still part of them. Some members hadn't seen each other for 50 years, and yet it was as if we had parted from each other the night before. Four days when we passed from laughter to tears, missing those who had left us too soon.

I learned, 60 years later, that the guys sold my clothes when I wasn't there! And I had believed I'd forgotten them in the hotels. Not to mention all the youthful follies that we've never forgotten. Of course, in some cases, the link was never broken: we phone each other, send Christmas cards... but to see each other again, all over age 75, was truly special.

At the age of 20, I would never have believed that all these people would still be part of my life, and that, 60 years later, I would rejoice over their happiness and share their sorrows! At that age I didn't understand the real value of friendship and I didn't know to what degree these men and women would influence my life. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by Peter Duncan

Peter Duncan fut l'un des meilleurs skieurs du Canada dans les années 1960 et a participé aux Jeux olympiques d'Innsbruck en 1964 ainsi qu'à ceux de Grenoble, en 1968.
Peter Duncan was a Canadian top-notch alpine skier who competed in the 1964 and the 1968 Winter Olympics.



OSTRYA

Tremblant

Votre part de la montagne.

Your share of the mountain.

ostryatremblant.com

PHASE I

Vendu/Sold 100%

PHASE II

Quelques disponibilités/
Limited availability

PHASE III

En vente et en
construction maintenant
Now selling & under
construction





©F.Macé - Biche des Bois

Art and nature Mont-Tremblant according to Normand Balthazard

FABIENNE MACÉ

Tirelessly self-taught since adolescence, photographer Normand Balthazard has travelled the world, from Africa to the Antarctic, in search of light and meetings. In 2021, he published a first work dedicated to tribes of southern Ethiopia, then in 2024, the book *Mont-Tremblant Portraits*, in homage to remarkable persons in the region: athletes, volunteers, businesspeople and founding families.

Now, the artist is releasing his third book, *Mont-Tremblant Nature*, dedicated to the beauty of this region where he has lived since 2018: "A completely local book, something that breathes Mont-Tremblant, its lakes, its forests, its winters." Through 100 or so landscape photos and abstractions, he seeks to translate the beauty of the detail and the poetry of the textures—snow, ice, water, rock. Balthazard captures the living matter and reveals the metamorphoses over the seasons.

A patient, solitary photographer, he contemplates more than he shoots. On the land, he composes slowly, meticulously. *Mont-Tremblant Nature* is a book of proximity, anchored in the raw nature of its subject. Sometimes in colour, sometimes in black and white, his timeless images invite the viewer to rediscover Mont-Tremblant in another way, by savouring the essential: a living territory. ■ balthazardphoto.com

Art et nature

Mont-Tremblant, selon Normand Balthazard

FABIENNE MACÉ

Inlassable autodidacte depuis l'adolescence, le photographe Normand Balthazard a parcouru le monde, de l'Afrique à l'Antarctique, en quête de lumières et de rencontres. En 2021, il publie un premier ouvrage consacré aux tribus du sud de l'Éthiopie, puis en 2024, le recueil *Mont-Tremblant Portraits*, en hommage aux figures marquantes de la région : athlètes, bénévoles, commerçants et familles fondatrices.

Aujourd'hui, l'artiste signe son troisième livre, *Mont-Tremblant Nature*, dédié à la beauté du territoire qu'il habite depuis 2018 : « Un ouvrage complètement local, quelque chose qui respire Mont-Tremblant : son lac, ses forêts, ses hivers. » À travers une centaine de photographies de paysages et d'abstractions, il cherche à traduire la beauté du détail et la poésie des textures — neige, glace, eau, roche. Balthazard capte la matière vivante du lieu et en révèle les métamorphoses au fil des saisons.

Photographe patient et solitaire, il contemple plus qu'il ne déclenche. Sur le terrain, il compose avec lenteur et minutie. *Mont-Tremblant Nature* est un livre de proximité, ancré dans la nature brute d'ici. Tantôt en couleur, tantôt en noir et blanc, ses images intemporelles invitent à redécouvrir Mont-Tremblant autrement, en savourant l'essentiel : un territoire vivant. ■ balthazardphoto.com

Musée du ski des Laurentides

Célébration des 150 ans de «Jackrabbit» Johannsen

JANE CHISHOLM

Herman «Jackrabbit» Smith-Johannsen, pionnier légendaire du ski de fond en Amérique du Nord, était surnommé affectueusement «Jackrabbit» (lièvre) en raison de son habileté à skier à travers les forêts. Au fil des ans, Jackrabbit a tracé et entretenu des centaines de kilomètres de pistes à travers les Laurentides, y compris la célèbre piste Maple Leaf qui reliait Shawbridge à Labelle.

Né en Norvège en 1875, Jackrabbit a appris à skier dès qu'il a su marcher. Il a immigré aux États-Unis à l'âge de 24 ans, puis au Canada. Il s'est installé à Piedmont, où il a découvert les Laurentides.

Jackrabbit a vécu jusqu'à l'âge de 111 ans, a skié jusqu'à 105 ans et continue d'inspirer de nombreuses générations de skieurs.

Sous le thème *Jackrabbit 150 & Nordic Skiing*, le Musée du ski des Laurentides a rendu hommage à Jackrabbit lors de son banquet annuel, le 25 octobre dernier. Parmi les 200 invités présents

figuraient Son Excellence Mme Hanne Ulrichsen, ambassadrice de Norvège au Canada, les olympiens Lucile Wheeler et Pierre Harvey, ainsi que Michael O'Gorman, l'arrière-petit-fils de Jackrabbit.

Au cours de cette soirée, le Club Fondeurs-Laurentides, Cendrine Browne, Alex Harvey et la famille Gill ont été intronisés au Temple de la renommée du ski des Laurentides. ■



LOLë
Saint-Sauveur

Vivre pleinement chaque jour.
Live fully every day.



LOLë
Saint-Sauveur

Smartwool



Nos meilleurs vœux pour la période des Fêtes!

YOGA Jeans

INDYEVA

prAna

FIG

Erik Guay reçoit le prestigieux Ordre du sport

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Le 29 octobre, Erik Guay a tracé une nouvelle ligne victorieuse en étant intronisé à la cohorte 2025 du Panthéon des sports canadiens au Musée canadien de l'histoire à Gatineau. La légende de Tremblant a vécu ce moment entouré des siens au premier rang : sa femme Karen,



leurs quatre filles, son frère Stefan et sa mère Ellen, tout sourire. Interrogé sur la signification pour lui de cette distinction, après son entrée au Temple de la renommée du ski canadien l'an dernier, il a confié en riant : « C'est un immense honneur. Être nommé parmi les meilleurs, c'est incroyable. Et surtout avec le groupe de ce soir. Je blaguais avec Kevin Martin du curling; ma femme et ma belle-mère en sont de vraies fans. Je crois qu'elles sont venues pour lui, pas pour moi. » Son discours, rapidement devenu viral, était du pur Erik : humble, déterminé et inspirant. « Le Canada est un pays bâti sur le défi... Aucun rêve n'est trop grand, aucune pente trop abrupte, aucune ligne d'arrivée trop lointaine. » Une invitation à continuer d'inspirer, fidèle à l'athlète d'exception et au leader qu'il est devenu à travers ses multiples rôles au service de la communauté. ■



Erik Guay receives prestigious Order of Sport

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Erik Guay carved another winning line on October 29, when he was inducted into the 2025 "class" of Canada's Sports Hall of Fame at the Canadian Museum of History in Gatineau. The Tremblant icon celebrated with his whole family in the front row: wife Karen, their four daughters, his brother Stefan and his mother Ellen, all smiles. Asked what this recognition meant to him, following last year's Canadian Ski Hall of Fame, he grinned: "It's an incredible honour. Anytime you are named with the best, especially with the group inducted tonight.... I was joking with fellow inductee Kevin Martin of curling fame; my wife and mother-in-law are huge fans. I think they're here for him, not really for me." His acceptance speech, which quickly went viral, captured his trademark humility and drive: "Canada is a country built on challenge. We're a nation of perseverance; a nation that believes that efforts, not circumstances, define who we are. Talent is found everywhere in Canada, but opportunity is not." He closed with a rallying call: "Let's keep inspiring... no dream is too big, no hill is too steep, and no finish line is too far." ■

Laurentian Ski Museum celebrates "Jackrabbit" Johannsen, 150 years

JANE CHISHOLM

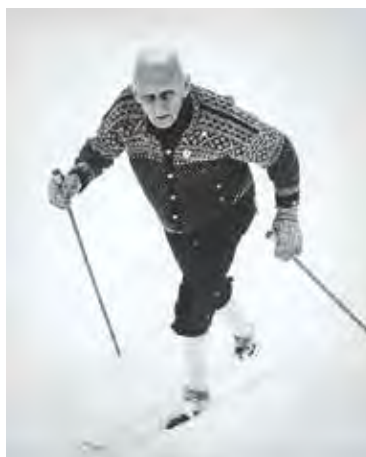
Herman "Jackrabbit" Smith-Johannsen, a legendary pioneer of cross-country skiing in North America, was fondly nicknamed "Jackrabbit" for his ability to ski his way through the forests. Over the years, "Jackrabbit" cut and maintained hundreds of kilometres of ski trails across the Laurentians, including the famous Maple Leaf Trail that linked Shawbridge to Labelle.

Born in Norway in 1875, Jackrabbit learned how to ski as soon as he could walk. He immigrated to the United States at age 24 and eventually to Canada. He settled in

Piedmont where he discovered the magnificent Laurentian mountains.

Jackrabbit lived to the age of 111, skied until he was 105 and continues to inspire many generations of skiers.

Under the theme Jackrabbit 150 & Nordic Skiing, the Laurentian Ski Museum celebrated Jackrabbit at its annual Hall of Fame banquet, on October 25th. The 200 guests attending included Her Excellency Ms. Hanne Ulrichsen, Norway's ambassador to Canada, Olympians Lucile Wheeler and Pierre Harvey, and Michael O'Gorman, Jackrabbit's great-grandson.



During the celebratory evening, Club Fondeurs-Laurentides, Cendrine Browne, Alex Harvey and the Gill Family were inducted into the Laurentian Ski Hall of Fame. ■

Simple et authentique.
Simple and authentic.

Stela



GENTLE FAWN



Our best wishes for the holiday season!

VERO MODA

b.young

ICHI



Saint
Tropez

Boutique Stela, local 102

Marché de Noël de La Traversée

JANE CHISHOLM

La période des fêtes approche à grands pas et le Marché de Noël de la Fondation La Traversée se prépare à accueillir les résidents et les visiteurs. C'est un événement qui est devenu très populaire à Mont-Tremblant au cours des cinq dernières années.

Ce qui a commencé comme une vente annuelle de sapins de Noël et de poinsettias au profit de la maison de soins palliatifs La Traversée s'est transformé en un merveilleux marché des fêtes. Il offre une occasion unique de découvrir des produits locaux, une forêt enchantée, une visite du Père Noël et des articles festifs pour décorer la maison, tout en soutenant une cause importante. Et cette année, la mini-ferme/zoo pour les enfants est de retour.

Organisme à but non lucratif, la Fondation La Traversée offre des soins palliatifs gratuits et un soutien de qualité aux résidents des Laurentides en fin de vie. Grâce aux recettes du Marché de Noël, des fonds essentiels sont recueillis pour

permettre aux patients de La Traversée de vivre leurs derniers jours dans un environnement paisible, entourés de leurs proches et de professionnels attentionnés.

Le succès continu du Marché de Noël est en grande partie dû à des bénévoles dévoués et à l'énorme générosité de Régent Houle et sa famille, dont l'entreprise Flo a apporté une contribution significative au fil des ans en faisant don de plus de 2 000 poinsettias à la Fondation depuis 2020.

Le Marché de Noël aura lieu au 2396, rue Labelle, à Mont-Tremblant. Pour précommander des poinsettias et des sapins de Noël, rendez-vous sur : fondation-la-traversee.square.site ou scannez le code QR ci-dessous. Le point de retrait des commandes se trouvera dans le stationnement à côté du Grand Lodge à partir de 13 h le vendredi 5 décembre jusqu'à la fin de l'événement le 7 décembre à 15 h.

À bientôt! ■



©Pascal De Bellefeuille

La Traversée's Christmas market

JANE CHISHOLM

The Holiday Season is fast approaching and Fondation La Traversée is getting ready to welcome local residents and visitors to their upcoming Marché de Noël, an event that has become hugely popular to the Mont-Tremblant community and its visitors over the past five years.

What started as an annual Christmas tree and poinsettia fundraising sale in support of La Traversée Palliative Care Home has developed into a wonderful holiday market. It offers a unique opportunity to discover local products, an enchanted forest, a visit with Santa, and festive items to decorate your home, all while supporting an important cause... and back this year, the delightful mini-farm/petting zoo.

Fondation La Traversée, a non-profit organization, provides free palliative care and quality support to end-of-life Laurentians residents. Thanks to the proceeds from the Marché de Noël, essential funds are raised to enable La Traversée patients to live out their final days in a warm

and peaceful environment, surrounded by their loved ones and a caring team of professionals.

The ongoing success of the Marché de Noël is largely due to a passionate crew of devoted volunteers and the enormous generosity of the Houle family, whose company Flo has donated over 2 000 poinsettias to Fondation La Traversée since 2020. Owned and operated by Régent Houle and his family, the company has made a significant contribution over the years.

The Marché de Noël will take place at 2396 rue Labelle, Mont-Tremblant, adjacent to Le Grand Lodge. To pre-order poinsettias and Christmas trees, go to: fondation-la-traversee.square.site or scan the QR code below. The pick-up point for orders will be in the parking area beside Le Grand Lodge from 1 p.m. on Friday, December 5, until the end of the event on December 7 at 3 p.m.

See you there! ■



©Christine-Carole Verdon



FONDATION
LA TRAVERSÉE
maison de soins palliatifs

Marché de Noël 2025

- Vente de poinsettias et sapins de Noël
- Découvrez aussi une variété d'items festifs exclusifs pour embellir votre temps des fêtes
- Point de dépôt pour La Guignolée sur place

2025 Christmas Market

- Sale of poinsettias and Christmas trees
- Discover a wide range of exclusive festive items to brighten up your holiday season
- Drop-off point for La Guignolée on site

5 décembre, 13 h à 18 h 30 December 5, 1 p.m. to 6:30 p.m.
6 décembre, 10 h à 18 h December 6, 10 a.m. to 6 p.m.
7 décembre, 10 h à 15 h December 7, 10 a.m. to 3 p.m.

2396, rue Labelle, Mont-Tremblant
Dans le stationnement de Expérience SK et le Grand Lodge

Visite du Père Noël / Santa Claus

Ven. 16 h à 18 h – Sam. 13 h à 15 h – Dim. 10 h à 12 h
Fri. 4 to 6 pm – Sat. 1 to 3 pm — Sun. 10 am to 12 pm

Commandez en ligne
Order online



fondationlatraversee.com
819 421-2585

LE GRAND LODGE
Mont-Tremblant

Expérience SK

Sotheby's

INTERNATIONAL REALTY

Votre référence à Tremblant!
Your reference in Tremblant!



CAC/BDR: 3 SDB/BTH: 3 GOLF/PISCINE
1621 ch. du Golf, Mont-Tremblant

539 000 \$



CAC/BDR: 2 SDB/BTH: 2 SKIN - SKI/OUT
4-168 ch Pied de la Montagne, Mont-Tremblant

1 995 000 \$



CAC/BDR: 2 SDB/BTH: 2 PISCINE/VELO
4621-116 rue Pinoteau, Mont-Tremblant

VENDU



CAC/BDR: 3 SDB/BTH: 3 SKI-IN/SKI-OUT
4-234 ch de la Foret, Mont-Tremblant

925 000 \$ + tx



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 LAC/SKI
304-15 Imp. Cardinal, Lac-Superieur

1 150 000 \$ + tx



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 PISCINE/GOLF
1641 ch. du Golf, Mont-Tremblant

VENDU



CAC/LR: 3 SDB/BTH: 4 PISCINE
48 ch. du Lac-Superieur, Mont-Blanc

690 000 \$



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 RESORT/SKI/GOLF
201-3005 allée du Valais, Mont-Tremblant

1 399 000 \$ + tx



CAC/BDR: 3 SDB/BTH: 1 ACCES AC
322 ch. Louise, Lac-Superieur

VENDU

Véronique Lambert

Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

veronique.lambert@sothebysrealty.ca
514 993-8778

Corina Enoaie

Courtier immobilier
Real Estate Broker

corina.enoaie@sothebysrealty.ca
819 421-0373



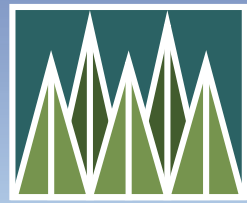
tremblant**LIFESTYLE**.ca
sothebysrealty.ca

201-407 rue Principale, St-Sauveur, Qc. J0R 1R4





TREMBLAY
Électricité - Technologie



LA GRANDE FORÊT
RÉSERVE
MONT-TREMBLANT

La vie en montagne à son meilleur ! *Mountain Life At Its Best!*

TERRAINS EXCEPTIONNELS

- Prêts à construire
- Une communauté résidentielle privée et sécurisée
- À 7 minutes de la station de ski de Mont-Tremblant
- À proximité de tous les services et commodités
- Terrains de 2,5+ acres pour construire la maison de vos rêves
- Des vues panoramiques à couper le souffle
- Sentiers privés en montagne
- Location à court terme permise (Airbnb, VRBO, etc.)

EXCEPTIONAL LOTS

- Ready to build
- A private, gated residential community
- 7 minutes away from Mont Tremblant Ski Resort
- Close proximity to all services and amenities
- Exceptional lots of 2.5+ acres to build your dream home
- Breathtaking panoramic views
- Private mountain hiking trail
- Short-term rental permitted (Airbnb, VRBO, etc.)



7 mins de Tremblant
from the resort



VISITE PRIVÉE / PRIVATE TOUR

(819) 425-0801

LaGrandeForetReserve.ca

Petites victoires des fêtes

Entre un repas-partage, deux listes de cadeaux et la quête du café au lait au pain d'épices parfait, nos bonnes intentions sportives fondent plus vite qu'une guimauve dans un chocolat chaud. Et si l'on changeait d'angle? Décembre, c'est le règne des petites victoires. Des micromouvements qui ne remplacent pas un entraînement, mais qui ajoutent une étincelle entre deux obligations.

Le café infuse? Étirements doux et respiration profonde. Petite victoire. Le perron à déneiger? Bonus fessiers et triceps. Le bois à transporter pour le feu de foyer? Abdos engagés, épaules solides. Petites victoires.

Mini-jeux avec impact considérable :

Talons levés pendant que vous déneigez la voiture. Des fentes près du comptoir en attendant le sifflement de la bouilloire. Danse au rythme de Mon beau sapin, en démêlant les guirlandes. Réchauffement et karaoké garantis.

Le décor aide. Une marche vive sur la rue de Saint-Jovite ou dans le village piétonnier de Tremblant, c'est du cardio des fêtes. Points bonus si vous portez les sacs. Donner un coup de pelle chez le voisin? Entraînement du Père Noël. Construire un bonhomme de neige, tirer les enfants en



©Cathy Bergman

luge, bouger ses bras et ses jambes en faisant un ange dans la neige. Chaque geste mérite un applaudissement divin.

Côté carburant, troquez le sirop pour l'ambiance : un breuvage festif au goût de menthe poivrée, et vous voilà repartis à la course jusqu'au sapin.

La beauté de décembre se cache dans les joues rouges après une bataille de boules de neige, dans l'air qui pique les narines, dans ce cœur qui tambourine, preuve qu'on bouge encore, même quand la liste de choses à faire semble interminable.

On n'a pas toujours une heure pour s'entraîner, mais on peut collectionner des victoires minuscules, douces et étonnamment satisfaisantes. Comme les bas de Noël : pas besoin d'être grands pour être remplis de magie. ■

Tiny triumphs

Between holiday parties, endless errands, and peppermint-latte chaos, fitness plans can vanish in December faster than shortbread cookies. But tiny triumphs are always within reach.

Tiny triumphs are those quick bursts of movement that sneak joy into ordinary moments. They don't replace regular workouts; they just sprinkle a little sparkle between them.

Waiting for the coffee to brew? Stretch and breathe in that morning hush. Tiny triumph.

Shovelling snow from the front porch? Bonus glute session. Hauling in firewood for a cozy blaze? Core tight, shoulders strong. Tiny triumph.

You can get in a full set of calf raises while brushing snow off the car. Bang out a few squats while waiting

for the kettle to boil. Dance to Dolly Parton's *Hard Candy Christmas* while untangling the lights: cardio meets carol karaoke.

The holiday season is prime time for collecting these small wins. A brisk stroll up and down rue de Saint-Jovite or through Tremblant's pedestrian village? That's Christmas cardio, with bonus points for carrying shopping bags. Help your neighbour dig out after a storm: that's Santa's strength training. Build a snowman. Pull your kids on a toboggan. Make a snow angel. Each burst earns its own silent cheer.

The beauty of December lives in the laughter that follows a snowball gone rogue, the crisp air that wakes you up, and that steady heartbeat reminding you you're moving, even when the world feels still.

Because even if you can't get in every workout you wish you could, you can always collect a handful of tiny triumphs, each one sweet, short, and surprisingly satisfying. Just like stocking stuffers, they may be small, but they keep your spirit mighty all season long. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Cathy Bergman**

Cathy Bergman est devenue athlète de façon inopinée à un âge relativement avancé. Elle nous montre qu'il n'est jamais trop tard pour retrouver la santé et la forme.
Cathy Bergman is an accidental athlete who found health and fitness late in life. She shows us that it's never too late to change your life.



EQUIPE LAURENCE
INGÉNIERIE CIVILE

PLUS DE 40 ANS D'EXPERTISE EN GÉNIE CIVIL

- Infrastructures municipales
- Infrastructures de bâtiment
- Développement immobilier
- Intégration et réseaux publics
- Hydraulique et hydrologie
- Mécanique de pompage

UNE ÉQUIPE DE 180 EXPERTS RÉPARTIS DANS 8 BUREAUX
Sainte-Adèle • Boisbriand • Joliette • Gatineau • Beloeil • Sherbrooke • Mont-Laurier • Rouyn-Noranda

equipelaurence.ca

PISTES FINANCIER

**SORTEZ DES SENTIERS BATTUS.
TAKE THE ROAD LESS TRAVELED.**

Courtiers hypothécaires / Mortgage Brokers
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Murray Fong
514.805.8054

Centres Hypothécaires Dominion Imeris

PISTESFINANCIER.CA

Nicolas Larivière
450.806.0774



LAC DESMARAIS

MONT-TREMBLANT

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR, PRÊT À RÊVER.

Soigneusement aménagés pour mettre en valeur les particularités de leur emplacement – l'aire de construction est prête.
Vous pouvez dès maintenant imaginer votre future demeure, prêts à accueillir vos plans.

LOTS READY TO BUILD, READY TO DREAM.

Carefully designed to highlight the unique features of each site – the building area is ready.
You can now envision your future home, designed to welcome your plans.



SENTIERS EN MONTAGNE | ACCÈS AU LAC | TENNIS ET CLUB DE SPORTS | PISTE MULTIFONCTIONNELLE PRIVÉE
MOUNTAIN HIKING TRAILS | LAKE ACCESS | TENNIS & SPORTS CLUB | PRIVATE MULTI-FUNCTIONAL TRAIL

LACDESMARAIS.COM | 514.707.8891



RESTAURANT LE MAÎTRE



Le Maître pour la saison de ski – jeudi au dimanche de 16 h à 21 h
Ski season at Le Maître – Thursday to Sunday from 4 p.m. to 9 p.m.

— Le dimanche à compter de 15 h / Sunday starting à 3 p.m. —

Rendez-vous les jeudis à notre BISTRO-SPORTIF Every Thursday!

Golf Le Maître – 650 Grande Allée, Mont-Tremblant / Réservations – 819.425.9888 #229



LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE

JENNIFER MCKEOWN

Courtier Immobilier Agréé | Chartered Real Estate Broker

819.425.0074 | jmckeown@mtr.ca



Joyeuses Fêtes ❄️ Happy Holidays



HILTON

356-3035 ch. de la Chapelle, Mont-Tremblant | 328 000 \$ + TPS/TVQ

921 ACRES | PROPRIÉTÉ UNIQUE | UNIQUE PROPERTY



Ch. du Lac-Quenouille, Lac-Supérieur 3 900 000 \$

OPPORTUNITÉ COMMERCIALE | COMMERCIAL OPPORTUNITY



1991-1993 ch. du Village, Mont-Tremblant 1 089 000 \$ + TPS/TVQ

PLATEAU - PRIX RÉDUIT | REDUCED PRICE



4-236 ch. de la Forêt, Mont-Tremblant 779 000 \$

LAC TREMBLANT



105-123 rue Cuttle, Mont-Tremblant 849 000 \$ + TPS/TVQ

ERMITAGE-DU-LAC



21-150 ch. du Curé-Deslauriers, Mont-Tremblant 319 000 \$

VILLAGE PIÉTONNIER | PEDESTRIAN VILLAGE



TOUR DES VOYAGEUR I

#142	Bachelors	179 000 \$ + txs
#402	1 càc/bdrm	179 000 \$ + txs

ERMITAGE-DU-LAC

#21	1 càc/bdrm	319 000 \$
#302	1 càc/bdrm	375 000 \$ + txs

HOLIDAY INN EXPRESS

#344-444	2 càc/bdrm	395 000 \$ + txs
----------	------------	------------------

JOHANNSEN

#405	Studio/Mez	349 000 \$ + txs
------	------------	------------------

MARRIOTT

#331	Studio	175 000 \$ + txs
------	--------	------------------





Céline Aubry

**VOTRE NOUVELLE MAISON VOUS ATTEND.
SANTÉ, BONHEUR POUR 2026.**

YOUR NEW HOME AWAITS. HEALTH AND HAPPINESS FOR 2026.

**Vue panoramique sur le mont Tremblant - 1 389 000 \$
Prix révisé | Revised price**



105, ch. des Ancêtres, Mont-Tremblant | Centris #28667315
Panoramic view of Mont Tremblant

4 🏠 | 3 🚗 | 1 🏠

35,6 acres - 1 249 000 \$



26, ch. de la Montagne, Arundel | Centris #17177066

3 🏠 | 2 🚗 | 2 🏠



ROYAL LEPAGE HUMANIA



Sport

Danny Minogue

JANE CHISHOLM

Danny Minogue, récemment intronisé au Temple de la renommée du ski canadien dans la catégorie Bâtisseurs, est un ancien président d'Alpine Canada Alpin (2011-2015). Il est reconnu pour son leadership transformationnel. Il a redressé la barre après les Jeux olympiques de Vancouver en 2010 lorsque l'ACA faisait face à un manque de médailles et à la perte de commanditaires.

Au cours de son mandat, M. Minogue a restauré la crédibilité de l'ACA et a conduit l'organisation vers une ère de podiums. Il a rétabli l'Équipe de développement en ski alpin, favorisant l'émergence d'athlètes tels que Valérie Grenier et Jack Crawford. Il a soutenu la transition des skieurs alpins vers le ski cross, ce qui a permis à Britt Phelan, Kelsey Serwa et Brady Leman de remporter des médailles olympiques aux Jeux d'hiver de Sotchi en 2014.

M. Minogue a réformé la gouvernance, garanti des normes de sélection équitables, écouté les athlètes et promu les opportunités pour les athlètes féminines et les para-athlètes sous-financés. Il a encadré des champions olympiques, tels qu'Erik Guay, Marie-Michèle Gagnon et Alex Bilodeau, leur prodiguant un soutien financier et des conseils à des moments clés de leur carrière.

M. Minogue a fait d'importants dons personnels et orchestré des initiatives de collectes de fonds qui ont permis de verser des centaines de milliers de dollars à Alpine Canada. En 2015, il a lancé le Prix d'excellence Minogue, une bourse annuelle de 10 000 dollars récompensant le leadership et la contribution communautaire des athlètes de l'Équipe de développement.

M. Minogue est un homme d'affaires prospère, un

mari adoré et un père chéri par ses deux enfants. Il a grandi à Montréal, skié à Mont-Tremblant et participé à des compétitions dès son plus jeune âge. Il a atteint le niveau national à l'adolescence et a été couronné de succès dans les années 70.

M. Minogue continue d'encadrer de jeunes athlètes et de collecter des fonds pour des programmes nationaux, laissant un héritage durable bien au-delà de son mandat. ■



Danny Minogue – Canadian Alpine Builder

JANE CHISHOLM

Danny Minogue, recently inducted into the Canadian Ski Hall of Fame in the Builder category, is a past chairman of ACA—Alpine Canada Alpin 2011-2015—and is widely recognized for his transformative leadership in Canadian alpine skiing. He spearheaded recovery efforts during a period of deep crisis following the 2010 Vancouver Olympics when ACA faced a lack of alpine medals and a loss of sponsors.

During his tenure, Minogue restored credibility to ACA and led the organization into an era of podium finishes and sustainability. He reinstated the Canadian Alpine Development Team, fostering the rise of athletes like Valérie Grenier and Jack Crawford. He supported the transition of alpine skiers to ski cross, leading to Olympic medals for Britt Phelan, Kelsey Serwa and Brady Leman at the Sochi Winter Games in 2014.

Minogue is credited with overhauling governance, ensuring fair selection standards, listening to athlete voices and promoting opportunities for underfunded female athletes and para-athletes.

He mentored Olympic champions such as Erik Guay, Marie-Michèle Gagnon and Alex Bilodeau, providing not just funding but also guidance at key career moments.

Through his philanthropy, Minogue has made substantial personal donations and orchestrated fundraising initiatives that contributed hundreds of thousands of dollars to Alpine Canada. In 2015, he launched the Minogue Family Award of excellence, a \$10 000 annual bursary for leadership and community contribution among Development Team athletes.

Minogue is a successful businessman, an adored husband to Elyce, and a cherished father to Marc and Sara. He was raised in Montréal, skied at Mont Tremblant and raced competitively starting from a young age. He reached national level in his teens and was a successful Canadian Alpine racer in the seventies.

Minogue continues to mentor young athletes and raise funds for national programs, leaving a lasting legacy well beyond his tenure. ■

eclipse

Une collection limitée de villas alpines
[ski-in/ski-out]

Livraison à compter de
décembre 2025



Le sommet du rêve s'atteint skis aux pieds.

L'authentique [ski-in/ski-out] au Versant Soleil de Tremblant
The real ski-in/ski-out on Tremblant's Versant Soleil


Résidences d'exception à partir de 2,3M\$ / 4 & 5-bedroom Luxury Mountain Homes

WADDELL
CONSTRUCTION

819 425-4905
eclipsetremblant.com


ENGEL & VÖLKERS
ANDRÉ PARIISIEN

L'expérience signature^{MD}




299 000 \$ + TPS/TVQ
 341-170 ch. du Curé-Deslauriers, Mont-Tremblant
 1 1 1

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca
 Courtier immobilier agréé
Emma Martineau - emartineau@mtre.ca
 Courtier immobilier résidentiel



689 000 \$ + TPS/TVQ
 9-197 ch. de la Forêt, Mont-Tremblant
 2 2 1

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca
 Courtier immobilier agréé
Emma Martineau - emartineau@mtre.ca
 Courtier immobilier résidentiel



629 000\$ + TPS/TVQ
 209 ch. des Quatre-Sommets #2, Mont-Tremblant
 2 2 1

Caroline Maillet - cmaillet@mtre.ca
 Courtier immobilier




1 099 000 \$
 485 ch. de la Muraille, Mont-Tremblant
 4 2,5 2 300 pc/sqft 72 000 pc/sqft

Emy Boon - eboon@mtre
 Courtier immobilier



370 000 \$
 51 ch. des Hirondelles, Lac-Supérieur
 3 2

Gladys Olney - gladysolney@mtre.ca
 Courtier immobilier




349 000 \$ + TPS/TVQ
 405-118 ch. de Kandahar, Mont-Tremblant
 1 1,5 683 pc/sqft

Jennifer McKeown - jmckeown@mtre.ca
 Courtier immobilier agréé




899 000 \$
 40 rang des Érables, Brébeuf
 3 2 232,3 m²

Katryna Simard - ksimard@mtre
 Courtier immobilier résidentiel



499 000 \$
 213 ch. des Grandes-Cotes, La Minerve
 2 1

Louise Léonard - louisel@mtre.ca
 Courtier Immobilier



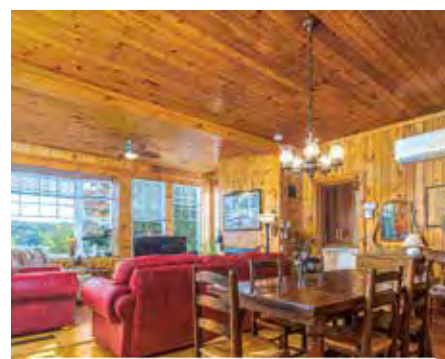
599 000 \$
 534 rue des Merisiers, Mont-Tremblant
 4 3 21 796 pc/sqft

Paul Dalbec - pdalbec@mtre.ca
 Courtier immobilier agréé
Myriam Naud - mnaud@mtre.ca
 Courtier immobilier résidentiel



5 450 000 \$
 3254 ch. des Franciscains, Lac Desmarais
 5 2,5 3,78 acres

Myriam Naud - mnaud@mtre.ca
 Courtier immobilier résidentiel



775 000 \$
 165 ch. Paquette, Mont-Tremblant
 3 1

Cynthia Griffin - cgriffin@mtre.ca
 Courtier immobilier
Pierre Ouimet - pouimet@mtre.ca
 Courtier immobilier



895 000 \$
 3020 ch. du Lac-du-Raquetteur, Mont-Blanc
 3 2

Myriane Bota - mbota@mtre.ca
 Courtier immobilier résidentiel



Scannez et passez en revue notre inventaire
 Scan and review our available inventory



Ancrée à Mont-Tremblant depuis plus de 25 ans
Rooted in Mont-Tremblant for over 25 years



LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE



CHALEUREUX SOUHAITS DU TEMPS DES FÊTES DE LA PART DE NOTRE ÉQUIPE
Warm holiday wishes from our team

JAMES EDITION



Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

Le magazine lifestyle de Mont-Tremblant!
Mont-Tremblant's Lifestyle magazine!

Pour nous joindre To contact us

Administration

Myriam Delage
info@tremblantexpress.com

Envoi de fichier File address

production@tremblantexpress.com

Ventes/Sales

David Coderre
david@tremblantexpress.com

Dominique Langelier
dominique@tremblantexpress.com

C.P. 4444, Mont-Tremblant, QC J8E 1A1

819 425-7875

tremblantexpress.com

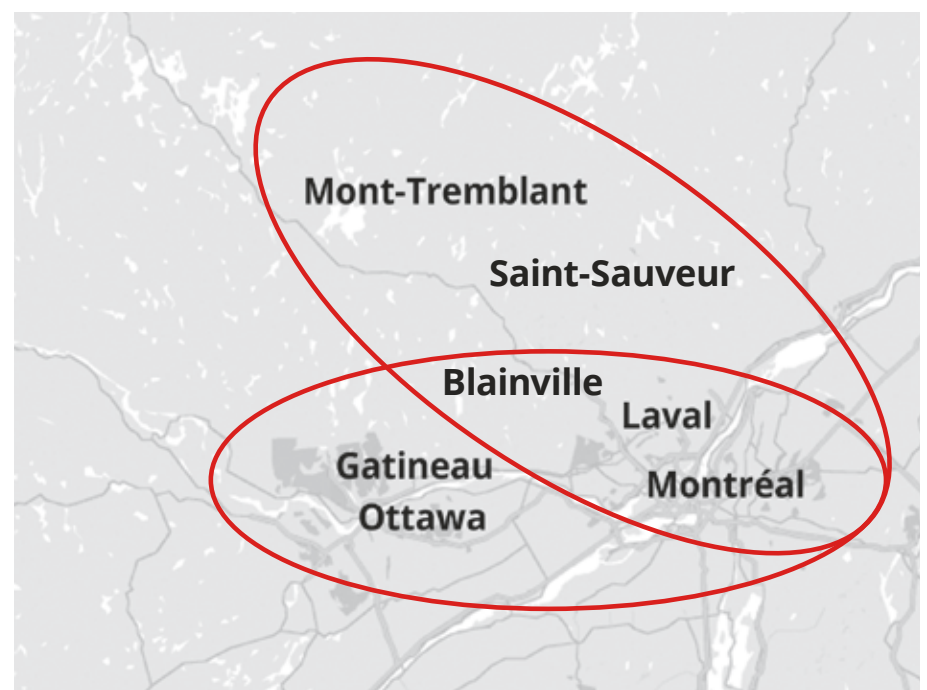
Distribution

Un magazine bilingue, mensuel, qui s'adresse aux villégiateurs, touristes et résidents

A monthly bilingual magazine aimed at vacationers, tourists and residents

12 éditions par année / issues per year

20 000 exemplaires par édition / copies per issue





LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE

VOS PARTENAIRES EN IMMOBILIER
YOUR PARTNERS IN REAL ESTATE



Merci à tous nos clients et collaborateurs, vous souhaitant une année 2026 couronnée de succès.
Thank you to all of our clients and collaborators, and cheers to a successful 2026.

Ann, Emma & Kim



104 Imp. des Perdrix
Mont-Tremblant
Lac Mercier

3 3 **2 195 000 \$**



80 Ch. des Magnolias
Mont-Tremblant
Refuge privé

3 2 **799 000 \$**



535 rue Émond
Mont-Tremblant
Garage double attaché

3 2,5 **769 000 \$**



140 rue Pinoteau #2112
Mont-Tremblant
Village Pinoteau

2 2 **749 000 \$**



214 Allée Boréalis
Mont-Tremblant
Boréalis

3 2,5 **589 000 \$ +TX**



118 Ch. de Kandahar #414/M514
Mont-Tremblant
Johannsen

2 2 **485 000 \$ +TX**



237 Ch. de Lac-Tremblant-Nord #439
Mont-Tremblant
Hôtel du Lac

2 2 **459 000 \$ +TX**



1756 Ch. du Golf
Mont-Tremblant
Aiglon

3 2 **475 000 \$**



1245 rue Labelle #4
Mont-Tremblant
Domaine du Lac

3 2,5 **395 000 \$**



116 Ch. de Kandahar #242
Mont-Tremblant
Deslauriers

1 1 **339 500 \$ +TX**



3035 Ch. de la Chapelle #208
Mont-Tremblant
Hilton Homewood Suites

1 1 **309 000 \$ +TX**



1440 rue Deguire #205
Mont-Tremblant
55 ans et plus

2 1 **329 000 \$**



140 Ch. au Pied-de-la-Montagne #313
Mont-Tremblant
Lodge de la Montagne

1 1 **325 000 \$**



Holiday Inn
Mont-Tremblant
2 unités

à partir de/from **269 000 \$ +TX**



Cap Tremblant
Mont-Tremblant
3 unités

à partir de/from **299 000 \$ +TX**

ON INSCRIT, ON VEND! WE LIST, WE SELL!

vospartenairesenimmobilier.com

ANN JEFFREYS

courtier immobilier agréé

819.425.1524
ajeffreys@mtre.ca

EMMA MARTINEAU

courtier immobilier résidentiel

819.429.9106
emartineau@mtre.ca

KIM RICHARDSON

courtier immobilier

819.425.4836
krichardson@mtre.ca

L'équipement adéquat pour les activités hivernales

En tant que médecin de famille et grande amatrice de ski, je recommande de bien s'équiper avant de pratiquer des sports de glisse ou toute activité hivernale. Une bonne préparation est essentielle pour prévenir les blessures et éviter l'inconfort.

Prévention des blessures

Le **casque** est indispensable. Il protège contre les chocs et réduit les risques de blessures à la tête. Respectez vos limites et, au besoin, suivez quelques leçons de perfectionnement. La prévention passe autant par l'équipement que par une pratique sécuritaire et consciente.

S'habiller en plusieurs couches

Pour une bonne régulation de la température corporelle, il est important de s'habiller en plusieurs couches. Une première couche en matériaux respirants (laine

mérinos ou fibres synthétiques) gardera la peau sèche en évacuant l'humidité. Ensuite, une couche intermédiaire (polaire ou duvet) apportera la chaleur, tandis que la couche extérieure (**Gore-Tex®** ou autre) protégera contre l'humidité et le vent.

Accessoires essentiels

Les **cols**, **cagoules (BUFF®)**, **gants** et **mitaines** sont essentiels pour protéger le cou et les mains. Ils évitent les engelures et le refroidissement. De bonnes **chaussettes thermiques** en laine de mérinos ou matériaux respirants sont également cruciales, surtout pour les longues journées à l'extérieur.

Prévenir les engelures et maintenir la chaleur

Les engelures surviennent quand la peau est exposée au froid pendant trop longtemps. Pour les éviter, couvrez bien toutes les parties exposées et bougez régulièrement.

Si vous êtes particulièrement sensible au froid, les **accessoires chauffants** pour chaussures, gants ou chaussettes peuvent être utiles. Toutefois, veillez à ne pas trop les utiliser pour éviter les brûlures.

Entretien de l'équipement

Pour prévenir la formation de champignons et de mauvaises odeurs, nettoyez régulièrement vos vêtements et équipements. Assurez-vous qu'ils sèchent bien après chaque utilisation.

Avec le bon équipement et une préparation adéquate, vous profiterez des sports d'hiver en toute sécurité. De plus, si vous connaissez un grand amateur de sport d'hiver dans votre entourage, ces différents équipements s'avèrent d'excellentes idées de cadeaux pour les fêtes! ■

The right equipment for winter activities

As a family doctor and a person who loves skiing, I recommend that you equip yourself well before undertaking any of the "sliding sports"... or any winter activity. Good preparation is essential for prevention of injuries or discomfort.

Injury prevention

A **helmet** is indispensable. It protects the head against impacts and reduces the risks of head injury. Respect your limits and, if needed, take a few lessons; prevention is a matter of both equipment and knowing how to proceed safely and mindfully.

Dressing in layers

To regulate body temperature, it's important to dress in layers. The base layer of materials that breathe—merino wool or synthetic fibres—keeps the ski dry by evacuating

humidity. Next, an intermediate layer—fleece or down—will be warm, while the exterior layer—**Gore-Tex®** or something similar—will protect against humidity and wind.

Essential accessories.

The **neckwarmers, buffs** (that versatile, seamless tube of stretchy fabric worn around the neck, head, or face for protection and warmth during outdoor activities), **gloves and mitts** are essential for protecting the neck and hands. They help prevent frostbite and coldness. Good **thermal socks** in merino wool or another breathable material are also crucial, particularly for long days outdoors.

Prevention of frostbite and maintaining heat

Frostbite occurs when skin is exposed to cold for too long. To avoid this, cover all exposed body parts carefully and move regularly. If you're particularly sensitive to

cold, **heating accessories** (e.g., boots, gloves or socks) can be useful. Be careful not to use them for too long to avoid burns.

Equipment maintenance

To prevent fungus growth and unpleasant odours, clean your clothing and equipment regularly. Make sure that they're good and dry after each use.

With good equipment and proper preparation, you'll enjoy winter sports in safety. What's more, if you have someone in your circle who loves winter sports, these various pieces of equipment are great ideas for Christmas presents! ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Dre/Dr. Marie-Andrée LeBlanc**
Propriétaire, Owner,
Clinique LeBlanc + Savaria Mont-Tremblant





MARIO GARIEPY
819 429-9132

CHAUFFEUR PRIVÉ | PRIVATE DRIVER

Transport longue et courte durée

Notre compagnie locale se distingue par un temps de réponse rapide : nos chauffeurs vous rappellent sans délai.

Long and short-term transport

Our local company stands out for its fast response time: our drivers call you back without delay.

DOMINICK DAVID, 819 430-8079

À TREMBLANT

LOCAUX NEUFS, PROPRES, CHAUFFÉS ET SECS

Accès privé 24 heures / 24, 7 jours / 7
À moins de 4 km de la station

À PARTIR DE / FROM
110 \$/mois/month



819 808-5055

110, ch. de la Sablière, Mont-Tremblant
(derrière la caserne de pompier) Louis Joncas & Laura Scully, propriétaires

Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec

Membre d'ostéopathie Québec

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE BILODEAU
physiothérapeute | ostéopathe

- Rééducation sportive • Mobilisations vertébrales
- Mobilisations périphériques
- Approches posturale et ostéopathique
- Rééducation vestibulaire, périnéale et oncologique
- Syndrome douloureux régional complexe
- Privé, CNESST, SAAQ, ancien combattant

physiotherapie-osteopathie-bilodeau.com



Josée Bilodeau
À votre service depuis 1985

819 425-8018
491, rue Charbonneau
Mont-Tremblant



ENTREPOSAGE SR
Mont-Tremblant

mini-entrepôts libre service • chauffés et non chauffés • entreposage intérieur de voitures • self-storage units • heated and non heated • indoor car storage •


1035 rue St-Roch, Mont-Tremblant
819 421-4223 | entreposagesr.com

Clinique MOUVEMENT OPTIMAL
Le plaisir de bouger

RETROUVEZ LE PLAISIR DE BOUGER
GET BACK TO PAINFREE MOVEMENT

NOS SERVICES / OUR SERVICES:

- Thérapie du sport / Sports therapy • Physiothérapie / Physiotherapy
- Ergothérapie / Occupational therapy • Ostéopathie / Osteopathy
- Acupuncture • Rééducation périnéale / Perineal rehabilitation
- Kinésiologie / Kinesiology • Massothérapie / Massage therapy • Nutrition



384, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
Rendez-vous / appointment: 819 425.8889

LOCATION ABORDABLE | AFFORDABLE RENTALS
MONT-TREMBLANT | SAINT-SAUVEUR | SAINT-DONAT





Lac, nature & activités
Lake, nature & activities

• 3 chalets 4 chambres avec SPA
3 cottages 4 bedrooms with SPA

• Location court terme
Short-term rental

Contactez-nous | Call us now! 514.827.4007 • locationabordable.com

DATE DE POSSESSION FLEXIBLE*
FLEXIBLE OCCUPATION DATE*



HORS-PISTE

LAC & LIFESTYLE

MONT-TREMBLANT · VILLAGE

4 CH. | GARAGE | SAUNA | SPA | VOTRE REFUGE APRÈS L'AVENTURE

*Habitez Hors-Piste maintenant ou à l'hiver 2027, selon les phases. | Live Hors-Piste now or for 2027 winter depending on phases.



MAISON MODÈLE
OPEN HOUSE
ALLÉE PANGMAN

APRÈS-SKI

SAMEDI > 15 h - 17 h
SATURDAY > 3 p.m. - 5 p.m.

MIMOSA

DIMANCHE > 10 h - 12 h
SUNDAY > 10 a.m. - 12 p.m.



LESVERSANTS.COM | 819.425.0000



VERSANTS
MONT-TREMBLANT

AGENCE IMMOBILIÈRE

L'effet boule de neige

C'est l'hiver dans les Laurentides. La neige recouvre le sol et j'ai envie de faire un bonhomme de neige.

Je ramasse une poignée de neige, la façonne en boule, puis je la roule dans la neige. À chaque tour, ma boule accumule plus de neige, devenant plus grosse et plus robuste. En peu de temps, j'ai construit la base d'un bonhomme de neige. En empilant les boules de neige, le bonhomme prend forme. Pour finir, j'y ajoute les yeux, le nez et les bras.

C'est exactement comme ça qu'on établit un objectif. La même démarche s'applique :

- Quel est votre résultat souhaité (bonhomme de neige)?
- Quelles étapes devez-vous réaliser pour y arriver (boules de neige)?
- De quoi aurez-vous besoin pour optimiser vos résultats (accessoires, ajouts)?
- Et surtout, que pouvez-vous faire aujourd'hui (pour commencer à façonner cette première boule de neige)?

Alors que l'année se termine, il est tentant de dire : « Je commencerai en janvier » ou « Je n'ai rien fait de l'année, à quoi bon? » L'attente ne crée pas d'élan. Si vous aviez soif, vous ne diriez pas : « Je boirai de l'eau demain. » Vous commenceriez maintenant.

De petites actions aujourd'hui peuvent provoquer un grand changement demain. Chaque repas équilibré, chaque entraînement, chaque bonne nuit de sommeil; tout s'accumule. Une boule de neige en devient deux, puis trois, jusqu'à ce que vous ayez construit quelque chose de solide, fort et unique.

Alors, n'attendez pas le changement de calendrier. Les derniers jours de 2025 sont un cadeau : une occasion pour bouger, rêver et construire, une petite action à la fois.

Chez **RobFit KinCentre**, nous sommes spécialistes en construction de bonhommes de neige. Passez nous voir en guise de première action et créez votre élan. ■



©Cathy Bergman

The snowball effect

It's winter in the Laurentians. Snow blankets the ground, and I feel like building a snowman.

I start by scooping up a handful of snow, shaping it into a ball, then rolling it in the snow. With every roll, it gathers more snow, growing bigger and stronger. Before long, I've built the base of a snowman. As I stack more snowballs, the snowman takes shape. It's not quite complete, so I add the eyes, nose and arms.

That's exactly how goal setting works. The same approach should be applied:

- What is your desired outcome (snowman)?
- What do you need to get there, in how many steps (snowballs)?
- What will you need to optimize your results (decorations, additions)?
- And most importantly – “What can I do today (to start rolling that first snowball)?”

As the year winds down, it's tempting to say, “I'll start in January,” or, “I haven't done anything all year, so what's the point?” But waiting doesn't build momentum. If you were thirsty, you would drink now and not wait until tomorrow.

Small actions today can spark big change tomorrow. Each healthy meal, each workout, each good night's sleep, it all builds. One snowball becomes two, then three, until you've shaped something solid, strong, and uniquely yours.

So don't wait for the calendar to flip. The last days of 2025 are a gift: a chance to move, dream, and build, one small action at a time.

And if you're not sure where to begin, come see us at **RobFit KinCentre**. We're pros at building snowmen, and even better at helping you build your strongest, happiest self. So, drop by, get the ball rolling and start gaining momentum. ■



Kinésiologue et kinésithérapeute chez RobFit KinCentre, la passion de Gabrielle est d'aider les gens à mieux bouger.
A kinesiologist and kinesiologist at RobFit KinCentre, Gabrielle is passionate about helping people to move better.

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Gabrielle Little**



Joyeuses fêtes!
Happy Holidays!

Sylvie & Pierre

Merci à notre clientèle pour l'été 2025!
Thank you to our customers for summer 2025!

Certificat cadeau sur demande | Gift certificate on request.

tremblantnautique.com
cnpptremblant@gmail.com
819 681-5634 • 819 717-1401

TOURS d'hélicoptère
Helicopter RIDES

Voyages nolisés
Forfaits romantiques
Chartered flights
Romantic tours

819 425-5662
Sans frais :
866 425-5662
72, route 117
Mont-Tremblant
QC J8E 2X1

HéliTremblant
Laissez-vous transporter
Let us take you away

www.heli-tremblant.com
info@heli-tremblant.com



MORGAN

MONT-TREMBLANT

CAMPUS HABITATIONS

VOTRE PIED-À-TERRE POUR LA SAISON



3 ½ à partir de 1350 \$

Condos locatifs tout-inclus à court ou long terme.

 300 m

- Pizzeria No. 900
- Orchard Pub & Grill
- Café Dépôt
- Dépanneur
- Smoked Meat Mont-Tremblant
- Tim Hortons
- PFK



MorganTremblant.com

1.888.414.1110 info@campushabitations.com 81, Chemin Napoléon, Mont-Tremblant



viacapitale
Signature

PARTENAIRE DE VOS PROJETS!

viacapitalepartenaires.com



NOUVEAU

**PARC LINÉAIRE
LE P'TIT TRAIN DU NORD**
Martin Bellemare

995 rue Perreault, Mont-Tremblant
4 🚗 | 2 🚿
1 095 000 \$ | Centris #17520653



LAC TREMBLANT

**PINOTEAU - TRANSPORT
MUNICIPAL GRATUIT VERS LE SKI**
Josée Legault

Condo 116 Pinoteau #4631, Mont-Tremblant
2 🚗 | 2 🚿
649 000 \$ | Centris #19973953



TREMBLANT RESORT VILLAGE

**RÉNOVÉ - MEUBLÉ
RENOVATED - FURNISHED**
Josée Legault

Johansen #409, Mont-Tremblant
2 🚗 | 2 🚿 | 🏠
915 000 \$ | Centris #18545703



DOMAINE DU GOLF ROYAL LAURENTIEN

VERSANT NORD DE TREMBLANT
Martin Bellemare & Man Li

108 allée du 5^e, Mont-Blanc
3 🚗 | 2+1 🚿
838 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #13728979



Joyeuses Fêtes!

Que cette saison vous apporte joie,
paix et beaux moments à partager



Happy Holidays!

May this season bring you joy, peace,
and wonderful moments to share



Martin Bellemare
Courtier immobilier agréé D.A.
514 692-3103
martin.bellemare@gmail.com



Man Li
Courtier immobilier résidentiel/commercial
514 808-8169
manlimontreal@gmail.com



Catherine Robin-Boudreau
Courtier immobilier résidentiel
450 530-5408
crobin-boudreau@viacapitale.com



Mario St-André
Courtier immobilier
514 949-3659
mario@equipemsa.ca



Nadine Vital
Courtier immobilier résidentiel
819 430-8004
nadine.vital@gmail.com

OUR DNA, OUR VALUES.



VERBIERTREMBLANT

**COPROPRIÉTÉ AVEC
MAGNIFIQUE VUE**
Josée Legault

1040 allée de Verbiert #104
4 🏠 | 3+1 🚶 | 🚗
899 900 \$ TAXES PAYÉES | Centris #17101436



LAC DES ÎLES

MAISON DE PLAIN-PIED
Valérie Paquin

543 ch. Chartier, Entrelacs
4 🏠 | 3+1 🚶 | 🚗
2 750 000 \$ | Centris #10467010



LAC DE LA BLANCHE | 6 MIN MONT-BLANC

**NEUVE TOUT ÉQUIPÉE
NEW FULLY EQUIPPED**
Marie Line Rouleau

1925 ch. Ruisseau, Mont-Blanc
3 🏠 | 2+1 🚶 | 🚗
1 100 000 \$ | Centris #20714036



LAC DUHAMEL

**BORD DE L'EAU
WATERFRONT**
Marie Line Rouleau

330 ch. du Lac-Duhamel, Mont-Tremblant
2 🏠 | 1 🚶 | 🚗
699 000 \$ | Centris #21921229



CHALET LOCATION COURT TERME | LAC-DES-PLAGES



SHORT TERM RENTAL PERMIT - HIGH INCOME
1 impasse de la Montagne, Lac-des-Plages
2 🏠 | 2 🚶 | 🚗
549 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #14670369
Nadine Vital



CHÂTEAU BEAUVALLON



REVENUS DE LOCATION | RENTAL INCOME
6385 Mtée Ryan #317, Mont-Tremblant
1 🏠 | 2 🚶 | 🚗
99 500 \$ +TPS/TVQ | Centris # 25675554
Josée Legault

LAC SUPÉRIEUR



À 7 MIN VERSANT NORD TREMBLANT
1869 ch. du Lac Supérieur
4 🏠 | 2 🚶 | 🚗
375 000 \$ | Centris #22260118
Marie Line Rouleau



Marie Line Rouleau
Courtier immobilier résidentiel
819 421-1230
mrouleau@viacapitale.com



Josée Legault
Courtier immobilier agréé D.A
819 429-4009
josee@immobiliertremblant.com



Valérie Paquin
Courtier immobilier agréé D.A
514 704-3632
vpaquin@viacapitale.com



Danielle Gagnon
Courtier immobilier résidentiel/commercial
819 681-1841
daniellegagnon2002@gmail.com



Nathalie Proulx
Courtier immobilier agréé D.A
514 238-6946
nathalieproulxviacapitale@mail.com

Entreposage
Événementiel
Services connexes

Storage
Events
Other services



www.otoclub.ca
1465 rue Labonté, Tremblant

AU BORD DU LAC CORNU



Mont-Blanc | Valdurn
4 750 000 \$

DOMAINE 23 ACRES AVEC MAISON DE GARDIEN



Val-Morin
3 989 000 \$

ACCÈS AU LAC MANITOU AVEC HANGAR À BATEAU



Ivry-sur-le-Lac | Lac Manitou
2 295 000 \$

AU BORD DU LAC CORNU



Mont-Blanc | Lac Cornu
2 150 000 \$

ACCÈS AU LAC MANITOU



Graham | Ivry-sur-le-Lac
199 000 \$

VENDU



Félix-Leclerc | Sainte-Agathe-des-Monts

JESSICA MILLION

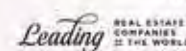
Courtier immobilier agréé DA

819 323-6581

jmillion@profusion.global



Nos partenaires internationaux :



À qui doit-on divulguer la signature d'une contre-lettre?

La contre-lettre, ou « convention de prête-nom » est un contrat « secret » dans lequel les signataires expriment leur volonté réelle, laquelle diverge du contrat apparent signé entre eux. Cette possibilité est prévue à l'article 1451 du *Code civil du Québec*. En immobilier, cela survient lorsque les parties signent une convention qui diffère de l'acte de vente qui a été publié au registre foncier. Exemple : des acheteurs prévoient des quotes-parts différentes de celles qu'ils ont prévues dans l'acte d'achat de leur immeuble.

Si elle respecte les dispositions de la loi, cette contre-lettre sera valide entre les parties. Toutefois, en cas de vente de leur immeuble, le notaire remettra les sommes

selon les dispositions prévues dans l'acte publié au registre foncier. Il sera de la responsabilité des parties à la contre-lettre de la faire respecter et de se répartir eux-mêmes les sommes, le cas échéant.

Il faut aussi savoir que l'existence de cette convention de prête-nom doit être divulguée dans les 90 jours suivant sa signature aux autorités fiscales en remplissant les formulaires prescrits.

De plus, si la contre-lettre est signée après l'acquisition, elle devra aussi être divulguée à la municipalité, car les droits de mutations immobilières s'appliqueront lors du transfert de l'immeuble, mais aussi lors de la signature de la contre-lettre, tel que prévu par la *Loi concernant*

les droits sur les mutations immobilières. Tandis que si la contre-lettre est signée avant le transfert de l'immeuble, seuls les droits de mutations immobilières seront exigés. Important : l'omission de divulguer une contre-lettre signée après l'acquisition de l'immeuble peut entraîner des pénalités allant jusqu'à 150 % des droits de mutation.

Ainsi, si vous entendez signer une contre-lettre, assurez-vous de respecter les lois en vigueur et n'oubliez pas de la divulguer aux autorités fiscales (et municipales s'il y a lieu), car cela pourrait avoir de fâcheuses conséquences!

Cet article a été rédigé avec la collaboration de Me Sarah-Maude Le Corre, notaire associée chez Blanchard Lupien Notaires S.E.N.C.R.L. ■

To whom must the signing of a counter letter be disclosed?

A counter letter, also known as a "nominee agreement," is a secret contract in which the signatories express their true intent, which differs from the apparent contract signed between them. This possibility is provided for under Article 1451 of the *Civil Code of Québec*, which recognizes the legal concept of simulation, where parties agree to express their real intent in a hidden contract rather than the public one. In real estate, this occurs when parties sign an agreement that differs from the published deed of sale in the land registry. For example, buyers may agree on ownership shares that differ from those stated in the official purchase deed.

If the counter letter complies with legal provisions, it

is valid between the parties. However, it's important to note that during the sale of the property, the notary will distribute funds according to the published deed. It is then the responsibility of the parties of the counter letter to enforce it and divide the funds themselves, if necessary.

Additionally, the existence of a counter letter must be disclosed to tax authorities within 90 days of its signing by submitting the prescribed forms. Failure to do so may result in penalties.

If the counter letter is signed after the acquisition of the property, it must also be disclosed to the municipality, as property transfer duties (taxes) apply not only at the time of transfer but also at the time of signing the

counter letter, as per the *Act Respecting Duties on Transfers of Immovables*. However, if the counter letter is signed before the transfer, duties are only payable at the time of the transfer. This distinction is crucial: failure to disclose a counter letter signed after acquisition may lead to penalties of up to 150 per cent of the transfer duties.

Therefore, if you intend to sign a counter letter, make sure to comply with applicable laws and disclose it to the tax authorities (and municipal authorities, if applicable) to avoid serious consequences.

This article was written in collaboration with Me Sarah-Maude Le Corre, notary and partner at Blanchard Lupien Notaries LLP. ■

CHRONIQUE | COLUMN

par | by **Me/ Mtre Bryan-Éric Lane**

Me Bryan-Éric Lane est le chef de la direction de la firme d'avocats LANE, avocats et conseillers d'affaires inc. ainsi que de l'étude de notaires Blanchard Lupien, qui forment l'un des plus importants groupes juridiques au nord de Montréal.

A lawyer specializing in real estate and business law, Mtre Bryan-Éric Lane is the CEO of the law firm LANE, Lawyers and Business Advisors Inc. as well as the notaries firm Blanchard Lupien LLP, who form one of the largest legal groups north of Montréal.



Ski Butlers

LA MEILLEURE DÉCISION DE VOS VACANCES

Locations de ski livrées directement chez vous - simple et pratique

YOUR BEST VACATION DECISION

Ski rentals delivered to you - easy and convenient

skibutlers.com - 877.754.7754



AVOCATS ET
NOTAIRES :
L'UNION DE
DEUX FORCES.

LAWYERS AND NOTARIES:
TWO FORCES COMBINED.



Avocats
Lawyers

POUR OBTENIR L'HEURE JUSTE.

lanelegal.com

BLANCHARD
LUPIEN NOTAIRES

Notaires
Notaries/Title Attorneys

UNE MARQUE DE CONFIANCE.

blanchardlupien.com



Experts en
droit immobilier
Real Estate
Law Experts



Droit des affaires
Business Law



Successions et protection
du patrimoine
Successions and
Patrimony Protection



Litige et résolution
de conflits
Litigation and
Conflict Resolution



Services en ligne
Online Services

Lucas Pernod en route vers une cinquième finale mondiale consécutive



À 23 ans, le Québécois Lucas Pernod est l'un des pilotes de karting les plus impressionnants du pays. Il passe ses étés à Saint-Sauveur et compétitionne sur plusieurs

circuits en Amérique du Nord, principalement en Ontario et au Québec.

Cet été, Lucas a remporté le Championnat canadien à Mosport ainsi que le combiné du Rotax Max Challenge Québec. Ces résultats lui ont permis de se qualifier pour les Rotax Max Challenge Grand Finals, considérés comme les championnats du monde du karting. On y réunit chaque année les meilleurs pilotes de 72 pays, ce qui en fait la compétition la plus relevée de la discipline. Il y participera pour une cinquième fois consécutive, et ce sera sa troisième présence sur le circuit de Bahreïn.

Lors de sa dernière participation à Bahreïn, en 2023, il s'était classé 11^e au monde, un résultat remarquable obtenu après une année passée à Londres pour s'entraîner au plus haut niveau. Là-bas, il a pu pratiquer beaucoup plus souvent et a aussi coaché le jeune Rayan

Ghandour, qu'il a aidé à se propulser vers l'avant. Les deux se retrouveront maintenant côte à côte, cette fois en tant qu'adversaires, à Bahreïn. Lucas arrive avec confiance, mais lucidité : « C'est le niveau le plus élevé au karting. Je veux simplement tout donner et viser le meilleur résultat possible. »

Au-delà d'être champion canadien de karting, Lucas a fondé Lupex, une entreprise de broderie, sérigraphie et impression sur vêtements. Il travaille avec plusieurs entreprises, équipes de course et universités, et fournira également tous les t-shirts officiels de Team Canada pour la finale à Bahreïn.

Qu'il soit en piste ou occupé à développer Lupex, Lucas avance toujours à plein régime, et c'est tout à son honneur. ■

Lucas Pernod heading for fifth consecutive world finals

At the age of 23, Quebecer Lucas Pernod is one of the most impressive karting drivers in the country. He spends his summers in Saint-Sauveur and competes on several tracks in North America, mainly in Ontario and Québec.

This summer, Lucas took the Canadian championship at Mosport as well as the combined of the Rotax Max Challenge Québec. The wins qualified him for the Rotax Max Challenge Grand Finals, considered the world championships of karting. The event brings together, every year, the top pilots from 72 countries, making it the highest-level competition in the discipline. Pernod will be participating for a fifth consecutive time, and it will be his third presence on the Bahrein track.

During his last participation in Bahreïn, in 2023, he was classed 11th in the world, a remarkable result obtained after a year spent in London training at the highest level. There, he was able to practice much more often and also coached young Rayan Ghandour, whom he helped to move ahead. The two now find themselves side-by-side, this time as adversaries, in Bahreïn. Lucas speaks with confidence but lucidity: "It's the highest level of karting. I just want to give my all and aim for the best possible result."

Besides being the Canadian karting champion, Lucas has founded Lupex, a business offering embroidery, serigraphy and printing on clothing. He works with several companies, racing teams and universities, and will also provide the official Team Canada T-shirts for the final in Bahreïn.

Whether he's out on the track or busy developing Lupex, Lucas is always full speed ahead, and it does him credit. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Patric Poitras**

Patric est maintenant un instructeur qualifié qui a découvert Tremblant sur le circuit de l'école Jim Russell. Il a fondé OTO CLUB Tremblant, un espace unique dédié aux voitures d'exception et à leur communauté.
Patric is now a certified instructor who discovered Tremblant through the Jim Russell School circuit. He is the founder of OTO CLUB Tremblant, a unique space dedicated to exceptional cars and their community.



Joyeux Noël et bonne année

Marie-Hélène

Marie-Hélène Gaudreau
députée de Laurentides-Labelle

mh.gaudreau@parl.gc.ca

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Je vous souhaite un joyeux temps des Fêtes rempli de beaux moments en famille et entre amis.

Profitez bien de l'hiver dans notre belle région lors de vos activités de plein air !

CHANTALE JEANNOTTE
DÉPUTÉE DE LABELLE

ADJOINTE PARLEMENTAIRE DU MINISTRE DÉLÉGUÉ AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

☎ 819 623-1277 (Mont-Laurier)
☎ 819 429-5038 (Mont-Tremblant)
✉ chantale.jeannotte.labe@assnat.qc.ca



DEMI MARATHON
MONT-TREMBLANT

2026



ELEVEZ
VOTRE
DÉFI

RISE
TO THE
CHALLENGE

9 AOÛT - AUGUST 9

OFFREZ LA COURSE

À VOS AMIS, À VOTRE FAMILLE ET À VOS EMPLOYÉS
CERTIFICATS CADEAUX. FORFAIT GROUPE ET ÉQUIPE-ENTREPRISE



GIVE THE GIFT OF RUNNING

TO FRIENDS, FAMILY & EMPLOYEES
GIFT CERTIFICATES. GROUP RATES. TEAM PACKAGES

DEMIMARATHONTREMBLANT.COM



Centraide
Hautes-Laurentides



Quelques réflexions sur le « vivre ensemble »
Par Michèle Thibodeau-DeGuire, ing., c.m., c.q.
ambassadrice Centraide Hautes-Laurentides

Reflections on "Living Together"
By Michèle Thibodeau-DeGuire, ing., c.m., c.q.
Ambassador, Centraide Hautes-Laurentides



Un jour, quelqu'un m'a demandé :
Que faire, face à cette pauvreté chez nous... Nous
avons les moyens financiers, les réseaux
d'influence, l'accès à l'intelligence collective...
Comment les utiliser ? Comment s'y prendre ?

Après une longue période de réflexion, d'analyse
approfondie pour mieux comprendre ces deux
mondes qui cohabitent, les grandes lignes d'un
plan ont pris forme. Trois étapes se sont imposées:

1. La responsabilité locale : faire faire au bon
niveau ce qui peut l'être le plus efficacement;
2. Le dialogue : pour se comprendre;
3. L'autonomisation : donner les outils pour agir.

One day, someone asked me:
What can we do about the poverty we see around
us? We have the financial means, the networks of
influence, access to collective intelligence... How
do we use them? Where do we begin?

After a long period of reflection and analysis to
better understand these two worlds that coexist,
the outline of a plan began to take shape. Three
key steps emerged:

1. Local responsibility — getting things done at
the level where it can be done most
effectively;
2. Dialogue — to foster understanding;
3. Empowerment — giving people the tools to
take action.

Essentiellement, ceux qui savent ce dont ils ont
besoin sont ceux qui vivent le problème !

Centraide écoute les gens sur le terrain et, dans
la mesure de ses moyens, outille ceux qui, au
quotidien, vivent des situations des plus
précaires. Il tisse un réseau d'organismes, de
bénévoles (tellement essentiels), de
professionnels et de personnes aidées. C'est le
plus beau réseau que notre société puisse se
donner. Heureusement que Centraide existe...
sinon, il faudrait l'inventer !

Essentially, those who know what they need are
the ones living the problem!

Centraide listens to people on the ground and,
within its means, equips those who live in
vulnerable situations every day. It weaves
together a network of agencies, volunteers (so
essential), professionals, and people receiving
help — the most beautiful network our society
can build. Thankfully, Centraide exists...
otherwise, we'd have to invent it!

Mme DeGuire fait partie du Cercle des Donateurs
Majeurs de Centraide Hautes-Laurentides, un
regroupement de personnes engagées qui
choisissent d'investir localement pour transformer
leur communauté.

En contribuant au Cercle des Donateurs Majeurs,
chaque membre devient un véritable investisseur
social. Par un don annuel de 2 500 \$ ou plus, ces
partenaires permettent à Centraide Hautes-
Laurentides d'agir là où les besoins sont les plus

criants : soutenir la réussite des jeunes, assurer
l'essentiel, briser l'isolement social et bâtir des
milieux de vie rassembleurs. Parce qu'ensemble,
nous avons le pouvoir de bâtir un territoire plus
solidaire et équitable, un endroit où il fait bon vivre
ensemble.

**Joignez-vous, vous aussi, au Cercle des
Donateurs Majeurs et contribuez à transformer
votre communauté.**

Ms. DeGuire is a proud member of the Major
Donors Circle of Centraide Hautes-Laurentides, a
group of committed individuals who choose to
invest locally to transform their community.

By joining the Major Donors Circle, each member
becomes a true social investor. Through an annual
gift of \$2,500 or more, these partners enable
Centraide Hautes-Laurentides to take meaningful
action where needs are greatest: supporting youth
success, ensuring basic needs are met, breaking
social isolation, and building inclusive, vibrant
communities.

Together, we have the power to create a more
united and equitable region — a place where it
truly feels good to live together.

**Join the Major Donors Circle today and help
transform your community.**

**1 PERSONNE SUR 5 REÇOIT NOTRE AIDE.
1 OUT OF 5 PEOPLE RECEIVES OUR HELP.**

**5 PERSONNES SUR 5 EN BÉNÉFICIENT.
5 OUT OF 5 PEOPLE BENEFIT FROM IT.**

**À go, on Centraide
Let's all lend a hand**



30 JAN.

DAMIEN ROBITAILLE

7 FÉV.

LOUD RYMZ

20 FÉV.

ARIANE MOFFATT

FESTIVAL DU FILM DE MONTAGNE DE BANFF

28 FÉV.
13H - 19H

MARC DÉRY

7 MARS

MARIE-ANNICK LÉPINE

14 MARS

21 MARS

FREDZ

MARC DÉRY

7 MARS

TIRE LE COYOTE

27 MARS

LA LNI EN TOURNÉE

4 AVRIL

DIANE TELL

9 OCT.

14 NOV.

ANYMA ORA'

VIVIANE AUDET

28 NOV.

12 DÉC.

NICOLAS PELLERIN ET LES GRANDS HURLEURS

SAUF INDICATION CONTRAIRE, TOUS LES SPECTACLES DÉBUTENT À 20 H.

Concert de Noël

AVEC ALEXANDRE DA COSTA, CHEF ET SOLISTE
INVITÉE SPÉCIALE : JEANICK FOURNIER



Dimanche 7 décembre, 14h30

à l'Église Saint-Jovite, 940 Rue de St-Jovite, Mont-Tremblant
Billets : 35 \$ (taxes & frais inclus) • Billetterie : 581 981-8686

www.festivalstradivaria.ca/programmation



Ville de
MONT-TREMBLANT



Vos événements | Your events

GRANDE GUIGNOLÉE POUR MOISSON LAURENTIDES

moissonlaurentides.org

Faire un don ou devenir bénévole. Plusieurs événements / Make a donation or become a volunteer. Several events
Laurentides

LUMAGICA

treetop-walks.com/laurentides

Promenade nocturne féérique /
A magical nighttime walk
Mont-Blanc, Sentier des cimes

RANDONNÉE SOUS LES ÉTOILES / HIKING UNDER THE STARS

palliaco.org

Inscription ouverte. Ski, marche ou raquette /
Registration open. Skiing, walking or snowshoeing
Laurentides

EXPOSITION « VITRINES D'ARTISTES » / EXHIBITION "ARTISTS' SHOWCASES"

maisondesarts.ca

Exposition collective / Group exhibition
Mont-Blanc, Maison des Arts Saint-Faustin

CLUB DE SKI DE FOND TREMBLANT & JACKRABBIT

tremblant-nordique.com

Inscription programmes Jackrabbit, récréatif,
compétitif et adultes / Registration Jackrabbit,
recreational, competitive and adult programs
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

3 décembre *

IMPROVISATION THÉÂTRALE AVEC LA LICHE

[Facebook ou rustiquerestobar.com](https://www.facebook.com/rustiquerestobar.com)

Avec la Ligue d'Improvisation Collective
d'Huberdeau et Environ. Entrée libre
Lac-Supérieur, Restaurant-bar Le Rustique

4 décembre | December 4

GUIGNOLÉE DES MÉDIAS

guignolee.ca

Dons en argent et denrées /
Donations of money and food
Laurentides

5 au 7 décembre | December 5 to 7

MARCHÉ DE NOËL / CHRISTMAS MARKET

[Facebook Milvã](https://www.facebook.com/milva)

Dégustation de vin chaud, de Stollen allemand,

chocolat chaud et feu extérieur / Tasting of mulled
wine, German Stollen, hot chocolate and outdoor fire
Mont-Tremblant, Milvã

6 décembre | December 6

LE GRAND DÉFILÉ DE NOËL / THE GREAT CHRISTMAS PARADE

valleesaintsauveur.com

Départ à 18 h 30 / Departure at 6:30 p.m.
Saint-Sauveur

6 décembre | December 6

PRIVATE ROOM

prtremblant.com

Spectacle : La Chicane
La Conception

6 et 7 décembre | December 6 and 7

NOËL DES MÉTIERS D'ART

vsadm.ca

10 h à 17 h / 10 a.m. to 5 p.m.
Sainte-Agathe, Place Lagny

6 et 7 décembre | December 6 and 7

COUPE DU MONDE TREMBLANT PWC TREMBLANT WORLD CUP

tremblant.ca

Ski alpin de slalom géant féminin /
Women's giant slalom alpine skiing
Mont-Tremblant, village piétonnier /pedestrian village

7 décembre *

HEURE DU CONTE AVEC ROXANE TURCOTTE

librairiecarpediem.com

Rouki et les pommes de pin de Noël
3 à 8 ans, 10 h 30, gratuit
Mont-Tremblant, Librairie Carpe Diem

7 décembre | December 7

STRADIVARIUS À NOËL

festivalstradivaria.ca

Alexandre Da Costa & Sinfonia Stradivaria,
14 h 30 / 2:30 p.m.
Mont-Tremblant, église de Saint-Jovite church

7 décembre | December 7

FACRICATION DE CARTES DE NOËL / CHRISTMAS CARD MAKING

vdmt.ca

Inscription requise / Registration required
Mont-Tremblant, complexe aquatique



Maria Tremblay ARTISTE-PEINTRE

Des toiles uniques, empreintes d'émotion



mariatremblay.com • marietremblay76@gmail.com • 819 629-7984



[mariatremblay.peintre](https://www.facebook.com/mariatremblay.peintre)



[mariatremblaypeintre](https://www.instagram.com/mariatremblaypeintre)

7 décembre | December 7
COURSE DES LUTINS DE VAL-MORIN
evenementstopchrono.com
Course/Run 1 & 5 km.
Val-Morin

12 au 14 décembre | December 12 to 14
24 h TREMBLANT
24htremblant.com
Événement de financement. Voir programmation /
Fundraising event. See program
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

13 décembre | December 13
HEURE DU CONTE BILINGUE /
BILINGUAL STORY TIME
vdmtd.ca
Gratuit/Free. 10 h. Enfants/
Children 4 à/to 8 ans/years old
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet library

13 décembre | December 13
SPECTACLE DE MAGIE DE NOËL DE MÉPHISTO /
MEPHISTO'S CHRISTMAS MAGIC SHOW
vdmtd.ca
4 à 12 ans. Inscription requise / Ages 4 to 12.
Registration required
Mont-Tremblant, salle du conseil / council room

13 décembre *
LA GRANDE VEILLÉE DU 2 PIERROTS
vdmtd.ca
Première Scène. Formule debout. Billets
Mont-Tremblant, église du village

13 & 14 décembre | December 13 & 14
MARCHÉ NOËL SUR LA FERME /
XMAS MARKET AT THE FARM
Facebook
11 h à 16 h / 11 a.m. to 4 p.m.
Arundel, 115 Crystal Falls

14 décembre | December 14
COURSE DES PÈRES NOËL / SANTAS' RACE
valdavid.com
3,5 ou/ou 5 km. Inscription/Registration
Val-David

18, 19 & 20 décembre | December 18, 19 & 20
STEVE PROVOST
prtremblant.com
Billets / Tickets
La Conception, Private Room

19 décembre au 3 janvier | December 19 to January 3
LUMINOSA
tremblant.ca
Concert de piano sous les chandelles /
Candlelight piano concert
Mont-Tremblant, Chapelle Saint-Bernard chapel

20 décembre | December 20
JOURNÉE SUPER DÉMO DAY
tremblant.ca
Testez les nouveaux skis et planches à neige 2025-26 /
Test the 2025-26 skis and snowboards
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

20 & 21 décembre | December 20 & 21
MARCHÉ DE NOËL / CHRISTMAS MARKET
Facebook : Club de la Pointe Fraternité-sur-Lac
Lac-Supérieur, 2218, chemin du Lac-Supérieur

21 décembre | December 21
RHAPSODIE DES FÊTES - SAINTE-AGATHE
Facebook
Gregory Charles et le Chœur Nouveau
14 h 30 / 2:30 p.m.
Sainte-Agathe, église/church

22 décembre au 3 janvier | December 22 to January 3
CÉLÉBRATIONS DU TEMPS DES FÊTES /
HOLIDAY SEASON CELEBRATIONS
tremblant.ca
Voir programmation / See program
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

31 décembre | December 31
PARTY DU NOUVEL AN / NEW YEAR'S EVE PARTY
tremblant.ca
Musique, descente aux flambeaux et plus / Music,
torchlight descent and more
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

Annoncez votre événement ! Scannez le code QR et complétez le formulaire avant le 10 du mois précédant l'édition souhaitée. Nous ne pouvons être tenus responsables des changements de programmation pouvant survenir après impression. Share your event! Scan the QR code and complete the form before the 10th of the month preceding the issue in which it will appear. We cannot be held responsible for programming changes that may occur after printing.



* In French only.

Un secret bien gardé : le Domaine Saint-Bernard

Location de raquettes et
de skis de fond sur place
domainsaintbernard.org



A well-kept secret : the Domaine Saint-Bernard

Snowshoe and cross-country ski
rentals available on site
domainsaintbernard.org





VERSANTS
MONT-TREMBLANT INC.

AGENCE IMMOBILIÈRE

Votre équipe. Your lifestyle.

MONT-TREMBLANT BOUTIQUE REAL ESTATE

En cette période des fêtes, nous prenons un instant pour vous remercier, chers clients, pour la confiance que vous nous accordez tout au long de l'année. Chaque collaboration et chaque référence nous rappelle l'importance de toujours viser l'excellence. Alors que le sablier du temps continue de s'écouler, rappelons-nous de l'importance de ce que nous avons autour de nous. Nous vous souhaitons une saison remplie de souvenirs précieux et de moments authentiques avec vos êtres chers. Que la joie, la chaleur et l'harmonie accompagnent chacun de vos instants présents en cette fin d'année et que la nouvelle année vous apporte succès et bonheur. Joyeuses fêtes et une année 2026 inspirante et lumineuse !

During this festive season, we take a moment to thank you, our valued clients, for the trust you have placed in us throughout the year. Every collaboration and every referral remind us of the importance of always striving for excellence. As the sands of time continue to flow, let us take a moment to appreciate the treasures around us. We wish you a season filled with precious memories and authentic moments shared with your loved ones. May joy, warmth, and harmony accompany each of your moments this holiday season, and may the New Year bring you success and happiness. Happy Holidays and wishing you an inspiring and bright 2026!

**JOYEUSES FÊTES ET UNE NOUVELLE ANNÉE
PLEINE DE SUCCÈS!**

**HAPPY HOLIDAYS AND A NEW YEAR
FILLED WITH SUCCESS!**

215

**FAMILLES ACCOMPAGNÉES
FAMILIES GUIDED**

15,5%*

**DE PARTS DE MARCHÉ
MARKET SHARE**

1

**ÉQUIPE ENGAGÉE
COMMITTED TEAM**

*Parts de marché des propriétés vendues à Mont-Tremblant d'une valeur de 500 000 \$ et plus depuis le 1^{er} janvier 2025.
Market share for properties sold in Mont-Tremblant, valued at \$500 000 and above, since January 1, 2025.



VOIR NOS RÉCENTES VENTES | VIEW OUR SALES

Versants Mont-Tremblant inc., agence immobilière
1972, ch. du Village, suite 101, Mont-Tremblant (QC) J8E 1K4

819.425.0000 | LESVERSANTS.COM

Pascale Janson
Courtier immobilier agréé

Sébastien Turgeon
Courtier immobilier

& Team



STATION MONT-TREMBLANT

LE PLATEAU | CORNER UNIT SKI-IN/OUT
649 000 \$ + tx | 2 ch./bdrm | MLS 25477112

TREMBLANT-LES-EAUX | CONDO SHORT-TERM RENTAL ALLOWED
619 000 \$ + tx | 3 ch./bdrm | MLS 9876309

L'ALGONQUIN | RÉNOVÉ ET PRÊT-À-VIVRE SKI-IN/OUT
605 000\$ + tx | 1 ch./bdrm | MLS 13062401

VILLAGE (VIEUX-VILLAGE)

DOMAINE DES CERVIDÉS | GARAGE DOUBLE AU CŒUR DU VIEUX-VILLAGE
1 499 000 \$ | 4 ch./ bdrm | MLS 25972544

LAC MERCIER | CHALET AVEC ACCÈS AU LAC
585 000 \$ | 3 ch./bdrm | MLS 21881721

PINOTEAU | SUR LE LAC TREMBLANT | 1KM DU SKI !
699 000 \$ | 2 ch./bdrm | MLS 18991642

CENTRE-VILLE (SAINT-JOVITE)

LE MAÎTRE | MAISON DE VILLE MODÈLE CASCADE PRÊT-À-VIVRE
1 385 000 \$ | 3 ch./bdrm | MLS 11654758

LE MAÎTRE | TOWNHOUSE WITH GARAGE
1 189 000\$ | 3 ch./ bdrm | MLS 19129764

STATION NATURE | CONDO SUR LE P'TIT TRAIN DU NORD
439 000 \$ | 3 ch./bdrm | MLS 13238413

LAC-SUPÉRIEUR

FRATERNITÉ-SUR-LAC | SEMI DÉTACHÉ EN BOIS ROND
595 000 \$ + tx | 3 ch./bdrm | MLS 12106932

LAC-SUPÉRIEUR | RECENT HOME SHORT-TERM RENTAL ALLOWED
775 000 \$ + tx | 4 ch./ bdrm | MLS 18418873

CHALETs CÔTÉ-NORD | BOIS ROND RÉNOVÉ
799 000\$ | 2 ch./bdrm | MLS 21213676

QUEL EST VOTRE IN/OUT ?
MAGASINEZ VOTRE PROPRIÉTÉ PAR STYLE DE VIE.

lesversants.com



sicotte & co

Marie Sicotte
Courtier Immobilier

+1 514 953 9808
marie@mariesicotte.com
mariesicotte.com



VUES
VIEWS

\$2,975,000 + TX

MAISON OUVERTE/OPEN HOUSE SUN DEC 7, 2 - 4PM



3.87
ACRES

\$2,593,400 - \$8,500 / mois

MAISON OUVERTE/OPEN HOUSE SUN DEC 14, 2 - 4PM

Mont -Tremblant
505 ALLÉE DOMAINE JOHANSEN

4 🏠 3+1 🚿 2 📺 8 🚗

Lac-Tremblant-Nord
111 CH. DES RONDINS

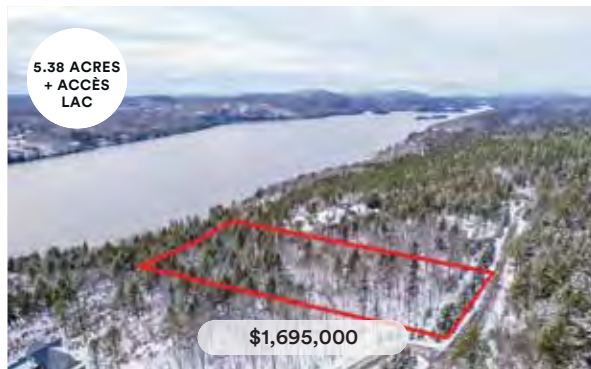
4 🏠 2+1 🚿 2 📺



2 LOTS=
91 ACRES

\$1,750,000

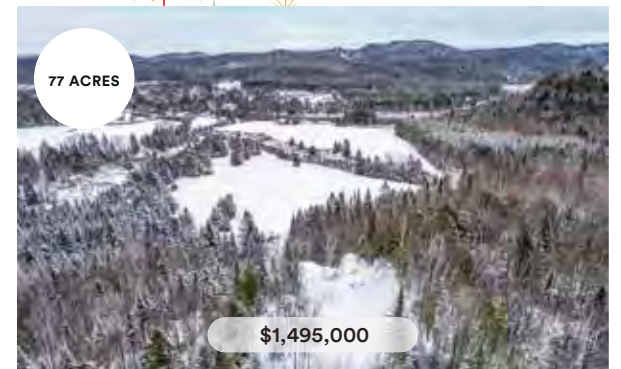
Mont-Tremblant
CH. DES ENTAILLES



5.38 ACRES
+ ACCÈS
LAC

\$1,695,000

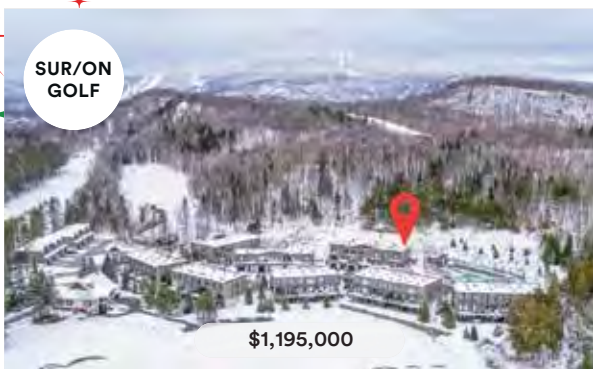
Mont Tremblant
SOMMETS DU LAC / CH. DES SKIEURS



77 ACRES

\$1,495,000

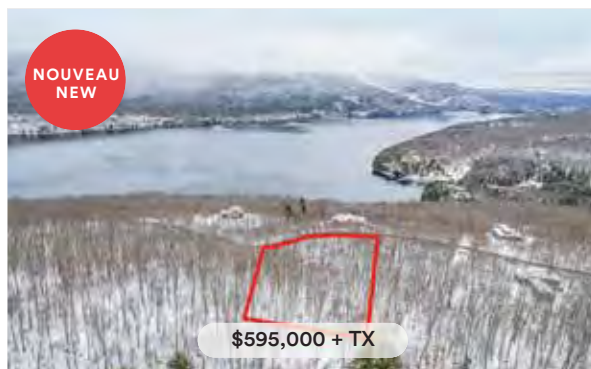
La Conception
ROUTE DES ÉRABLES



SUR/ON
GOLF

\$1,195,000

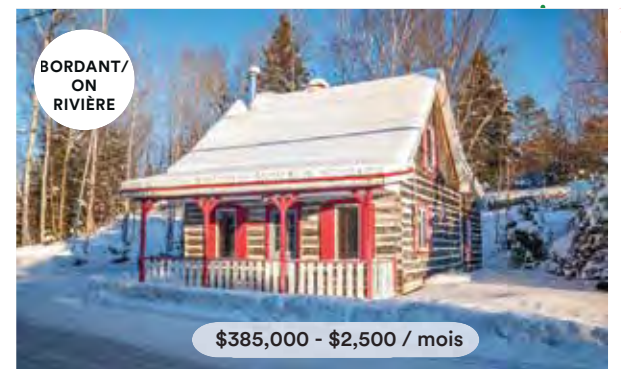
Mont Tremblant
711 ALLÉE DE L'ACADÉMIE



NOUVEAU
NEW

\$595,000 + TX

Lac-Tremblant-Nord
CHEMIN DES RONDINS



BORDANT/
ON
RIVIÈRE

\$385,000 - \$2,500 / mois

La Conception
1920 ROUTE DES TULIPES



Scan me to know me!

Sutton

GRUPE SUTTON CENTRE-OUEST, INC.
245 AV. VICTORIA, BUREAU 20, WESTMOUNT, QC H3Z 2M6